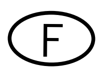
ONTOUR • DE LUXE • DE LUXE EDITION • EXCELLENT • PRESTIGE • PREMIUM • LANDHAUS

MODE D'EMPLOI





Version 8 / 2015







Chers propriétaires de caravanes,

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouvelle caravane HOBBY. La confiance que vous nous témoignez nous motive toujours plus et nous pousse à perfectionner nos caravanes d'année en année par le biais de nouvelles idées, d’innovations techniques et de détails élaborés avec minutie. Grâce à des modèles parfaitement équipés et bien pensés, nous aimerions vous offrir le cadre parfait pour les plus beaux jours de l’année.

Veuillez lire attentivement ces instructions de service même si vous conduisez depuis longtemps déjà une caravane. Ceci permet d‘éviter des manipulations erronées et des dégâts sur le véhicule et son équipement. La manipulation correcte de tous les détails techniques augmente le confort de conduite et sert à conserver la valeur de votre caravane.

Au cas où vous ne trouveriez pas ce que vous recherchez dans ce mode d’emploi, un réseau dense de service de concessionnaires réparti dans toute l’Europe se tient à votre disposition. Profitez de l'expérience et du savoir-faire de votre concessionnaire avec qui vous devriez avoir un entretien avant le premier trajet avec votre caravane Hobby.

Nous vous souhaitons ainsi qu'à vos accompagnateurs de nombreux voyages reposants et toujours et en tout lieu un bon voyage avec votre nouvelle caravane Hobby.

Votre
constructeur HOBBY
Ing. Harald Striewski GmbH

Table des matières

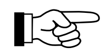
1.1 Généralités

Nos caravanes font l'objet d'un développement constant. Nous vous remercions de votre compréhension: nous nous réservons le droit, en effet, d'effectuer des modifications en rapport avec l'équipement, la forme et la technique.

Ce manuel d'utilisation décrit également des variantes d'équipement, qui ne font pas partie partiellement de l'équipement de série.

C'est la raison pour laquelle HOBBY décline toute revendication pouvant résulter du contenu de ce mode d'emploi. Il va de soi que toutes les variantes individuelles ne peuvent faire l'objet d'une description détaillée : nous vous remercions de votre compréhension. Pour des questions spéciales en rapport avec l'équipement et la technique, votre concessionnaire est à votre disposition.

Votre caravane HOBBY a été construite selon l'état de la technique et des règles reconnues en matière de sécurité. En dépit de toutes les mesures de prudence, il est possible que des personnes soient blessées ou que la caravane soit endommagée si les conseils de sécurité ne sont pas pris en ligne de compte dans ces instructions de service ainsi que les conseils d'avertissement sous forme d'autocollants dans la caravane.

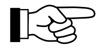


Nous attirons expressément votre attention sur le fait que nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages ou les dysfonctionnements résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation.

Avant le premier trajet

Ne considérez pas le présent manuel d'utilisation seulement comme un ouvrage de référence, faites plutôt en sorte qu'il devienne un élément familier.

Remplissez les bordereaux de garantie des appareils intégrés et accessoires disponibles dans les manuels d'utilisation correspondants et renvoyez-les aux fabricants de ces appareils. Ainsi vous bénéficierez du recours à la garantie pour tous les appareils.



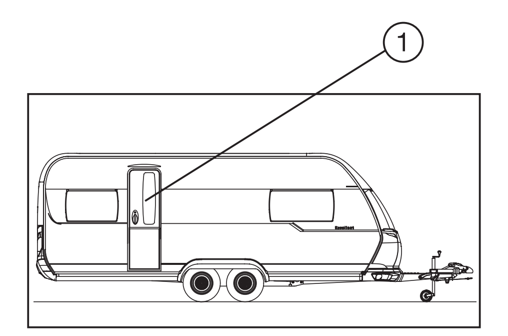
HOBBY offre une garantie de 5 ans pour l'étanchéité de la caravane. A la réception du véhicule, un carnet de garantie ("Garantie de 5 ans pour l'étanchéité" vous sera remis par votre concessionnaire.



Les contrôles d'étanchéité annuels sont payants. Attention : si le contrôle d'étanchéité n'est pas réalisé, la garantie de 5 ans pour l'étanchéité n'est plus valable.



1.2 Repères utilisés dans le manuel d'utilisation



Libellé des détails à l'aide de numéros de position

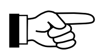
Le manuel d'utilisation décrit la caravane de la manière suivante :

Textes et illustrations
Les textes se rapportant aux illustrations se trouvent directement à droite des illustrations.
Les détails des illustrations sont repérés par des numéros de position ① (ici: porte d'entrée).

Enumérations
- Les énumérations sont formellement repérées et sont caractérisées par un trait d'union positionné au-devant.

Consignes de manipulation
• Les consignes de manipulation sont de même formellement repérées et sont caractérisées par un petit rond placé en début de phrase.

Indications



Les indications ont pour objectif d'attirer l'attention sur les détails importants pour un fonctionnement irréprochable de la caravane et de ses accessoires. Tenez compte du fait qu'étant donné la diversité des équipements, des écarts par rapport à la description sont possibles.

Avertissements



Les avertissements attirent l'attention sur les dangers potentiels, issus de leur non prise en compte, pouvant occasionner des détériorations de matériel ou même blesser des personnes.

Trucs et astuces pour la protection de l'environnement



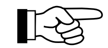
Les trucs et astuces pour la protection de l'environnement vous indiquent des solutions pour diminuer les nuisances infligées à l'environnement.

Équipements spéciaux

Vous avez choisi un caravane avec un équipement personnalisé.

Ce manuel d'utilisation décrit tous les modèles et équipements qui sont proposés au sein du même programme. Ainsi, il se peut qu'il y ait des variantes d'équipement que vous n'avez pas choisies.

Les différences et tous les équipements spé-ciaux sont caractérisés par une étoile „*“.



Si les équipements et les modèles ne sont pas décrits dans ce manuel d'utilisation, veuillez respecter les manuels d'utilisation supplémentaires.

Actualité de la publication
Le niveau de sécurité et de qualité élevé des caravanes est assuré par un développement permanent. Dans de rares cas, des divergences entre la description et le véhicule peuvent survenir.

2.1 Utilisation conforme

La caravane est conçue comme logement nomade pendant le voyage pour un usage privé et dans un but non commercial. Elle ne doit pas être utilisée comme habitation permanente. Par ailleurs, le nombre de personnes prévu pour passer la nuit dans le véhicule ne doit pas être dépassé. Sur la voie publique, le véhicule ne peut être utilisé que conformément aux prescriptions du code de la route et aux dispositions d'homologation et de mise en circulation de véhicules.

La caravane est exclusivement appropriée pour être tractée par des VOITURES, et non par des CAMIONS, bus ou véhicule similaire. Elle ne doit pas être utilisée pour le transport de personnes/animaux et/ou de marchandises. Pendant le trajet, aucune personne/animal ne doit séjourner dans la caravane ; sur la voie publique, la caravane est exclusivement réservée au transport d'équipement personnel. Le transport de charges et/ou de paquets non sécurisés ne servant pas de bagages de voyage n'est ici pas autorisé.

Le Poids Total Autorisé en Charge de la caravane et la(les) charge(s) par essieu admissible(s) ne doit(doivent) en aucun cas être dépassée(s).

Toute utilisation autre de la caravane que celle décrite est interdite et est considérée comme non conforme.

2.2 Généralités

- Sur la voie publique, il faut conduire la caravane uniquement avec la classe d'autorisation de conduite valable.
- Pour les appareils intégrés (réfrigérateur, chauffage, réchaud, etc.), tenir compte impérativement des instructions de service et des notices d'utilisation respectives.
- Lors du montage d'accessoires ou d'équipements spéciaux, les dimensions, le poids et le comportement routier de la caravane peuvent être modifiés. Lors d'un montage ultérieur, les accessoires doivent faire partiellement l'objet d'une inscription.
- N'utiliser que des jantes et des pneus adaptés à votre caravane. En ce qui concerne les dimensions des pneus ou des jantes, se reporter aux documents d'homologation ou au chapitre **Pneus 14.4.**



Des autocollants d'avertissement et de conseils sont apposés sur et dans le véhicule. Ces derniers servent à assurer votre sécurité et ne doivent pas être supprimés.

2.3 Protection anti-incendie

Mesures de précaution contre le feu

- Ne pas laisser des enfants seuls dans le véhicule.
- Tenir les matériaux inflammables éloignés de tous les appareils chauds et appareils de cuisine.
- Toute modification sur l'installation électrique, l'installation à gaz ou les appareils encastrés ne doit être effectuée que par les ateliers spécialisés autorisés.
- Prévoir un extincteur au niveau de la porte d'entrée principale.
- Se familiariser avec les indications de l'extincteur.
- Prévoir une couverture antifeu à proximité de la cuisinière.

- Libérer tous les passages de fuites.
- Se sensibiliser aux mesures de sécurité contre le feu prises sur le terrain.

Lutte contre le feu

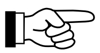
- Evacuer tous les passagers.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer les robinets d'arrêt de gaz des consommateurs d'énergie.
- Couper l'alimentation électrique.
- Donner l'alarme et appeler les pompiers.
- Ne combattre le feu soi-même que s'il n'y a aucun risque.

Détecteur de fumée*

La caravane est équipée en option d'un détecteur de fumée situé sur le plafond et exploité par batterie. En cas de présence de fumée dans le véhicule, une alarme stridente retentit qui prévient les passagers d'un feu potentiel.
La propre alimentation de la pile de 9 V assure au détecteur de fumée un fonctionnement indépendant du circuit électrique de bord.
.

Détecteur de fumée*

- Afin d'activer le détecteur de fumée, enlevez le film de protection de la pile et insérez la pile.
- Testez le détecteur de fumée via la touche de contrôle.



Veuillez impérativement respecter le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.

Pour de plus amples informations concernant la batterie et le remplacement de la batterie, reportez-vous au Chapitre **12 Maintenance et entretien.**

Le détecteur de fumée n'empêche ni les incendies, ni ne les éteint. Lors d'une exploitation correcte, il garantit uniquement les secondes qui pourront se révéler décisives pour assurer son propre sauvetage et pour alerter les services de secours.

2.4 Equipement de secours

Afin que vous puissiez faire face à un cas d'urgence, gardez toujours à proximité les trois moyens de secours et familiarisez-vous avec ceux-ci (n'est pas compris dans l'ampleur de la livraison).

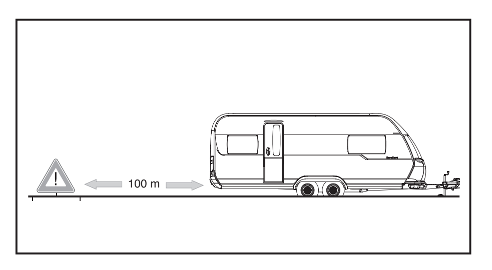
Boîte de premier secours

La boîte de premier secours doit toujours être à portée de la main et avoir une place précise dans le véhicule tracteur/caravane. Les pièces qui ont été enlevées de la boîte de premier secours doivent être remplacées immédiatement. Contrôler la date d' expiration régulièrement.

Gilet de signalisation

La présence et le port d'un gilet de signalisation selon la norme EN 471 avec des bandes rétroréfléchissantes blanches lorsque vous quittez le véhicule sur les routes situées en dehors des agglomérations et des bandes d'arrêt d'urgence sont obligatoires, et ce en fonction des prescriptions spécifiques au pays.

Le conducteur doit porter ce vêtement fluorescent si le véhicule
- hors de la ville, sur une route départementale, suite e à un accident ou à une panne, à un endroit de la route sans visibilité, en cas de mauvaise visibilité due à des intempéries ou à la nuit tombante ou encore dans des endroits plongés dans l'obscurité ou
- s'il reste en panne sur la bande d'arrêt d'urgence suite à un accident ou à une panne et qu'il doit être sécurisé en plaçant un triangle de signalisation.



Distance minimale du triangle de signalisation et de la caravane

Triangle de signalisation

Le triangle de signalisation doit toujours être, lui aussi, à portée de la main et avoir une place précise dans le véhicule tracteur/caravane, de préférence avec la boîte de premier secours.

En cas de danger

- Poser le triangle de signalisation au moins 100 m en amont de l'endroit du danger !



Veuillez respecter les prescriptions nationales des pays de destination respectifs pour le transport et le port de l'équipement de secours.

2.5 Avant le trajet

2.5.1 Points à respecter avant le premier trajet

Autorisation

Tous les véhicules destinés à circuler sur les voies publiques doivent être soumis à une autorisation. Il en est de même pour votre nouvelle caravane. Vous devez adresser la demande d'autorisation au service d'immatriculation de votre circonscription.
Pour obtenir l'autorisation, vous devez présenter les documents suivants (variable selon les pays, renseignez-vous):

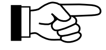
- Documentation d’autorisation partie II et/ou Certificate of Conformity (CoC)
- Attestation d’assurance électronique / numéro eVB
- votre carte d'identité ou l'attestation de décla ration de votre domicile
- le cas échéant, la procuration d'autorisation
- Le cas échéant, autorisation de prélèvement automatique pour les impôts

Le cas échéant, veuillez ne pas oublier à demander les plaquettes de vitesse 100 km.

Contrôle technique

Conformément à l'article 29 de la StVZO (règlement allemand relatif à l'admission à la circulation routière), votre véhicule doit subir un contrôle technique tous les deux ans (variable selon les pays, renseignez-vous). Le contrôle général peut être effectué par le SERVICE TECHNIQUE, la DEKRA ou un expert reconnu officiellement.

A chaque contrôle technique, vous devez présenter :
- le certificat d'immatriculation du véhicule partie I.
- un certificat valide de contrôle de l'installation de gaz. Le premier certificat vous sera remis par votre concessionnaire.



Les modifications sur la caravane qui relèvent du champ d’application de la StVZO (règlement allemand relatif à l'admission à la circulation routière) sont soumises à autorisation !

En cas d‘autres questions ou toute autre difficulté, votre concessionnaire Hobby se tient à votre disposition !



Plaquette vitesse 100

Capacité d'allure 100

1. Votre caravane Hobby est techniquement équipée pour une vitesse maximale de 100 km/h. Cette vitesse ne doit en aucun cas être dépassée !

2. Respectez les vitesses maximales autoriséees pour les attelages dans le pays où vous voyagez !

3. En Allemagne, le Code de la route [StVO] a été modifié le 22 octobre 2005. Votre caravane est déjà configurée depuis l'usine sur la vitesse 100, ce qui est inscrit en conséquence dans les documentations d'homologatiopn de la caravane. La plaque de vitesse à 100 km/h est attribuée sur demande par l'autorité compétente en matière de circulation routière et est apposée à l'arrière de la caravane.

4. Respectez impérativement les points suivants, car vous êtes responsables de leur respect. En cas de non-respect, la vitesse est de 80 km/h !

a) Le véhicule tracteur doit être équipé de ABS/ABV et ne doit pas dépasser le poids total de 3,5 t.
b) La caravane doit être équipée d'amortisseurs hydrauliques (amortisseurs), ce qui est bien entendu le cas pour votre nouvelle caravane Hobby.
c) Les pneus de la caravane doivent avoir moins de six ans et doivent être caractérisés au moins avec la catégorie de vitesse L (= 120 km/h).
d) La caravane doit être équipée d'un dispositif de stabilisation conformément à ISO 11555-1.

Le poids total de la caravane ne doit pas dépasser la masse à vide de la voiture.

5. Echange libre du véhicule tracté et de la caravane
Les différentes caravanes peuvent être combinées avec différents véhicules tracteurs.
Vous êtes responsable du respect des règles prescrites pour la vitesse 100 km/h.

6. Charge d'appui verticale correcte - plus de sécurité (**chapitre 3.3.2)**



- **Lors du premier trajet, serrer les écrous de roue après 50 km.**

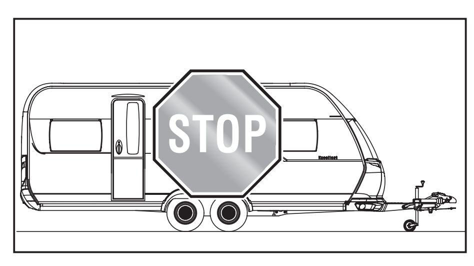
2.4.2 Avant tout trajet

Sécurité de circulation

- Avant le début du trajet, contrôler le fonctionnement du dispositif de signaux et d'éclairage et des freins.
- Après une longue période d'immobilisation (environ 10 mois), faire vérifier le système de freinage et l'installation au gaz dans un atelier agréé. (voir également **chapitre « Pneus »**).
- En hiver, avant chaque départ, le toit devra être déneigé et dégivré.
- Vérifier régulièrement la pression des pneus avant chaque départ (**chapitre 14.5)**. Une pression de pneus erronée peut être la cause d'une usure excessive, endommager les pneus et provoquer une crevaison.
- Régler le rétroviseur extérieur sur le véhicule.



Ne partez que si votre caravane remplit toutes les conditions concernant l'aptitude du véhicule à circuler.



Préparation du véhicule avant le trajet !

En qualité de conducteur du véhicule, vous êtes responsable de l'état de votre caravane. De ce fait, vous devez veiller aux points suivants.

Extérieur

Examinez l'attelage et préparez-le au trajet comme suit.

Préparation du véhicule

- La caravane doit être correctement attelée (voir Remarque attelage de sécurité WS3000 (**chapitre 3.4)**).
- Lorsque l'accouplement de la remorque est correctement monté, enrouler le câble de rupture autour de la gorge de la boule et desserrer le frein à main de la caravane. Lors d'un accouplement de remorque retirable, accrocher le câble de rupture sur l'œillet prévu à cet effet du chevalet d'attelage.
- Enficher le connecteur à 13 pôles dans la prise du véhicule tracteur.
- Relever et sécuriser les vérins de mise à niveau et la roue jockey.
- Fermer et fixer les bouteilles de gaz. (Durant le trajet, il est interdit de chauffer).
- Vider le réservoir d'eaux usagées.
- Fermer le logement des bouteilles de gaz.
- Fermer le coffre (Premium).
- Fermer toutes les fenêtres.
- Fermer les trappes de service.
- Fermer les lanterneaux et les verrouiller.
- Eteindre la lampe de l'auvent.
- Fermer la porte d'entrée et verrouiller.
- Le cas échéant, débrancher le câble électrique 230 V de la prise externe.
- Le cas échéant, rentrer l'antenne de télévision autant que possible ou replier la parabole satellite.
- Le cas échéant, arrimer correctement les vélos et les protéger contre le glissement. S'assurer que les dispositifs d'éclairage existants ne soient pas recouverts.
- Le cas échéant, sécuriser la fixation de la roue de réserve.
- Le cas échéant, relever le store-banne et ranger la manivelle de manière fiable dans la caravane.

A l'intérieur
Protéger également à l'intérieur à quelques préparatifs.

Préparer l'intérieur
- Ranger les objets divers et les tasser dans les compartiments.
- Mettre les affaires lourdes et /ou volumineuses (par ex. radio, auvent, caisses de boissons) en sécurité et les protéger contre un glissement. (voir également chapitre « Chargement »)
- Si besoin est, commuter le réfrigérateur sur le fonctionnement 12 V.
- Eteindre l'éclairage intérieur.
- Protéger tous les liquides également dans le réfrigérateur contre un renversement.
- Fermer la valve principale des bouteilles de gaz et les robinets à fermeture rapide des différents appa reils à gaz.
- Fermer à fond les portes (également la porte du réfrigérateur), les tiroirs et les portillons.
- Verrouiller la fermeture centralisée des tiroirs de cuisine.
- Verrouiller la porte coulissante.
- Abaisser la table et l'immobiliser.
- Protéger le support de téléviseur.
- Le cas échéant, démonter le téléviseur et le ranger de manière fiable.
- Sécuriser la porte de la douche (modèles WLU/WFU) à l'aide du bouton-poussoir.



La présence dans la caravane pendant le trajet est légalement interdite!

Transporter les bouteilles de gaz uniquement sanglées dans le compartiment de bouteilles de gaz prévu à cet effet.

Veiller à une aération suffisante du véhicule. Ne jamais recouvrir les aérations permanentes intégrées (lanterneaux à aération permanente ou aérateur champignon). Tenir dégagé l'accès des aérations permanentes de la neige et des feuilles mortes – Risque d'étouffement!

2.6 Pendant le trajet

Conduire
Avant le premier grand trajet, accomplissez un trajet d'essai ou un entraînement de sécurité, pour vous familiariser avec le véhicule avec attelage en mode de conduite.

Les points suivants s'appliquent à la conduite
- Ne pas sous-estimer la longueur et la largeur du véhicule avec attelage.
- Etre attentif lorsque vous entrez dans une cour ou passez un portail.
- Avec des vents latéraux, du verglas ou par temps de pluie, des mouvements oscillatoires peuvent se produire dans l'attelage.
- Adapter la vitesse de conduite aux conditions de route et de circulation.
- En cas de mouvements oscillatoires de l'attelage sur des distances inclinées, freiner prudemment mais fermement quand le véhicule avec attelage forme une ligne, c'est-à-dire lorsqu'il est droit.
- En cas de mouvements oscillatoires, **ne jamais** accélérer.
- En montagne, ne pas descendre plus vite que vous ne montez.

- Quand il double ou est doublé par des camions ou bus, l’attelage peut être soumis à un appel d’air. La combinaison du véhicule peut alors osciller et zigzaguer.

Conduite dans les virages

Votre véhicule avec attelage est beaucoup plus grand qu'un véhicule seul !

Les points suivants sont applicables à la conduite dans les virages

- Ne pas aborder les virages de manière trop serrée ni rapide !
- Pendant le virage, élargir en permanence le rayon de virage.
- Veiller à ce que la caravane déboîte sur l'arrière.

Freinage

Un véhicule avec attelage a un comportement de freinage différent par rapport à celui d'un véhicule seul. Pour cette raison, il est conseillé particulièrement pour les conducteurs n'ayant pas l'expérience des véhicules avec attelage, d'effectuer quelques essais de freinage sur un terrain approprié, avec prudence. La distance de freinage d'un véhicule avec attelage est plus longue par rapport à celle d'un véhicule seul. Elle est de plus fortement influencée par l'état de chargement de la caravane.

Les points suivants s'appliquent au freinage

- Respecter une distance de freinage importante, particulièrement par temps de pluie.
- En montagne, ne pas utiliser en descente un rapport de vitesse supérieur à celui de la montée.
- Durant des passages de col prolongés, un réchauffement très important des freins de roues peut apparaître en raison d'une poussée permanente de la caravane, ces derniers ont alors besoin d'un refroidissement prolongé.



Dans la phase de rodage du système de freinage, une usure des garnitures accrue peut survenir en raison du type de construction. Après une performance de marche de 500 km, le réglage initial des freins doit être contrôlé et le cas échéant réglé par une entreprise spécialisée habilitée (première inspection).

Même si les modèles Premium disposent d’un réglage de frein automatique, ces derniers doivent être soumis à une première inspection après 500 km.



En cas de dérangements ou de dysfonctionnements dans le comportement de conduite, appelez le service de dépannage et ne laissez effectuer les travaux de maintenance et de réparation que par un atelier spécialisé autorisé.

Reculer dans les virages

Votre caravane Hobby a un système de freinage avec recul automatique. Il permet une marche arrière sans que le frein ne réponde, étant donné que le dispositif à inertie ne peut différencier en principe entre la poussée

ou un recul de la caravane. Lors du recul de la caravane, un effort de freinage restant minime doit toutefois être surmonté afin d'activer le recul automatique. La remorque peut être alors reculée sans difficultés. Lors du prochain déplacement en avant de la caravane, l'aptitude au freinage habituelle est alors rétablie.



Lors d'une marche en arrière, le frein de la caravane est désactivé.

Les points suivants s'appliquent à la marche arrière
- La caravane tourne dans la direction opposée à la direction dans laquelle vous braquez le véhicule tracteur.
- En cas de marche arrière, demandez à quelqu'un de vous diriger.



Poignée de manœuvre avant

Manoeuvre
Votre véhicule avec attelage est beaucoup plus grand qu'une automobile.

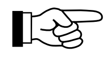
Les points suivants s'appliquent à la conduite
- Même avec des rétroviseurs externes correctement réglés, il existe un angle mort considérable.
- Lorsque vous vous garez dans des endroits de faible visibilité, demandez de l'aide pour vous diriger.



Lors de la manœuvre manuelle de la caravane, utiliser exclusivement les poignées de manœuvre à l'avant et à l'arrière; ne pas appuyer sur les éléments en matière plastique ou sur les parois.

2.7 Après le trajet

Choix de la place de stationnement
Les points suivats s'appliquent au choix de la place de stationnement
- Choisir une place de stationnement la plus horizontale possible.
- Contrôler l'état horizontal au niveau de l'entrée (important pour le fonctionnement du réfrigérateur).
- Compenser l'inclinaison dans le sens longitudinal avec la roue jockey.
- Compenser l'inclinaison dans le sens transversal en plaçant des planches adaptées ou des cales sous une roue.



Ne pas compenser les différences de hauteur par les vérins de mise à niveau.

Sécurité du véhicule
Les points suivants s'appliquent à la sécurité du véhicule
- Tirer le frein à main.
- Déployer les vérins de mise à niveau jusqu'à ce que l'essieu porte.(La manivelle se trouve dans le compartiment à bouteilles).
- En présence d'un sol mou, poser des supports stables sous les vérins de mise à niveau.
- Sécuriser les roues avec des cales. Les cales se trouvent dans le compartiment à bouteilles de gaz.

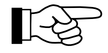


Un accumulateur élastique sur le levier de frein à main veille à ce qu'aucun desserrage automatique des freins ne puisse se faire même si un changement du sens de direction est effectué de la marche avant en marche arrière. En présence d'un recul automatique activé, le levier de frein à main doit commuter pour ceci au delà de la position du point mort jusqu'en position finale.

Commutation des consommateurs d'énergie

Les points suivants s'appliquent à la commutation des consommateurs d'énergie

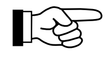
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer les robinets d'arrêt de gaz des consommateurs d'énergie requis.
- Commuter le réfrigérateur du fonctionnement 12V au fonctionnement au gaz ou au fonctionnement à 230 V.



Lors d'une prise de remorque normée (DIN ISO 146) raccordée au véhicule tracteur, la batterie du véhicule tracteur n'est pas déchargée lorsque l'allumage est déclenché s'il est omis que le réfrigérateur est commuté sur un fonctionnement 12 V.

Installation d'eau

De l'eau stagnante dans le réservoir d'eau fraîche ou dans les conduites d'eau devient rapidement non potable.



Avant de remplir le réservoir d'eau, vider impérativement l'eau restante dans son intégralité.

C'est la raison pour laquelle avant chaque utilisation, contrôler la propreté des conduites d'eau et du réservoir d'eau propre. Désinfectez et rincez votre installation d'eau propre régulièrement – et impérativement avant chaque voyage.

3.1 Généralités

Les éléments du châssis et les essieux sont des composantes du châssis. Aucune modification technique ne doit être apportée, sinon l'homologation générale devient caduque !



Toute modification technique est soumise à l'autorisation préalable du fabricant.

Pour la sécurité de circulation, le châssis d'une caravane doit être aussi consciencieusement entretenu que le véhicule tracteur. L'entretien doit être effectué par votre concessionnaire HOBBY. En cas de remplacement de matériel, les pièces originales prévues par le fabricant doivent être utilisées.



Les caravanes ne sont en général pas appropriées pour être tractées par des CAMIONS, camionnettes ou des bus. En cas d'utilisation permanente, des dégâts sont possibles.

3.2 Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Le numéro d’identification du véhicule à 17 positions se trouve sur la fourche de remorque avant à droite.

Par ailleurs, le NIV est marqué sur la plaque signalétique. Veuillez conserver à disposition le NIV pour chaque demande ou à chaque visite de votre partenaire contractuel.

HOBBY – WOHNWAGENWERK
Ing. H. Striewski GmbH

kg
0 - kg
1 - kg
2 - kg

Plaque d’usine

Plaque du constructeur

Numéro de l'autorisation d'exploitation générale

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Poids total autorisé

Charge d’appui sur flèche maxi

Charge à l'essieu autorisée essieu 1

Charge à l'essieu autorisée essieu 2

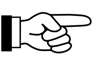


Plaque d’usine dans le compartiment de bouteilles de gaz

Premium,
De Luxe (Edition),
Excellent, Prestige,
ONTOUR



Plaque d’usine sur la paroi latérale Landhaus



Premium, De Luxe, Excellent, Prestige, ONTOUR:
La plaque d’usine se trouve dans le compartiment de bouteilles de gaz au-dessus du support des bouteilles.

Landhaus:
La plaque d’usine se trouve dans la zone avant, inférieure du côté du mur droit.



Ne pas retirer ou modifier la plaque du constructeur.

3.3 Chargement

3.3.1 Généralités

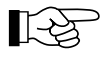
Les points suivants s'appliquent au chargement
- Lors du chargement, se préoccuper d'une répartition homogène de la charge utile entre la droite et la gauche. Disposer les objets lourds ou encombrants dans les coffres de rangement situés en partie basse et à proximité des essieux.
- En présence de caravanes avec essieu tandem, répartir le centre de gravité du poids sur les deux essieux.
- Ne jamais jamais surcharger les caravanes à l'arrière (danger de balancement).
- Dans l'espace intérieur, arrimer les bagages dans les armoires et dans les coffres de rangement.
- Ranger les objets lourds et les protéger d'un glissement.
- Ranger les affaires légères (vêtements) dans les compartiments.
- L'agencement recommandé du chargement ne peut être respecté de manière toujours conséquente, parce que les possibilités de rangement sont réparties dans la totalité de la caravane. Ranger les objets lourds le cas échéant dans le véhicule tracteur.
- Verrouiller portes et trappes.
- Après chargement, contrôler le poids total autorisé et la(les) charge(s) à l'essieu.



Les charges d'essieu maximales consignées dans les papiers du véhicule, le poids total autorisé ne doivent pas être dépassés.

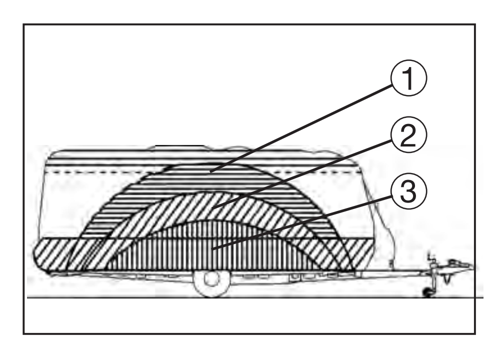
Une surcharge peut entraîner une panne, voire un éclatement des pneus ! Vous risquez en outre de perdre le contrôle de votre véhicule. Vous vous mettez ainsi en péril vous-même ainsi que les autres usagers de la circulation.

Dans le coffre (Premium), ne pas mettre plus de 30 kg de chargement.



Si vous n'êtes pas sûr que vous avez surchargé le véhicule, pesez-le sur une balance publique.

Plus le centre de gravité de la caravane est bas, plus le comportement dans les virages et de conduite est meilleur.



Zones de charge

Zones de chargement dans la caravane
- Objets légers ① comme des serviettes de toilette et du linge léger.
- Objets de poids moyen ② comme les vêtements, le linge et les denrées alimentaires.
- Objets lourds ③ comme un auvent, un moteur du bateau ou les caisses de boisson.

Lors de l'équipement de la caravane avec un porte-vélos* arrière, la réduction de la charge d'appui générée par le poids des vélos est compensée par le reste du chargement.

3.3.2 Charge d'appui



Affichage de la charge d'appui sur la roue jockey

Seule une charge d'appui correctement réglée de l'attelage composé d'un véhicule tracteur et d'un véhicule tracté offre une stabilité de conduite optimale et augmente de manière notoire la sécurité sur route. La charge d'appui indique avec quelle force le timon de la caravane agit sur l'attelage de la VOITURE.

Pour la charge d'appui, il vaut :

- Réglez correctement la charge d'appui ! A cet effet, utilisez par ex. un pèse-personne de type commercial qui est positionné verticalement à l'aide d'une barre en bois (longueur : env. 400 mm) sous la mâchoire d'attelage. Une estimation grossière de la charge d'appui est le cas échéant possible via la balance de charge d'appui* ④ intégrée dans la roue jockey. Le timon de la remorque doit être ici à l'horizontale.
- Avant chaque départ, contrôlez la charge d'appui !
- Les charges d'appui prescrites (voir mode d'emploi ou plaque signalétique) ainsi que le poids total autorisé en charge du véhicule tracteur et du remorqueur ne doivent pas être dépassées!

La charge d'appui est correctement réglée de la manière suivante :

1. Calculez la charge d'appui maximale de votre véhicule tracteur (documents du véhicule, plaque signalétique. plaque de charge d'appui.
2. La charge d'appui maxi autorisée de votre caravane Hobby est de 100 kg (jusqu'à 2000 kg PTAC) ou de 150 kg (à partir de 2000 kg PTAC).
3. Configurez la charge d'appui sur le remorqueur en effectuant un chargement approprié sur la plus petite des deux valeurs. Toutefois, utilisez la valeur si possible maximale.

3.3.3 Définition des masses (poids) pour les caravanes

Pour le calcul des masses (poids) et du chargement en résultant de la caravane, la directive UE 1230/2012/CE est valable au niveau européen. Par la suite, les termes utilisés et les bases de calcul sont expliqués.

1. Masse en charge maximale techniquement admissible (MMTA - anciennement PTAC)
La masse en charge maximale techniquement admissible est déterminée par le fabricant Hobby. Cette masse prend en ligne de compte les conditions de service spécifiques, qui se basent sur le type de construction et la performance liée au type de construction, y compris les facteurs tels que la résistance des matériaux, la charge limite de l'essieu et des pneus, etc., et cette masse ne doit en aucun cas être dépassée pour des raisons liées à la sécurité.

2. Masse en service (anciennement poids à vide)
La masse en état de marche correspond au poids du véhicule de série y compris de tous les équipements standard montés en usine plus tous les équipements et les liquides nécessaires à l'utilisation fiable et correcte du véhicule. En font partie les masses de :

a) Alimentation en gaz liquide	390 SF	360 KB - 495	470 KMF	540 - 720	WLU, WFU, 720 KFU, 545 KMF	770 CFf, CL
Nombre des régulateurs de gaz montés : (kg)	1	1	1	1	1	1
Poids d'une bouteille en aluminium: (kg)	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Poids de remplissage de gaz, bouteille de 11 kg (kg)	11	11	11	11	11	11
Total: (kg)	**16,5**	**16,5**	**16,5**	**16,5**	**16,5**	**16,5**
b) Liquides						
25 l Réservoir d'eau fraîche: (kg)	25	25	25	---	---	---
50 l Réservoir d'eau fraîche: (kg)	---	---	---	50	50	50
Chasse d'eau C 500: (kg)	---	15	---	15	---	---
Chasse d'eau C 402: (kg)	15	---	---	---	---	---
Chasse d'eau C 200 S: (kg)*	---	---	x	---	x	---
Chasse d'eau C 263 S: (kg)*	---	---	---	---	---	x
Therme (réchauffeur d'eau)	5	5	5	5	5	5
Total: (kg)	**45**	**45**	**30**	**70**	**55**	**55**
Equipement de base total: (kg)	**61,5**	**61,5**	**46,5**	**86,5**	**71,5**	**71,5**

*WC sans réservoir d'eau propre séparé

3. Équipement supplémentaire / accessoire spécial
Masse de l'équipement, qui est monté en usine en plus de l'équipement de série monté sur et dans la caravane. L'équipement spécial entre en ligne de compte dans la masse réelle du véhicule s'il
– ne fait pas partie de la gamme d'équipement de série,
– a été monté sous la responsabilité de Hobby,
– peut être commandé par le client.

4. Masse réelle
Somme de la masse en état de marche et de l'accessoire spécial monté en usine ou de l'équipement supplémentaire.

5. Charge utile / chargement
Différence entre le poids total autorisé et la masse réelle du véhicule.

6. Charge utile minimale
La charge utile doit correspondre au moins à la valeur de la formule **10 x (n + L)** où :
n – Nombre maximal des couchettes
L – Longueur totale de la cellule

La charge utile minimale englobe des objets que les utilisateurs peuvent emmener dans la caravane et qui ne sont pas compris dans la masse en état de marche ou dans les accessoires spéciaux (par ex. les vêtements, l'équipement WC et cuisine, les aliments, l'équipement camping, les jouets, les animaux domestiques).

Le chargement restant **(5.)** doit toujours être supérieur/identique à la charge utile minimale **(6.);** il faut en tenir compte lors de la configuration du véhicule.



Si l'on renonce aux équipements et liquides mentionnés dans le tableau **point 2** (masse en état de marche), la charge utile/chargement **(point 5)** augmente de cette valeur.

3.4 Attelage de sécurité WS 3000

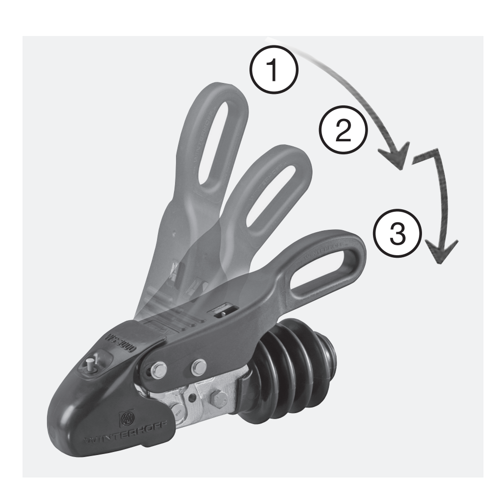


Attelage de sécurité

La caravane est équipée d'un attelage de sécurité y compris stabilisation des voies qui permet de neutraliser les mouvements anti-roulis de la remorque. Ce système correspond à la norme ISO 11555-1 et est autorisé pour une utilisation jusqu'à une vitesse maximale de 100 km/h.
Nous vous recommandons de respecter les instructions d'utilisation complémentaires et les consignes de sécurité du fabricant.



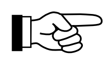
Attention : Cet attelage de sécurité ne remet pas en cause les lois physiques. Lorsque les valeurs limites (vitesse et rapports de poids) sont dépassées,
les défaillances de traction et de force latérale sont de la responsabilité du constructeur. Evitez ainsi, malgré cette prestation de sécurité supplémentaire, de prendre des risques inconsidérés.



Ouverture et fermeture de l'attelage de sécurité

Préparation de l'attelage/du dételage

- Pour l'attelage ou le dételage, ouvrir le sys- tème d'attelage à boule. (Levier en position ①)



Pour des charges d'appui importantes, l'atte lage et le dételage peuvent être facilités en utilisant une roue porteuse.

Atteler

- Poser le câble de rupture autour de la boule d'attelage, dans le cas d'accouplements de remorque retirables, le cas échéant autour de l'œillet prévu.
- Le système d'attelage à boule ouvert est placé sur la boule d'attelage du véhicule tracteur. Par pesée vers le bas, souvent la charge d'appui au point d'attelage suffit, le système d'attelage à boule se ferme. (Levier en position ②)
- Enficher le connecteur à 13 pôles conformément au filetage dans un mouvement rotatif.



Lorsque la caravane est raccordée, ne pas marcher sur le revêtement du timon. Les charges d'appui maximales de la caravane et/ou du véhicule tracteur pourraient être dépassées et la combinaison s'effondrer.

Veiller à ce que le métal de la boule soit à nu et sans graisse.



Pointe de contrôle

Contrôler l'attelage

- Le système d'attelage à boule est fermé lorsque le levier se trouve en position ② ou ③ et que la goupille verte de l'affichage de remorquage ④ est visible.



Lorsque le WS 3000 n'est pas accouplé correctement à la boule d'attelage, la caravane peut se détacher du véhicule.

En baissant la roue jocker, le système d’attelage à boule fermé ne doit plus se desserrer de la boule d’attelage.



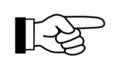
Dispositif de stabilisation activé

Activer le système de stabilisation

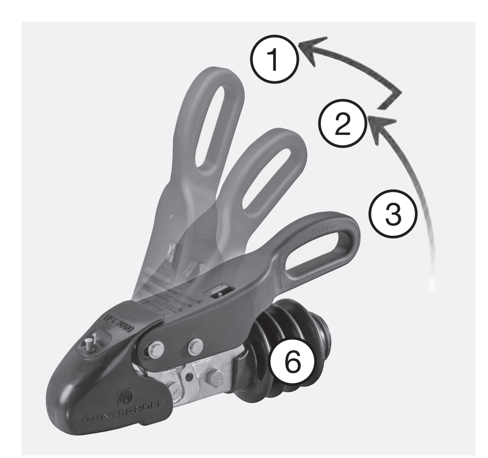
- Pour cela, le levier de service doit être abaissé à partir de la position fermée ② jusqu'à la butée, position ③. Ainsi le bloc-ressort est tendu, ce qui produit la force de serrage grâce aux éléments de friction sur la boule d'attelage. Le levier de service se trouve ensuite à peu près parallèle à l'axe de timon.

Désactivation du système de stabilisation

- Tirer le levier de commande lentement vers le haut, position ②, pour désactiver la stabilisation.



La conduite sans dispositif de stabilisation activé est certes possible, par ex. lors de la manœuvre, mais n'est pas recommandable.



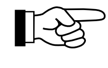
Desserrer le système d’attelage à boule fermé

Dételer

- Détendre le dispositif à inertie, de manière à ce que le soufflet ⑥ soit enfiché.
- Desserrer le câble de rupture et retirer le connecteur à 13 pôles.
- Tirer le levier de commande lentement vers le haut en position ② afin de désactiver la stabilisation.
- Tirer le levier vers l'arrière et continuer à soulever simultanément en position ① pour ouvrir l'attelage.
- Une fois la roue jocker remise en place, la caravane peut être maintenant déconnectée du véhicule tracteur.



Ne désatteler la caravane que sur un sol plan, jamais à proximité de pentes ou de déclivités.



En cas de non-utilisation prolongée, la caravane doit être garée avec un système d'attelage à boule fermé.



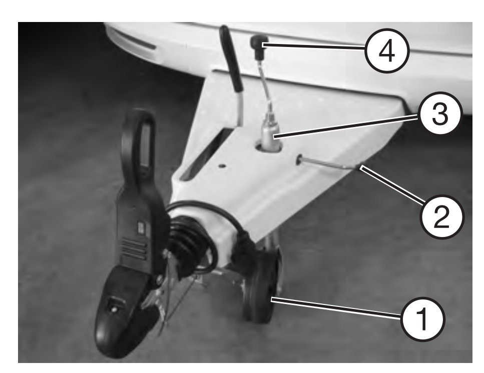
Affichage d’usure des garnitures de friction

Contrôle du dispositif de stabilisation

Après attelage et activation du dispositif de stabilisation, l'état des éléments de friction peut être contrôlé :

- Si l'affichage d'usure ⑤ se trouve dans la plage OK verte, les garnitures de friction pour la conduite sont appropriées.
- Si l'affichage est dans la zone de transition jaune, les éléments de friction doivent être remplacés immédiatement.
- Si l'affichage se trouve dans la zone STOP rouge, il n'existe plus de fonctionnement de stabilisation. L'autorisation vitesse 100 s'éteint.

3.5 Roue jockey



Relever la roue jockey et la protéger

Elévation et protection

- Atteler la caravane au véhicule tracteur et aligner la roue jockey ① par rapport à l'arrière.
- Desserrer la vis à garrot ②.
- Tirer le tube fileté ③ aussi loin que possible vers le haut.
- Serrer la vis à garrot ②.
- Actionner la roue jockey vers le haut en sens horaire aussi loin que possible en tournant la manivelle ④ et la protéger d'un pivotement.



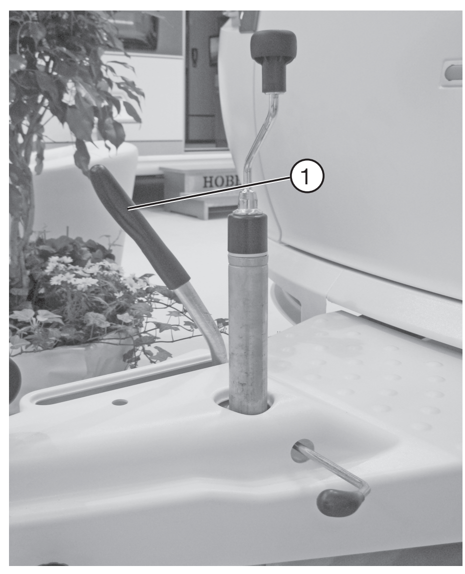
> En mode de conduite, toujours relever la roue jockey vers le haut et la protéger.

Abaissement

- Desserrer la vis à garrot ②.
- Abaisser le tube fileté ③ jusqu'à ce que la roue jocker ait une distance d'environ 70 mm jusqu'au sol.
- Serrer la vis à garrot ②
- Descendre la roue jocker en tournant la manivelle ④ en sens anti-horaire jusqu'à ce que cette dernière tourne le sol.
- Désatteler la caravane du véhicule tracteur et le cas échéant, continuer à pivoter la roue jocker.

3.6 Frein de stationnement

Les composants du système de freinage y compris le dispositif à inertie, le dispositif de transmission et le frein de roue sont contrôlés selon les directives CE correspondantes et ne doivent être utilisés que dans la combinaison autorisée.
Si vous modifiez des composants du système de freinage, l'homologation officielle n'est plus valable. Des modifications ne sont possibles qu'avec l'accord du fabricant.



Levier de stationnement



Garer ou déposer l'attelage

Lorsque l'on gare ou lorsque l'on dépose l'attelage, on doit actionner le frein de stationnement de la caravane.

Bloquer

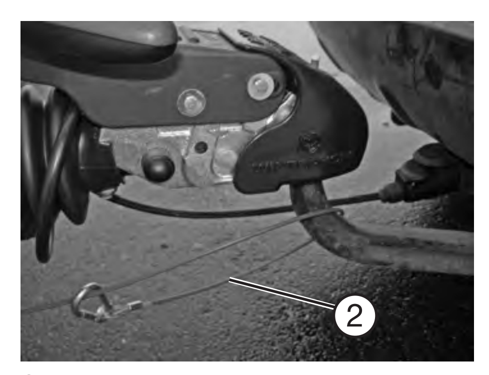
- Tirer le levier du frein de stationnement vers le haut au niveau de la poignée ① jusqu'en butée. Avec le ressort sous pression de gaz, le levier du frein de stationnement est poussé vers la position finale

Desserrer

- Repousser le levier de stationnement vers l'avant dans la position de départ.



> Lors du stationnement de la caravane depuis le mouvement de la marche arrière, le levier du frein à main doit commuter au delà de la position du point mort en position finale, afin de garantir la pleine efficacité du frein de stationnement.



Câble de rupture

Frein de rupture

Le frein de rupture est combiné au frein de stationnement. En cas d'une séparation intempestive de la caravane du véhicule tracteur, le levier du frein à main est tendu voire tiré au delà du point mort sous l'effet de traction du câble de rupture ②. Le frein de stationnement est activé et un freinage d'urgence est initialisé sur la caravane. Ceci empêche que la caravane continue à rouler sans être freinée après le désacouplage.

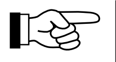


Avant le début du trajet, le câble de rupture doit être fixé sur le véhicule tracteur.

3.7 Système de freinage à inertie et freins de roue

Le système de freinage à inertie se compose d'un dispositif à inertie, d'un dispositif de transmission et de freins de roues. A travers la poussée sur le véhicule tracteur, un freinage automatique de la caravane est garanti. C'est-à-dire que le système de freinage à inertie fonctionne indépendamment du système de freinage du véhicule tracteur. L'effort de freinage généré est essentiellement fonction de l'intensité du freinage du véhicule tracteur et de l'état de charge de la caravane. Un amortisseur intégré dans le dispositif à inertie avec un seuil de réponse défini veille d'une part à une poussée ergonomique et empêche d'autre part qu'un retrait du gaz ou un changement de vitesses sur le véhicule tracteur provoque un effet de freinage sur la caravane.

Contrôle du système de freinage à inertie



Avant chaque trajet, nous recommandons un contrôle fonctionnel.

1. Si la barre de traction peut être insérée de plus de la moitié (env. 5 mm) lorsque le frein de stationnement est serré, le système de freinage doit être réglé immédiatement par un atelier spécialisé.
2. Afin de contrôler le seuil de sollicitation: serrer le frein de stationnement et pousser la caravane le plus possible vers l'arrière jusqu'à ce que le levier du frein à main culbute entièrement. Puis insérer l'accouplement de sécurité dans le système de freinage à inertie. La barre de traction doit se replier automatiquement dans la position neutre sous l'effet du matelas de gaz dans l'amortisseur hydraulique. Si ce processus devait durer plus de 30 s, le système de freinage à inertie doit être contrôlé dans un atelier spécialisé.

Freins de roue

Les conseils suivants portant sur le réglage de frein valent pour tous les modèles à l'exception des véhicules Premium.

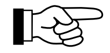
Lors des freins de roues utilisés, il s'agit de freins à tambour non réglés automatiquement, qui disposent d'un recul automatique en fonction du trajet. Les garnitures des freins de roue sont des pièces soumises à l'usure, c'est pourquoi leur état doit être contrôlé tous les 5000 km ou au plus tard après un an. Un indice fiable pour une forte usure de la garniture de frein est que l'accouplement de sécurité peut être inséré d'env. 45 mm lors du contrôle décrit préalablement du système de freinage à inertie.

Réglage de frein automatique (Premium)

Tous les modèles Premium disposent d'un réglage de frein automatique, la garniture d'usure est automatiquement compensée.

- Le réglage de freins régulier est supprimé.
- Lors du recul, le réglage est automatiquement désactivé.

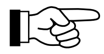
En dépit du réglage de frein, les garnitures de freins de roue sont généralement des pièces soumises à l'usure.
C'est pourquoi l'état des garnitures doit être contrôlé tous les 5000 km ou au plus tard un an après. Le contrôle visuel se fait via les petits trous de regard sur le côté arrière des freins de roue.
Si la barre de traction doit être introduite de plus de 60 mm lors du contrôle du frein à inertie, contacter un atelier spécialisé.



Le réglage régulier des freins **(Exception modèles Premium)** par un atelier spécialisé s'impose afin de compenser la garniture d'usure et de minimiser les courses d'actionnement sur les freins de roues et aussi sur le dispositif à inertie et de les maintenir le plus possible de manière constante. Tous les modèles, même Premium, doivent être soumis à une première inspection après 500 km par un atelier spécialisé **(voir également 12.3 Freins)**.

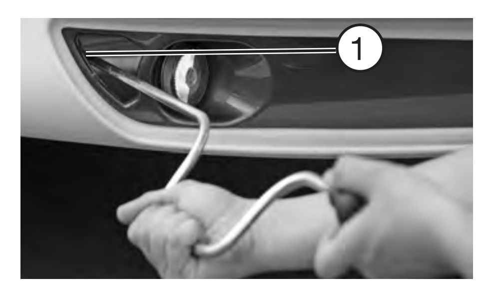


En présence de passages de cols en descente, veiller à un refroissement suffiant des freins. Sur le véhicule tracteur, passer la plus petite vitesse et descendre la pente à vitesse modérée. Déployer l'attelage de la caravane aussi souvent que possible, afin d'éviter la poussée continue de la remorque. Utiliser les parkings et les aires de sortie en général pour le refroidissement des freins.



Veuillez impérativement respecter les consignes du manuel d'emploi du fabricant d'essieux/de freins (Knott).

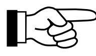
3.8 Stabilisateurs



Six-pans pour vérins de mise à niveau avant De Luxe/Excellent/Prestige/Premium



Six pans pour vérins de mise à niveau avant ONTOUR/Landhaus



Pour ces séries, le six-pans pour la pose de la manivelle est accessible dans la zone avant via l'orifice dans le support d'éclairage.

Les stabilisateurs se trouvent sous la caravane à l'arrière et à l'avant.

Déployer les stabilisateurs
- Placer le véhicule le plus horizontalement possible.
- En cas de terrain mou, disposer des cales sous les stabilisateurs pour protéger la caravane contre l'enlisement.
- Insérer la manivelle dans le six-pans ① pour replier les stabilisateurs.



Les stabilisateurs ne peuvent être utilisés que pour le soutien et non pour la mise à niveau ou le soulèvement.

Positionner les stabilisateurs
- Positionner les stabilisateurs en position horizontale avec la manivelle.

La manivelle pour le vérin de mise à niveau se trouve à l'avant dans le compartiment de bouteilles de gaz, sur le sol de manière clipsée.

4.1 Pneus

N'utiliser que les pneus autorisés et indiqués dans la documentation technique. D'autres tailles de pneus ne peuvent être utilisées qu'après accord du fabricant.

- Vérifier régulièrement les pneus quant à l'usure de profil homogène, à la profondeur régulière du profil et aux endommagements extérieurs
- Toujours utiliser des pneus de même type et de même conception (pneus d'été ou pneus d'hiver)
- Roder les nouveaux pneus prudemment sur un trajet d'env. 100 km, afin qu'ils puissent présenter la capacité d'adhérence entière.



Lors de caravanes munies d'un essieu tandem, une usure des pneus accrue peut survenir en raison de la construction.

4.2 Pression de remplissage des pneus

Dans les documents d’autorisation partie I et II, seule une taille de pneus est indiquée. Ceci ne doit pas concorder obligatoirement avec la taille de pneus montée sur le véhicule. En présence d’imprécisions, veuillez contacter votre concessionnaire.

Les points suivants s'appliquent à la vérification de la pression de remplissage des pneus

- Contrôler et ajuster la pression de remplis sage des pneus toutes les quatre semaines, au plus tard tous les trois mois et avant la première utilisation.
- Dans le cas où un trajet avec une pression trop faible est inévitable (du camping à la pro chaine pompe à essence), la vitesse maximale ne doit pas dépasser 20km/h.
- La vérification doit être effectuée avec des pneus froids.

Pressions d’air de pneus différentes

Les points suivants sont applicables à la pression des pneus

- Pression de remplissage correcte ①
- Pression de remplissage trop basse ②
- Pression de remplissage trop haute ③



Une pression trop faible entraîne une surchauffe des pneus. Les pneus peuvent alors être gravement en dommagés.



Autocollant remarque pression d’air de pneu



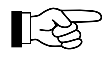
Pour la pression de remplissage de pneus correcte, reportez-vous au tableau « Roues/pression de remplissage de pneus » au chapitre « **Caractéristiques techniques** » ou aux autocollants dans le compartiment de bouteilles de gaz ainsi que sur les enjoliveurs de roue.

4.3 Profondeur de la sculpure et âge des pneus

Remplacez vos pneus lorsque la profondeur des dessins de la bande de roulement devient inférieure à 1,6 mm.



La profondeur de profil minimale garantit uniquement un reste de sécurité de conduite !



Les pneus vieillissent aussi quand ils sont peu ou pas utilisés.

Recommandation du fabricant de pneus
- Changer les pneus au bout de six ans indé pendamment de la profondeur des dessins de la bande de roulement.
- Eviter les chocs violents sur les bordures de trottoirs, dans les nids-de-poule, ou contre d'autres obstacles.

Age des pneus
Les pneus ne doivent pas avoir plus de 6 ans. D'une part, votre caravane perd sa condition préalable de vitesse 100 km une fois cette période écoulée, d'autre part le matériau devient friable suite à des arrêts prolongés et au vieillissement. Le numéro DOT à quatre positions sur le flanc des pneus (le cas échéant regarder sur le côté intérieur) indique la date de fabrication. Les deux premiers chiffres indiquent la semaine, les deux derniers chiffres la date de fabrication.



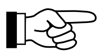
Numéro DOT

Exemple :
DOT 0814 signifie la semaine 8 de l’année de fabrication 2014.

4.4 Jantes

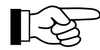
N’utiliser que des jantes homologuées. Au cas où vous aimeriez utiliser d’autres jantes, vous devez respecter les points suivants

Pour l'utilisation d'autres jantes, vous devez tenir compte des points suivants
- Taille
- Modèle
- Le déport technique et
- la force portante doit être suffisante pour le Poids Total Auto risé en charge.
- Le cône de la vis de fixation doit correspon dre au modèle de la jante.



Des modifications ne sont possibles qu'après accord du fabricant.

Le point suivant s'applique au boulonnage des roues
- Contrôler le boulonnage des roues tout d'abord après 50 kilomètres puis ensuite le vérifier à intervalles réguliers dans le cadre des entretiens périodiques.



Attention :
Écrous de roue pour toutes les jantes en acier 13" + 14" et toutes les jantes en métal léger (y compris 15") :
boulon à tête conique

Écrous de roue pour toutes les jantes en acier 15" :
boulon à tête sphérique

Couples de serrage
- Pour des jantes en acier : 110 Nm
- Pour des jantes en aluminium : 120 Nm



Attention : lors d'un changement de jantes (acier -> Alu / Alu > acier), veiller à avoir les bons boulons de roues !

Contrôler tous les 5000 km ou au moins une fois par an les couples de serrage.

4.5 Changer de roue



Cales dans le compartiment de bouteilles de gaz

Préparer le changement de la roue
- N'effectuer le changement de roue si possible que si le véhicule tracteur est attelé.
- Garer le véhicule avec attelage sur un sol le plus plat et solide possible.
- En cas de crevaison sur une voie publique, utiliser le triangle de présignalisation et les feux de détresse pour sécuriser la chaussée.
- Véhicule tracteur : serrer le frein à main, placer les roues tout droit, passer une vitesse ou sélectionner la position de levier P pour la transmission automatique.
- Caravane : serrer le frein à main, laisser la roue d'appui en position de conduite, désactiver le dispositif de stabilisation (attention : ne pas l'ouvrir entièrement).
- Retirer les cales ① du compartiment de bouteilles de gaz (en fonction du modèle) partiellement clipsées à droite et à gauche en haut).

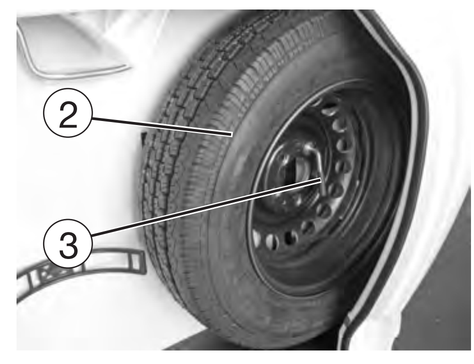


Placer les cales sous la roue

- Placer les cales de freinage ① à l'avant et l'arrière des roues encore intactes pour stabiliser la caravane.



- Avant de lever au cric, desserrer les boulons de roue d'un tour, mais ne pas les dévisser plus amplement.



Roue de secours dans le compartiment de bouteilles de gaz (ONTOUR)

- Dans le cas de la série ONTOUR, la roue de secours * ② est fixée dans le compartiment de bouteilles de gaz à l'avant gauche sur un support à l'aide d'une vis à garrot ③.



> Dans le cas où la caravane dispose de jantes métalliques légères, on doit veiller, lors du montage de la roue de remplacement sur une jante en acier, à utiliser le boulonnage correspondant à la jante.

Roue de réserve De Luxe, Excellent, Prestige, Premium et Landhaus*

Pour tous les modèles Premium, la roue de secours disponible en option se trouve sur un support fixé sous le véhicule.

Pour retirer la roue de secours, le véhicule doit être désattelé et être posé sur la mâchoire d'attelage, afin que la zone arrière du véhicule se soulève.

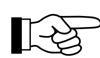


Vis à garrot sur le support de la roue de secours

Retirer la roue de secours

- Désatteler le véhicule et la placer sur le véhicule.
- Desserrer la vis à garrot ①.
- Désaccrocher le support de la roue de secours du support longitudinal ②.
- Abaisser prudemment la fixation.
- Desserrer la vis de fixation de la roue de secours.
- Retirer la roue de secours de la fixation.

Avertissements au sujet du changement de roue



> Le retrait de la roue de secours requiert une certaine habilité et de la force. Le cas échéant, demandez à un service de support technique (par ex. ADAC), qui peut vous être utile lors du retrait et du montage.



Logement pour la roue de secours dans le support longitudinal



> N'utiliser le cric* adapté qu'au niveau des endroits du châssis prévus à cet effet !
> Par exemple, au niveau de la conduite de l'essieu au support de levier oscillant ou au niveau du longeron dans la zone de fixation de l'essieu. Si le cric* est placé à d'autres en droits, il peut en résulter des dom mages au véhicule ou même des accidents de chute du véhicule !
>
> Le cric* ne sert qu'au changement de roues. Il ne doit pas être utilisé pour travailler sous le véhicule!



Support de la roue de secours ouvert



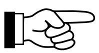
Les stabilisateurs ne peuvent pas servir de cric* !

Après un changement de roue, les boulons de la roue doivent être vérifiés et le cas échéant resserrés après un parcours de 50 km.

Changer la roue

- Placer un cric* approprié au niveau de la con duite de l'essieu au levier oscillant ou au niveau du longeron dans la zone de fixation de l'essieu de la roue à changer.
- Pour les caravanes à double-essieux, toujours placer le cric sous l'essieu arrière.
  Nous recommandons un cric hydraulique * .
- Dans le cas de sols mous, disposer une cale stable sous le cric*, par exemple une planche en bois.
- Soulever le véhicule jusqu'à ce que la roue soit de 2 à 3 cm au-dessus du sol.
- Réajuster la manivelle du cric*, si elle se met en travers lors du levage.
- Retirer les boulons de fixation de la roue et retirer la roue.
- Placer la roue de secours sur le moyeu de roue et ajuster.
- Visser les boulons de fixation de la roue et serrer légèrement.

- Abaisser le cric* et le retirer.
- Serrer les boulons de fixation uniformément avec la clé à roue. La valeur de consigne du couple de serrage des boulons de fixation est de 110 Nm pour des jantes en acier et de 120 Nm pour des jantes en aluminium.
- Desserrer le frein à main et réactiver le dispositif de stabilisation.

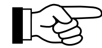


Vous devez disposer à tout moment d’une roue de réserve prête à la mise en service. C’est la raison pour laquelle faire remplacer immédiatement la roue défectueuse.



Kit de réparation de pneus

Kit de réparation de pneus*



Ne pas utiliser le kit de réparation de pneus lorsque le pneu a été endommagé par une conduite à l'état dégonflé. Des petites blessures, particulièrement sur la bande de roulement du pneu, peuvent être bouchées avec un kit de réparation de pneus. Ne pas retirer les corps étrangers (par exemple vis ou clous) du pneu. Le kit de réparation des pneus est utilisable jusqu'à une température extérieure d'environ -30°C.

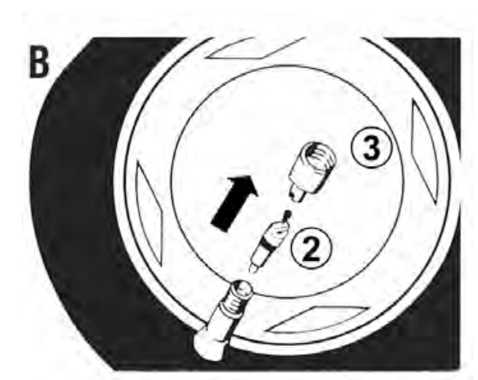


Le kit de réparation des pneus possède une date de conservation. C'est pourquoi veillez à la date d'expiration. Les kits expirés ne garantissent pas un fonctionnement parfait.



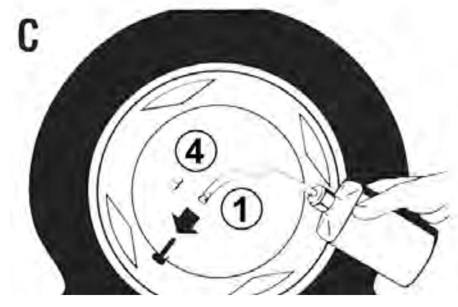
Visser le tube de remplissage sur la bouteille

A Agiter la bouteille. Visser le tuyau flexible de remplissage ① sur la bouteille (le film de fermeture est ainsi percé)



Dévisser le cache de la valve

B Dévisser le capuchon de valve de la valve de pneu. Dévisser le mécanisme de la valve ② avec l'extracteur de la valve ③. Ne pas déposer le mécanisme de valve ② dans le sable ou dans la saleté



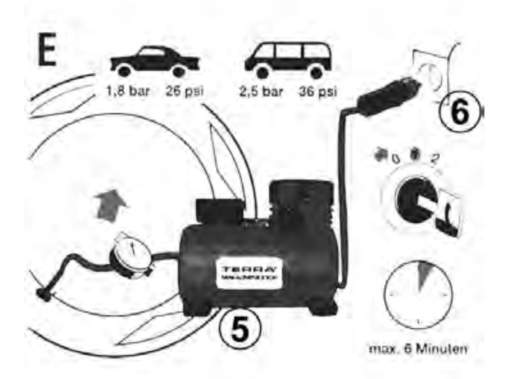
Pousser le tube de remplissage sur la valve du pneu

C Retirer le bouchon de fermeture ④ du tuyau flexible de rem plissage ①. Enfoncer le tuyau flexible de remplissage sur la valve du pneu .



Injecter le contenu de la bouteille dans le pneu

D Maintenir la bouteille de remplissage avec le tuyau flexible de remplissage vers le bas et appuyer. Introduire tout le contenu de la bouteille de remplissage dans le pneu. Retirer le flexible de remplissage ① et visser fermement le mécanisme de remplissage ② avec l'extracteur ③ dans la valve du pneu.



Regonflage des pneus

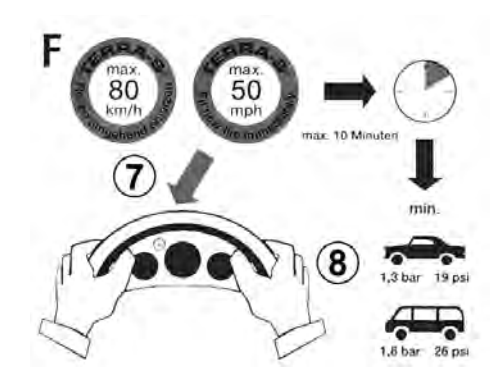
E Visser le tuyau flexible ⑤ de gonflage sur la valve du pneu. Brancher le connecteur ⑥ dans l'allume cigare. Gonfler le pneu ⑦. Ne pas utiliser le gonfle-pneu électrique plus de 8 minutes ! Risque de surchauffe ! Si la pression d'air ne peut pas être atteinte, avancer ou reculer avec le véhicule d'environ 10 mètres, pour que le matériau d'étanchéité se répartisse dans le pneu. Répéter le processus de gonflage. Reprendre immédiatement la conduite, afin que le matériau d'étanchéité puisse se répartir dans le pneu.

Ne pas dépasser la vitesse maximale de 80 km/h. Conduire prudemment, surtout dans les virages.

Après 10 minutes de conduite, vérifier la pression du pneu. Si la pression du pneu est tombée en dessous de cette valeur minimale ⑧, vous ne devez pas poursuivre la conduite. Si la valeur minimale ⑧ est encore affichée, corriger la pression du pneu conformément à la plaque de pression du pneu dans le compartiment de bouteilles de gaz. Conduire prudemment jusqu'au prochain garage et faire remplacer le pneu.



Risques d'accident : Si la pression nécessaire ne peut toujours pas être atteinte, le pneu est trop gravement endommagé. Dans ce cas, le kit de réparation de pneus ne peut pas restituer l'étanchéité nécessaire. Vous ne devez pas de ce fait poursuivre votre voyage. Informer une station service ou le service 24 h.



Fixer l'autocollant sur la partie visible

F Apposer l'étiquette adhésive jointe dans une zone de tableau de bord visible par le conducteur. Eliminer le kit de réparation de pneus utilisés dans une station-service.



Risques d'accident : remplacer le pneu dans la prochaine station service.

5.1 Aérations et sorties d’air



Ventilateur au sol



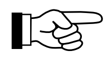
Aération forcée lanterneau

Les points suivants s'appliquent à l'aération forcée
Une aération et désaération correctes de la caravane est nécessaire pour un bon confort. Dans votre caravane, il y a une aération forcée ne créant pas de courants d'air intégrée dans le plancher ① et une aération forcée intégrée dans les lanterneaux ② , leur fonctionnement ne doit pas être entravé.

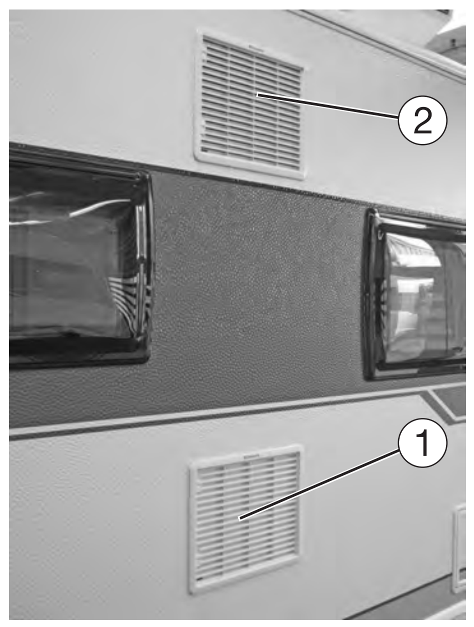


Nous recommandons d'ouvrir les lanterneaux si la caravane est utilisée à des fins d'habitat.

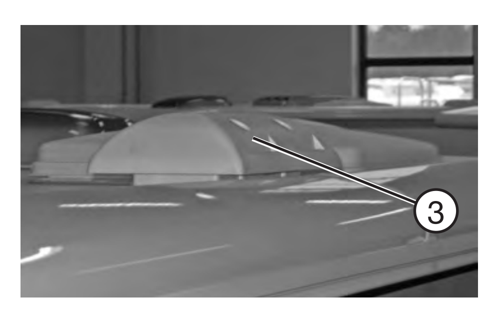
L'aération de sécurité ne doit en aucun cas être fermée, même partiellement.



De la vapeur d'eau est générée par la cuisine, des vêtements mouillés, etc. Chaque personne dégage en une heure jusqu'à 35 g d'eau. C'est pourquoi, selon l'hygrométrie relative, on doit aérer et désaérer par les fenêtres et lanterneaux (voir aussi „Utilisation en hiver“).

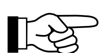


Grille d’aération réfrigérateur



Cheminée de toit Premium

Réfrigérateur
Le réfrigérateur est alimenté en air frais à travers une grille extérieure, il atteint ainsi une puissance frigorifique suffisante. La grille d'aération ① se trouve sur la paroi extérieure du véhicule en partie basse. La grille de désaération se trouve au-dessus de la grille d'aération ②.
Dans le cas de **Premium**, la désaération se fait via une cheminée ③ sur le toit.
L’aération et la sortie d’air du réfrigérateur sont une condition préalable pour une puissance de refroidissement suffisante. Les grilles d’aération peuvent être fermées à l’aide des caches correspondants, lorsque le réfrigérateur n'est pas exploité.



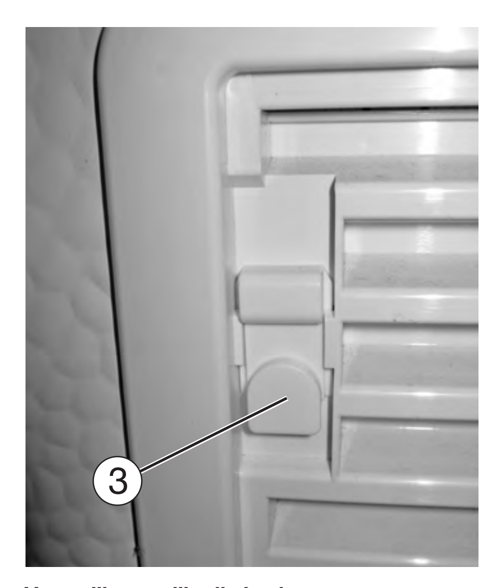
Ne pas bloquer les grilles d’aération du réfrigérateur afin de ne pas restreindre la puissance de refroidissement et le fonctionnement du réfrigérateur.

Lors d’une utilisation hivernale, des plaques de recouvrement spéciales doivent être utilisées pour les grilles d’aération latérales. Ces revêtements d’hiver sont un équipement spécial et payant. Vous pouvez vous le procurer auprès de votre concessionnaire.

Respectez les conseils sur les revêtements. Pour plus d’infos, reportez-vous aux instructions de service des fabricants de réfrigérateurs.

En présence de températures extérieures très élevées, il est recommandé d’obscurcir la caravane.





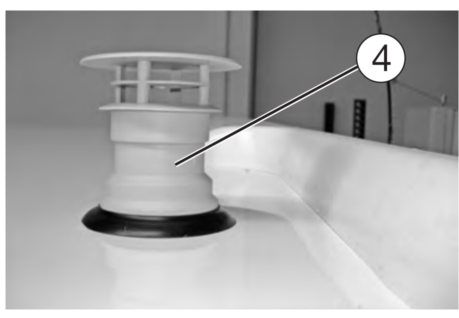
Verrouillage grille d'aération

Retrait des grilles d'aération à des fins de maintenance et de réparation

- Pousser le(s) verrouillage(s) ③ vers le haut jusqu'en butée.
- Tirer d'abord la grille d'aération prudemment vers la gauche.
- Puis retirer le côté droit du support.



En mode de conduite et lors de précipitations, les grilles d'aération doivent être insérées de manière fixe.



Cheminée de chauffage

Chauffage

Le chauffage est alimenté en dessous du plancher du véhicule avec de l'air frais via un clapet d'aération.
L'air d'échappement du chauffage est rejeté vers l'extérieur par une cheminée. La cheminée se trouve sur le toit de la caravane ④.



Les orifices de cheminée bloqués provoquent des dysfonctionnements et peuvent dévier les gaz d'échappement dans l'habitacle. **Danger d'asphyxie !**

5.2 Ouverture et fermeture de portes et de portillons

Clés

Les clés suivantes sont livrées avec la caravane :

- Deux clés ouvrant les serrures suivantes :
  - Porte d'entrée
  - Portillons de service
  - Portillon des toilettes
  - Couvercle du compartiment de bouteilles de gaz
  - Bouchon du réservoir d'eau propre
  - Coffre (Premium)



Porte d'entrée extérieure

Porte d'entrée extérieure

Ouverture

- Tourner la clé vers la gauche jusqu'à ce que la serrure s'ouvre de manière audible.
- Tourner la clé en position verticale et la retirer.
- Tirer la poignée de la porte.
- Ouvrir la porte.

Fermeture

- Fermer la porte.
- Tourner la clé vers la droite jusqu'à ce que le verrou s'encliquette de manière audible.
- Tourner la clé en position verticale et la retirer.

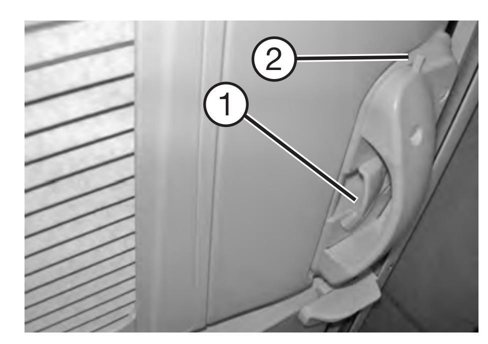


Ne pas utiliser le rail de guidage de la grille anti-moustiques comme auxiliaire de montée afin d'éviter des dégâts.



La porte d'entrée est votre issue de secours en cas d'urgence. C'est pourquoi la porte ne doit jamais être fermée de l'extérieur !

Pendant la conduite, fermer la porte d'entrée.



Porte d'entrée interieure

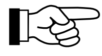
Porte d'entrée interieure

Ouverture

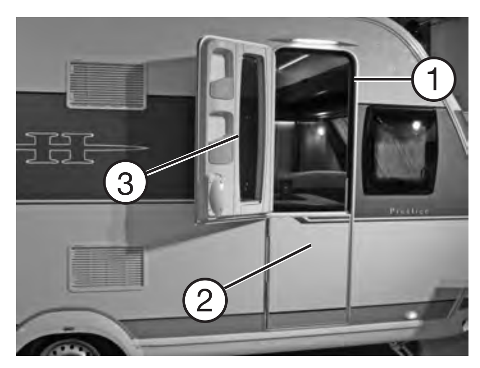
- Saisir le réceptacle de la poignée ①, tirer le levier de déverrouillage, ouvrir la porte et relâcher le levier.

Fermeture

- Tirer la porte.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage ②.



Ainsi, la porte fermée de l'extérieur peut aussi être ouverte de l'intérieur.



Porte d'entrée séparée

Porte d'entrée séparée

La partie inférieure ③ et supérieure ② de la porte d'entrée peuvent être ouvertes ou fermées séparément. Pour ce, la partie supérieure ③ de la porte peut être déverrouillée après l'ouverture de la partie inférieure.



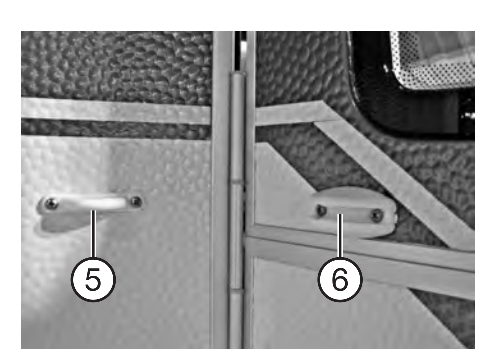
Mécanisme porte d'entrée séparée

Déverrouiller la partie supérieure de la porte

- Tourner le levier ④ de 90° vers la gauche et le placer à l'horizontale afin de séparer la partie supérieure de la partie inférieure de la porte.
- Ouvrir complètement la partie supérieure de la porte et la pousser contre la paroi du véhicule. Le dispositif d'arrêt ⑤ de la porte s'insère dans le pendant ⑥ de la paroi du véhicule et empêche le battement de la partie supérieure de la porte.
- L'encadrement et la partie inférieure de la porte peuvent maintenant être rabattus et adossés séparément de la partie supérieure de la porte.



> Ne jamais fermer la partie supérieure de la porte lorsque la grille moustiquaire est fermée. La grille moustiquaire doit toujours être ouverte lors du verrouillage.



Arrêtoir de porte extérieur

Verrouillage de la partie supérieure de la porte

- Tourner le levier ④ de 90° vers la droite et le placer à nouveau vers la verticale afin de réunir la partie supérieure et inférieure de la porte.
- Pousser l'intégralité de la porte pour la fermeture sur la poignée dans le cadre ①.



Dispositif occultant plissé et moustiquaire



Le dispositif occultant plissé ② ainsi que la protection anti-moustiques ① dans la porte d'entrée sont amenés dans la position désirée en tirant. Pour l'ouverture, faire coulisser prudemment le rail dans sa position initiale afin de plier correctement les stores plissés.

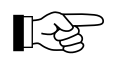


Niveau d'entrée

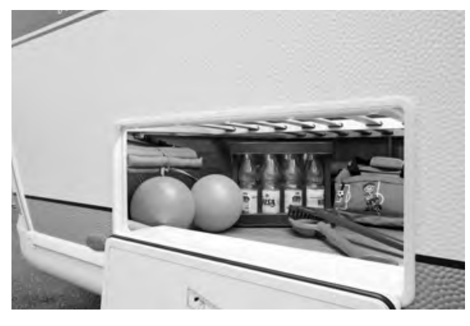
Marchepied

Les points suivants s'appliquent à la montée et à la descente

- Poser le marchepied devant l'entrée de la caravane.
- Veiller à ce que le marchepied repose sur un sol solide. Ainsi, la possibilité d'un renversement est évitée.



Soyez attentif aux différentes hauteurs de marche et en descendant à un sol solide et plat.



Portillon de service

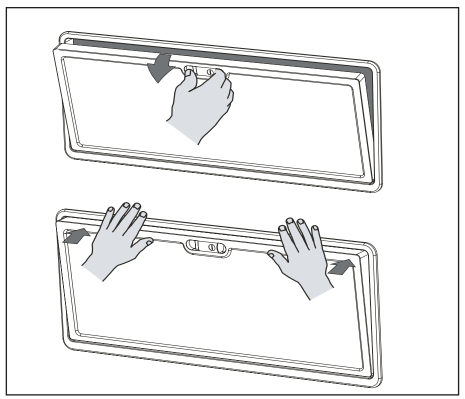
Portillon de service

Ouverture

- Déverrouiller la serrure avec la clé.
- Saisir le bouton de verrouillage entre le pouce et l'index et appuyer fortement.
- Ouvrir le portillon vers le bas.

Fermeture

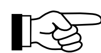
- Rabattre le portillon vers le haut.
- Appuyer sur le portillon en haut à gauche et à droite, afin que toutes les fermetures existantes s'encliquètent également.
- Verrouiller la serrure à l'aide de la clé.



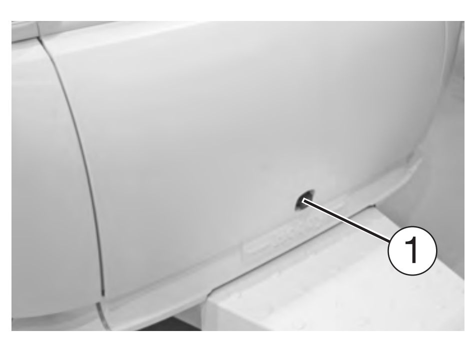
Ouverture et fermeture du portillon de service



Une étanchéité durable du portillon n'est alors garantie que si toutes les fermetures s'encliquètent lors de la fermeture. Si le portillon n'est pas fermé de manière correcte, en particulier lors de temps d'arrêt prolongés sans utilisation de la caravane, ceci peut provoquer une déformation durable du portillon.



Entretenir régulièrement les joints de la trappe de service moyennant du spray au silicone, afin de garantir de manière durable la bonne maniabilité et la sécurité fonctionnelle de la trappe de service.



Compartiment de bouteilles de gaz série ONTOUR

Portillon du compartiment de bouteilles de gaz ONTOUR

Ouverture
- Déverrouiller la serrure à l'aide de la clé ①.
- Pour le déverrouillage, placer verticalement le bouton saillant et ouvrir le couvercle du compartiment de bouteilles de gaz.

Fermeture
- Fermer le couvercle du compartiment de bouteilles de gaz.
- Verrouiller le couvercle en tournant le bouton dans la position initiale.
- Déverrouiller la serrure ① à l'aide de la clé.

Poignée du compartiment des bouteilles de gaz



Ouvrir la porte du compartiment des bouteilles de gaz

De Luxe/Excellent/Prestige/Premium

Ouverture
- Déverrouiller la serrure ① à l'aide de la clé.
- Tourner la poignée de 90° vers le bas en position verticale.
- Pivoter le portillon du compartiment de bouteilles de gaz lentement vers le haut.

Fermeture
- Fermer le portillon du logement de bouteilles de gaz et pivoter la poignée pour le verrouillage de 90° en position horizontale.
- Verrouiller la serrure à l'aide de la clé.



Poignée coffre Premium



Ouvrir le coffre

Coffre Premium

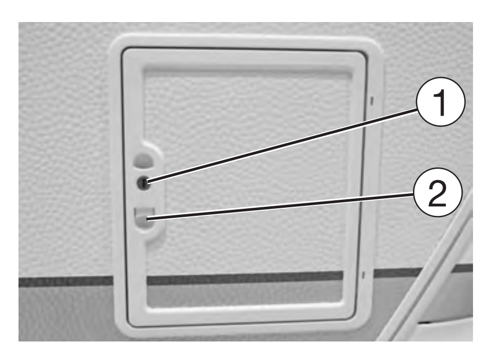
Ouverture
- Déverrouiller la serrure ① à l'aide de la clé.
- Tourner la poignée de 90° vers le bas en position verticale.
- Ouvrir lentement le portillon du coffre.

Fermeture
- Fermer le portillon du compartiment de bouteilles de gaz et pivoter la poignée pour le verrouillage de 90° en position horizontale.
- Verrouiller la serrure à l'aide de la clé.



Un chargement trop important du coffre entraîne une dégradation importante des qualités de conduite et nuit à tous les conducteurs.

C'est pourquoi le chargement du coffre ne doit pas dépasser les 30 kg ! Par ailleurs, il convient en outre de faire attention lors d'un chargement du coffre à ce que les affaires entassées soient chargées dans la partie avant afin de veiller à une compensation de charge d'appui adéquate.



Clapet Porta-Potti

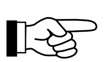
Portillon des toilettes

Ouverture
- Déverrouiller la serrure ① à l'aide de la clé.
- Appuyer sur le bouton ② et faire pivoter latéralement le portillon.

Fermeture
- Fermer le portillon des toilettes jusqu'à encliquetage latéral.
- Verrouiller la serrure ① à l'aide de la clé.

5.3 Toit

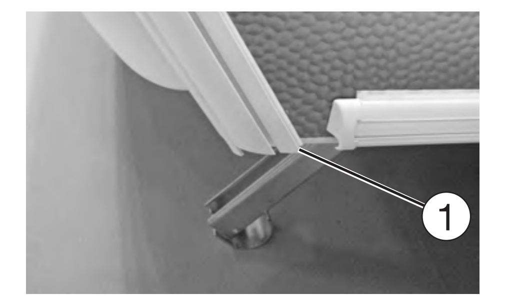
Pour la charge de toit
- Ne monter sur le toit que via des échelles normées et homologuées dotées d'une assise solide.
- Le toit n'est pas conçu pour des charges ponctuelles. Avant de marcher sur le toit, bien couvrir la zone de foulage. Des matériaux sont appropriés avec une surface lisse et douce tels que par exemple une plaque de styropore.
- Ne pas trop se rapprocher des lanterneaux ou des climatiseurs de toit (respecter une distance d'env. 30 cm).
- Ne pas marcher sur les zones arrondies à l'avant et à l'arrière.


La charge maximale totale est de 80 kg !


Attention lors de la marche sur le toit. Un risque de trébuchement élevé est latent lorsque le toit est humide ou glacé.

5.4 Rail d'auvent et rail de tablier

La toile de l'auvent peut être introduite des deux côtés de la caravane aussi bien à l'avant qu'à l'arrière dans le rail d'auvent.



Rail de l'auvent : introduction glissière par le bas

ONTOUR/Landhaus

Le joint sous ① le rail d'auvent dépasse un peu sciemment en aval du rail d'auvent sur l'extrémité avant et arrière afin de garantir un égouttement parfait de l'eau de pluie et de l'humidité.


Le joint dépassant ne doit en aucun cas être supprimé.



Rail de l'auvent : introduction glissière au niveau de l'extension

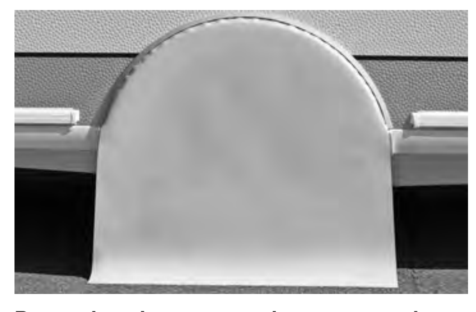
De Luxe (Edition)/Excellent/Prestige/Premium

Le rail d'auvent dispose à l'arrière au niveau des feux arrière d'une rallonge ② du canal de rail. Ceci permet une introduction simplifiée de l'auvent.



Rails de tablier

Dans la zone inférieure de la cellule, la caravane dispose de rails de tablier. L'introduction des tabliers doit toujours s'effectuer à partir du milieu du véhicule vers l'extérieur.



Protection de passage de roue avec barre intégrée pour revêtement de roue

La protection de passage de roue est dotée d'un rail d'auvent intégré pour la pose d'un revêtement de roue (non fourni). (le brise-vent n'est pas compris dans l'équipement de série).

5.5 Porte-vélo*





Porte-vélos sur timon

> Avant toute utilisation, veuillez lire le manuel d'utilisation des porte-vélos.

Porte-vélos sur timon



> Après le chargement, veuillez toujours contrôler la charge d'appui et réglez le cas échéant cette dernière **(voir également 3.3).**
>
> Veuillez respecter la charge limite respective du porte-vélos sur timon de 60 kg. Le vélo en lui-même ne doit pas dépasser 30 kg.

Un porte-vélos peut être monté sur le timon pour tous les modèles.



> Lors de la manœuvre et de la conduite en virages, un angle généreux doit être planifié étant donné qu'en fonction du type de construction, une collision du porte-vélos et du véhicule tracteur peut survenir.
>
> Avant le premier trajet, faites d'abord quelques tests afin de vous familiariser avec les conditions.





Ouvert



Fermé

Pendant la conduite avec les vélos, chaque vélo doit être sanglé sur le pneu avant et arrière à l'aide des ancrages ②. Utiliser les fixations du kit livré sur le cadre. Pendant le déplacement, fermer les verrouillages ③. Lorsque la caravane est à l'arrêt, l'étrier ① peut être abaissé afin de faciliter l'accès au compartiment de bouteilles de gaz. Les verrouillages ③ doivent être ici desserrés.



Porte-vélos arrière

Porte-vélos arrière

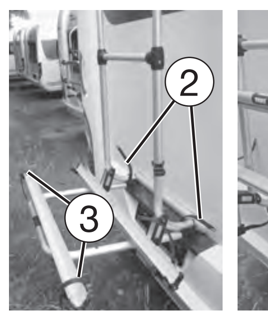
Alternativement, un porte-vélos arrière peut être également choisi **(hormis Premium et Landhaus)**.

Le comportement de conduite de l'attelage du véhicule se modifie considérablement en fonction du chargement du porte-vélos. La vitesse de conduite devrait être adaptée à ces circonstances :

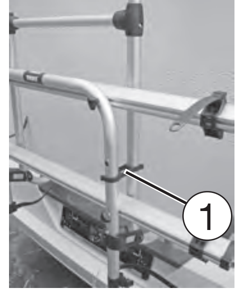
- Veillez à ce que la charge d'appui autorisée soit entièrement utilisée et corrigée en conséquence si le porte-vélos est chargé.
- Même en cas d'un chargement optimal, la vitesse critique baisse de manière dramatique.
- Le conducteur du véhicule est responsable de la fixation fiable des vélos. Même à l'état non chargé, le système de charge relevé doit être sécurisé avec les clips correspondants.
- Veillez à ce que les dispositifs d'éclairage existants ne soient pas entièrement ou partiellement cachés par le chargement.



La charge totale maximale autorisée du porte-vélos est de 30 kg.



Ouvert

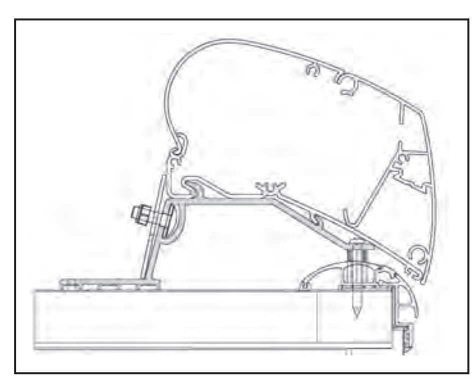


Fermé

Si l'on n'a pas besoin du porte-vélos arrière, il faut le relever et le sécuriser. Utilisez pour ceci le clip ① et les fixations séparées du kit livré.

Lors de la conduite avec les vélos, le porte-vélos doit être rabattu vers le bas et les ancrages ② doivent être fermement arrimés. Chaque vélo doit être sanglé sur le pneu avant et arrière à l'aide des ancrages ②. Utiliser les fixations du kit livré sur le cadre.

5.6 Store pour toit*


Montage store pour toit en coupe


Store pour toit

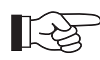
Pour le montage ultérieur de stores pour toit, des adaptateurs et des éléments de montage correspondants sont disponibles. Veuillez informer votre concessionnaire Hobby.

Le montage du store pour toit doit être effectué absolument par une entreprise spécialisée.

La largeur totale et la hauteur totale maxi autorisées ne doivent pas être dépassées en cas de montage d'un store.



Le montage d'un store peut influencer le comportement de temporisation/de conduite de la caravane de manière négative.



Avant toute utilisation, veuillez lire le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.

6.1 Ouverture et fermeture des portes, portillons et tiroirs



Mécanisme de fermeture placards de cuisine bas

Portes de meubles avec mécanisme de fermeture

Placards de pavillon cuisine OnTour, De Luxe (Edition), Excellent, Prestige, Landhaus

Ouverture
- Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir et ouvrir la porte du meuble à l'aide de la poignée.

Fermeture
- Fermer la porte du meuble à l’aide de la poignée jusqu’à ce que cette dernière s’immobilise.

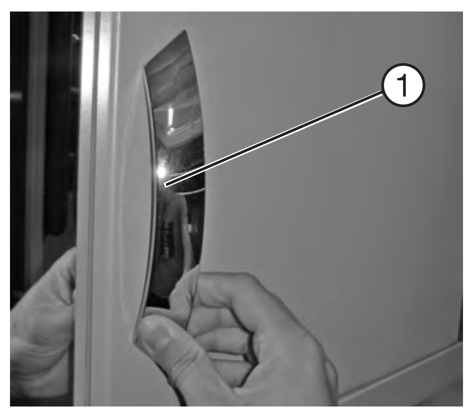


Armoire avec miroir

l’armoire avec miroir de toilette arrière

Ouverture
- Ouvrir la porte de l’armoire avec miroir en appuyant de l’arrière sur le bord inférieur.

Fermeture
- Guider la porte de l’armoire avec miroir en position initiale jusqu’à ce que celle-ci s’arrête automatiquement et de manière audible.

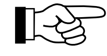


Placard de cuisine bas Premium

Placard de cuisine bas Premium

Ouverture
- Sur le bord long, tirer la poignée ① vers l’avant et la rabattre vers le côté court.
- Tirer sur la poignée jusqu’à ce que l’abattant s’ouvre.

Fermeture
- Appuyer sur l’abattant au niveau de la poignée, jusqu’à ce que l’abattant ferme de manière audible.



Seuls les portillons des placards de cuisine disposent d’un verrouillage supplémentaire. Les autres portillons des placards ferment sous l’effet des ressorts des charnières.



Porte avec verrouillage à arrêt poussoir

Portes de meubles avec verrou magnétiques ou cliquet d’arrêt par pression

Ouverture
- Tirer fermement sur la poignée, jusqu’à ce que le clapet ou la porte s’ouvre.

Fermeture
- Appuyer sur le clapet ou la porte au niveau de la poignée jusqu’à ce que celle-ci soit bien maintenue par l’aimant ou s'enclanche.



Poignée de la porte du cabinet de toilette

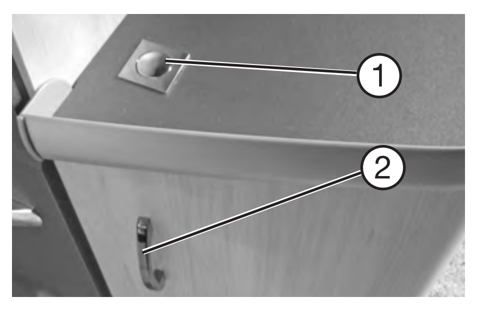
Portes de meubles avec poignée

Porte du cabinet de toilette
- Appuyer sur la poignée pour ouvrir et fermer la porte.

Olive rotative

Portes de meubles avec bouton tournant

Penderie
- Tourner le bouton pour l’ouverture ou la fermeture de la porte.



Pushlock en relation avec le réfrigérateur

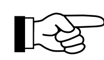
Pushlock en relation avec le tiroir de cuisine

Tiroirs/placards de cuisine avec Pushlock

Chaque tiroir individuel est bloqué par un pushlock ① séparé.

Ouverture
- Appuyer sur Pushlock ① (bouton-poussoir d’arrêt) jusqu’à ce que le bouton sorte.
- Tirer sur la poignée ② jusqu’à ce que le tiroir sorte ou que la porte soit ouverte.

Fermeture
- Pousser le tiroir au niveau de la poignée ② ou fermer la porte au niveau de la poignée.
- Appuyer sur Pushlock ① (bouton-poussoir d’arrêt) jusqu’à ce que le bouton s’encliquète et que le tiroir soit bien arrêté.



Veuillez respecter impérativement la charge maximale de 15 kg par tiroir.



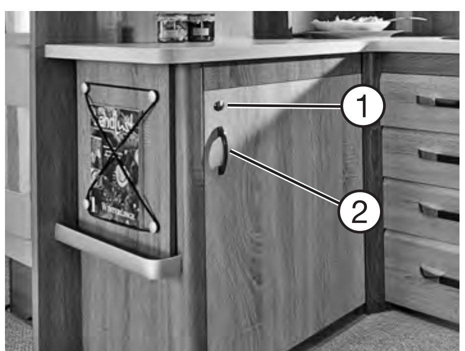
Porte de meuble avec Soft-close

Portes de meubles avec Soft-close (ONTOUR en option)

Placards de pavillon, placards de rangement, placard cargo

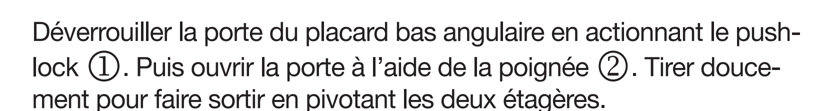
Ouverture
- Tirer la porte du meuble sur la poignée vers le haut.

Fermeture
- Fermer la porte du meuble sur la poignée jusqu'à ce que la fonction Soft-close amène l'abattant automatiquement en position finale.



Le tiroir rotatif est protégé par Pushlock

Meuble rotatif cuisine angulaire



Déverrouiller la porte du placard bas angulaire en actionnant le push-lock ①. Puis ouvrir la porte à l’aide de la poignée ②. Tirer doucement pour faire sortir en pivotant les deux étagères.

Pivoter avec précaution les deux surfaces de rangement en tirant légèrement en dehors du placard.

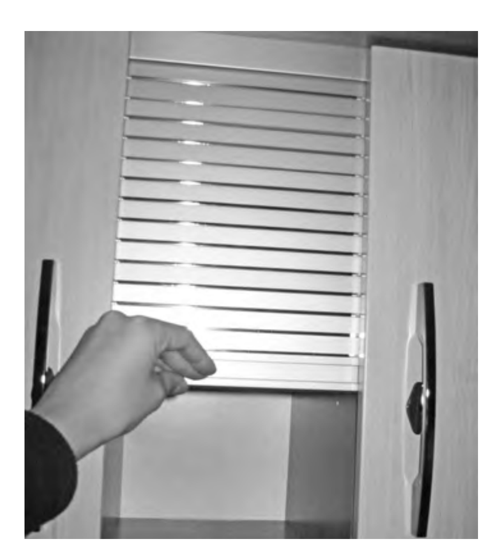
Le processus de fermeture se fait dans le sens inverse.



Avant de partir, fermer tous les portillons et tiroirs. Cela permet d'éviter toute ouverture intempestive et la chutes d'objets durant les trajets.



Tiroir cuisine angulaire



Porte roulante placard bas cuisine

Portes roulantes

Ouverture
- Saisir la porte roulante au niveau de la traverse et la pousser vers l’extérieur.

Fermeture
- Saisir la porte roulante au niveau de la traverse et la pousser jusqu'en butée.



6.2 Support de téléviseur *



Tiroir téléviseur

Support de tiroir téléviseur

- Pour déverrouiller, enfoncer le rail métallique ① et déployer simultanément le support de téléviseur. Les prises de courant 230 V ainsi que le raccordement d'antenne pour le téléviseur et le receveur se trouvent à proximité immédiate.



Support de téléviseur

Support de téléviseur pour écran plat

- Pour le déblocage, tirer la goupille ② vers le haut et tirer le support dans la position désirée.

Pour fermer, ramener vers l'arrière le support jusqu'à ce que ce dernier se bloque.



Lors de la conduite, le support de téléviseur doit toujours être immobilisé dans sa position initiale.

6.3 Tables

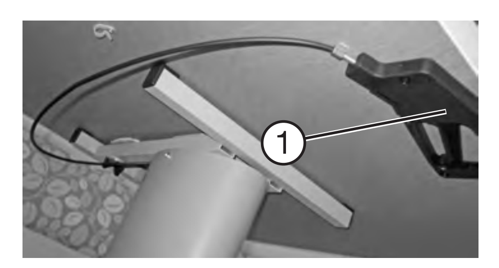

Table d'élévation à colonne

Table à pied télescopique

Abaissement
- Appuyer sur la poignée ①.
- Abaisser la table en appuyant sur le plateau.
- Relâcher la poignée ① pour l'arrêt de la position.

Pivotement
- Pivoter la table comme désiré (au milieu à l'extérieur).


Table rotative et abaissable



Poignée pour abaisser

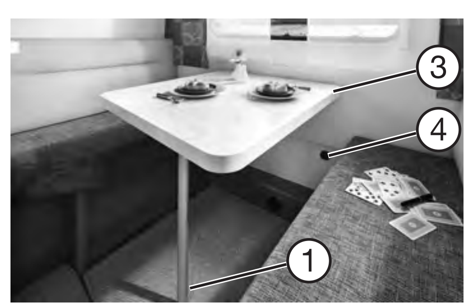
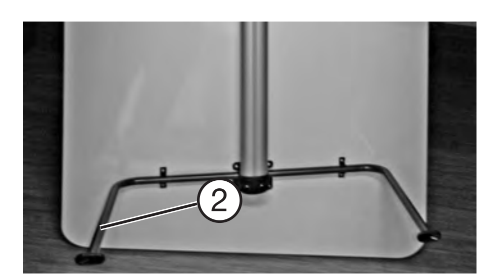


Table basse



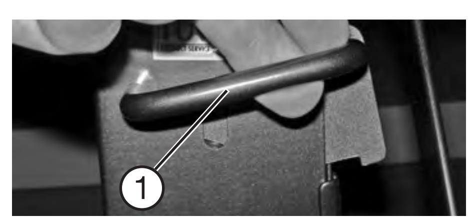
Pieds d'appui


Table basse abaissée

Table à fixation latérale

Abaissement
- Soulever le plateau à l'avant d'env. 30°.
- Tirer la partie inférieure du pied de la table ① vers le bas, la replier de 90° et la poser.
- Déplier les pieds d'appui ② de 90°.
- Tirer le plateau de la table des supports muraux supérieurs ③.
- Soulever amplement le plateau de table à l'avant et l'accrocher par le haut en biais dans les supports muraux inférieurs ④.
- Poser le plateau de la table sur le bord avant avec les pieds d'appui sur le sol.


Table orientable



Poignée du cintre Table orientable


Sécurité de la table

Table orientable

Abaissement
- Déplacer la poignée du cintre ① sur le côté droit vers le haut.
- Pivoter le plateau de table en direction du milieu du véhicule vers le bas, jusqu'à ce que la poignée s'encliquette.

Pivotement
- Les pieds de table sont pourvus de roulettes décalées de 45°, ceci permettant de tourner la table autour de son centre comme vous le désirez.



La table orientable n'est pas fixée sur le sol. Avant le trajet, abaisser la table et en fonction de la version, la sécuriser au niveau de la dînette ou de la paroi avant/arrière avec un ou deux boutons-poussoirs.

6.4 Dînettes et zones de couchage



Transformation de la dînette en lit

Les banquettes peuvent être transformées en lits confortables.

Transformation en couchage
- Retirer les coussins ① et les dossiers ②.
- Abaisser la table (voir chapitre 6.3).
- Poser le coussin ① et tirer jusqu'au milieu de la table.
- Combler les côtés extérieurs avec les dossiers latéraux ②.

En présence de dînettes en U, les coussins arrière ne bougent pas.



Veillez à une fixation correcte du plateau de la table, des banquettes et des rallonges ainsi que des coussins pour que rien ne se renverse.

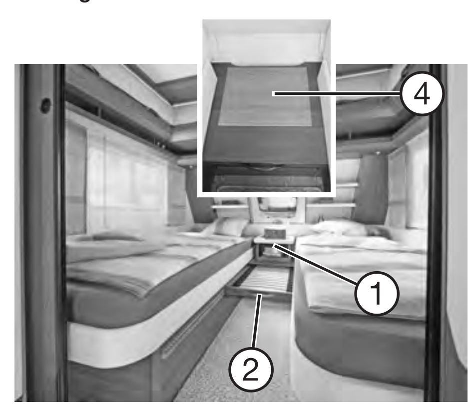
Lors de la transformation en lit, ne pas poser directement les coussins sur la surface de la table. Risque de rayures et de la formation de traces d'humidité par l'eau de condensation. Nous recommandons une surface absorbante (par ex. serviette éponge ou serviette en coton).


Montage des lits

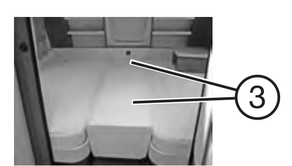
Montage des lits



Si le lit dépasse lors du montage dans la fenêtre avant, ouvrir préalablement le store pare-soleil et la moustiquaire intégrés. Le store peut être sinon endommagé !



Transformation de l'extension de lits



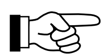
Extension de lits

Rallonge de lit pour lits jumeaux*

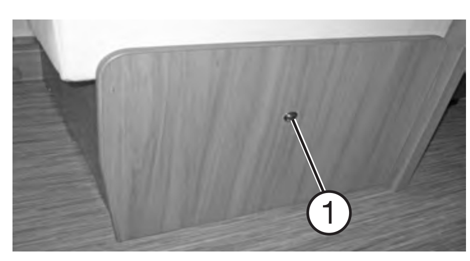
Transformation extension lit
- Soulever la table de nuit ① et la retirer.
- Tirer sur la poignée ② et tirer entièrement le caillebotis à l'horizontale.
- Insérer le matelas ③ pour l'extension de lit.



Lors de la conduite, la table de nuit doit être rangée dans les cadres de lits inférieurs. Lors d'un freinage, la table de nuit peut se desserrer et endommager l'intérieur de la caravane.



Si la table de nuit doit être replacée sur le socle, la saisir au niveau de la plaque de maintien ④ de manière à ce qu'elle ne glisse pas.



Protection Pushlock



Extension de la banquette

Extension lit dînette*

(ou en fonction du modèle)

Pour certains modèles, le plan de couchage peut faire l'objet d'une extension dans la zone étroite de la dînette.

Transformation

- Appuyer sur PushLock ① afin de déverrouiller la trappe.
- Poser entièrement le portillon③ sur le sol afin de guider vers le haut le portillon ②.
- À l'aide du portillon ③, accrocher sous la butée du portillon ②.

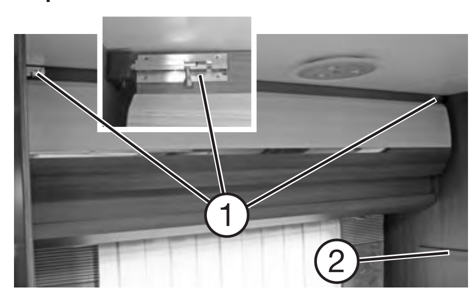
Le remontage se fait dans le sens inverse.



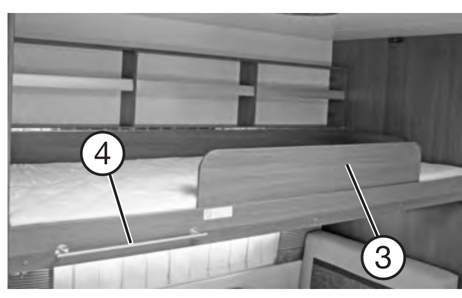
Lors de la conduite, replier l'extension lit et la bloquer à l'aide de PushLock.



Lit pliant au dessus de la dînette centrale



Lit pliant fermé



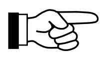
Lit pliant ouvert

Lit pliant dînette centrale*



Charger le lit pliant supérieur avec maxi 50 kg.

Lors de la conduite, replier toujours le lit pliant vers le haut et le verrouiller.



Nous recommandons toujours de replier et de déplier le lit pliant avec deux personnes.

Le lit pliant au dessus de la dînette centrale peut être replié pour un confort d'habitat plus agréable.

Transformation

- Desserrer les verrouillages ① à droite et à gauche dans le lit pliant.
- Avec deux personnes, abaisser et rabattre lentement le lit pliant sur les supports ② de manière à créer une couchette.
- Poser la protection antichute ③.
- Placer le deuxième matelas.
- Accrocher l'échelle dans la poignée (lors de la livraison dans la penderie) ④ et veiller à une assise stable de l'échelle.

Retour

- Décrocher l'échelle ④ et la ranger de manière fiable.
- Poser les matelas les uns sur les autres.
- Rabattre vers le bas la protection antichute ③.
- Replier le lit pliant et appuyer vers le haut.
- Fermer les verrouillages ①.



Sécurité de transport pour la paroi latérale

Cloison de séparation pour la chambre

Desserrer le clip ① pour la fixation de la cloison de séparation et fermer cette dernière lentement et prudemment le long du guidage des rails. La fermeture magnétique verrouille automatiquement la cloison de séparation.



Appui-tête Premium

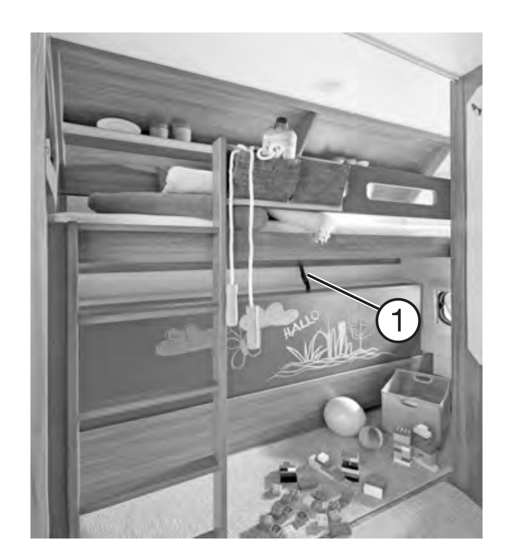
Appui-têtes (Premium)*

Les appui-têtes peuvent être immobilisés manuellement dans différentes positions.

En fonction du besoin, soulever les appui-têtes jusqu'à ces derniers s'immobilisent dans la position désirée voire s'abaissent avec une légère pression.



Les appuie-têtes sont uniquement disponibles avec l'option équipement de cuir.



Lit enfants avec ardoise

Lits pour enfants

Les fenêtres situées près des lits d’enfants ne peuvent être entrouvertes que d’une fente afin de prévenir la chute des enfants de manière efficace.



Si des petits enfants couchent dans les lits en hauteur, veillez à éviter toute chute.

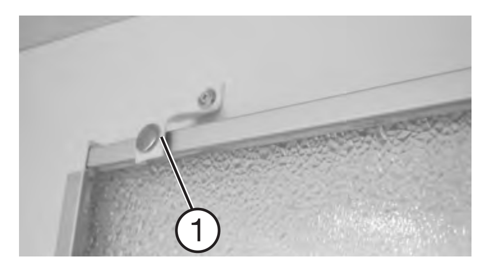
Ne laissez jamais des enfants en bas âge tout seuls dans la caravane.

Charge autorisée du lit supérieur maxi 75 kg.

Toujours fixer le lit enfant inférieur à l’état relevé (en fonction du modèle) à l’aide de la fixation ①.



6.5 Cabinet de toilette



Sécurité de transport séparation de douche

Séparation de douche fermée

Séparation douche cabinet de toilette arrière



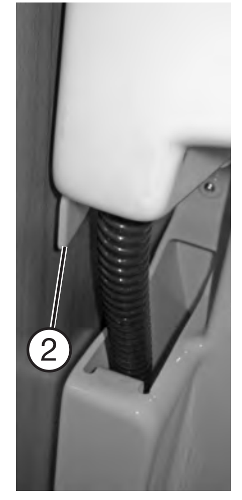
> La séparation douche dans le cabinet de toilette arrière doit être bloquée pendant le trajet.

Déploiement de la séparation douche
- Desserrer le bouton-poussoir ①.
- Ouvrir les poignées ② de la séparation douche
- Déployer la séparation douche et la guider jusqu'au côté opposé.

Fermeture de la séparation douche
- Ramener vers l'arrière la séparation douche et la replier.
- Replier les poignées ② jusqu'à ce que ces dernières adhèrent étroitement à la séparation douche.
- Fermer le bouton-poussoir ①.



Lavabo rabattable



Mécanisme lavabo rabattable

Lavabo rabattable ONTOUR (en fonction du modèle)

Le lavabo peut être rabattu vers le haut pour utiliser les WC.

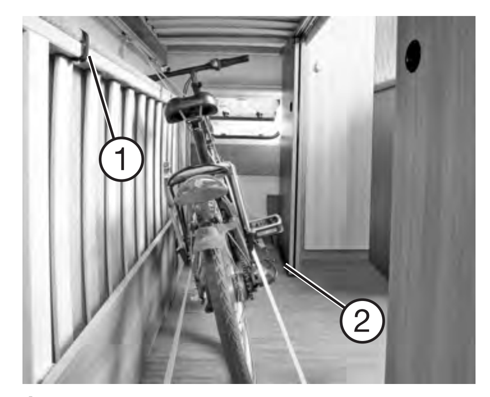
Rabattre le lavabo vers le haut
- Tirer le lavabo au niveau de la poignée ① vers le haut. Le ver rouillage ② s'engrène sous le lavabo.

Ramener le lavabo dans son état initial
- Tirer à nouveau sur la poignée ①. Le verrouillage ② évite automatiquement une faible résistance.



> Lorsque la pince ne se verrouille et ne se déverrouille pas automatiquement, cette dernière doit être déplacée manuellement.

6.6 Garage *



Équipement de garage

En option, l'équipement de garage peut être choisi pour certains modèles avec lit enfant.

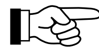
Lors de la transformation en garage, il faut veiller à ce que le lit enfant inférieur soit bien fixé à l'aide des fixations prévues ①.

Tout l'équipement qui doit être transporté dans le garage doit être fixé à l'aide des œillets d'arrimage ② et des sangles appropriées.

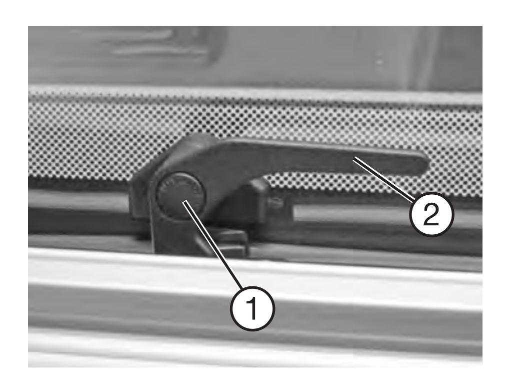


Les objets non arrimés peuvent devenir des projectiles dangereux lors d'un accident ou d'un freinage brusque.

6.7 Fenêtres



Tous les verrous de la fenêtre ① sur le bord inférieur et long de la fenêtre sont munis de boutons de verrouillage. Afin d'ouvrir les verrous de la fenêtre ①, appuyer sur les boutons de verrouillage. Les verrous de la fenêtre sur le bord vertical de la fenêtre n'ont pas de boutons de verrouillage.



Fenêtres avec arrêtoirs encliquetants

Fenêtres avec arrêtoirs encliquetants

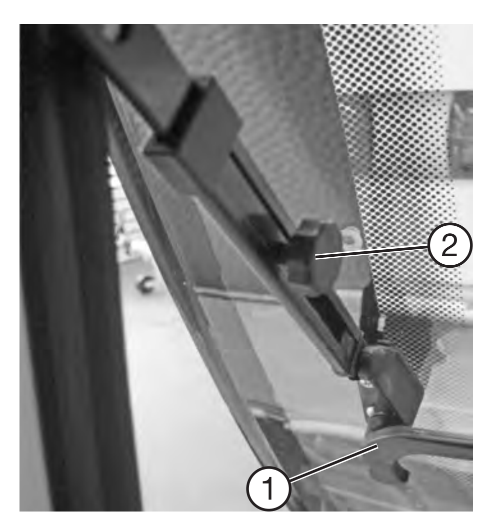
Ouverture
- Tourner tous les verrous de fenêtres ② de 90°.
- Pousser la fenêtre au niveau du verrou vers l'extérieur, jusqu'à ce qu'un encliquetage soit audible. La fenêtre reste automatiquement dans cette position. Plusieurs niveaux sont réglables.

Fermeture
- Soulever légèrement la fenêtre pour que le levier d'entrebâillement à cran se déclenche.
- Fermer la fenêtre.
- Tourner tous les verrous de fenêtre ② en position initiale de manière à ce que ces derniers s'engrènent derrière les pattes et que la vitre coulisse au niveau du joint.



Les fenêtres situées vers les lits enfants ne peuvent être entrouvertes que d'une fente afin de prévenir la chute des enfants.





Fenêtres ouvrantes en continu

Fenêtres ouvrantes en continu

Ouverture

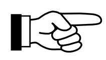
- Tourner tous les verrous ① de 90°.
- Appuyer sur le verrou de la fenêtre d'une main vers l'extérieur, jusqu'à ce que l'angle d'ouverture désiré soit obtenu. Puis resserrer avec l'autre main la vis de serrage ② jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible et que la fenêtre maintienne sa position.

Fermeture

- Desserrer la vis de réglage ② pour que la fenêtre puisse être rabattue.
- Tourner tous les verrous en position initiale de manière à ce que ces derniers s'engrènent derrière les pattes et que la vitre coulisse au niveau du joint.



Les fenêtres ne doivent pas être ouvertes pendant le trajet. N'utilisez jamais un spray de dégivrage ou un grattoir à glace pour les fenêtres sur la caravane.



En cas d'une humidité d'air élevée, une formation de buée peut se former à l'intérieur de la vitre, qui se résorbe en cas de temps sec.



Store pare-soleil et moustiquaire

Store pare-soleil et moustiquaire

Fermer les stores occultants

- Tirer le store occultant grâce à la languette dans la position désirée et laisser s'encliqueter. Le store reste bloqué dans cette position.

Ouvrir les stores occultants

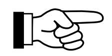
- Tirer le store occultant grâce à la languette légèrement vers le bas et le guider ensuite lentement vers le haut. Le store s'enroule automatiquement vers le haut.

Fermer le store moustiquaires

- Tirer le store moustiquaire grâce à la languette complètement vers le bas et relâcher. Le store reste bloqué dans cette position.

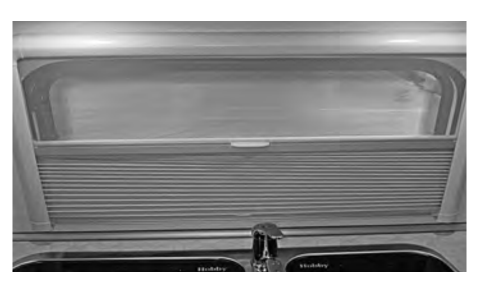
Ouvrir le store moustiquaire

- Tirer le store moustiquaire (3) grâce à la languette légèrement vers le bas et le guider ensuite vers le haut. Le store s'enroule automatiquement vers le haut.



Ne pas laisser les stores pare-soleil et moustiquaires s'enrouler rapidement !


Fenêtre cuisine intégrée


Store pare-soleil et moustiquaire combinés

Fenêtre avant et fenêtre cuisine

Les stores pare-soleil et les moustiquaires sont intégrés dans le cadre de la fenêtre et réglables en continu.

Fermeture
- Amener la poignée du store pare–soleil ou la languette de la moustiquaire lentement et uniformément dans la position désirée.

Ouverture
- Pousser lentement et uniformément le store vers le haut.

Combinaison
- Tirer le store pare-soleil lentement et uniformément vers le bas, puis tirer vers le bas la moustiquaire jusqu'au niveau désiré.



En cas de non-utilisation de la caravane, les stores doivent rester ouverts afin d'éviter des dégâts consécutifs.

6.8 Lanterneaux

Conseils de sécurité

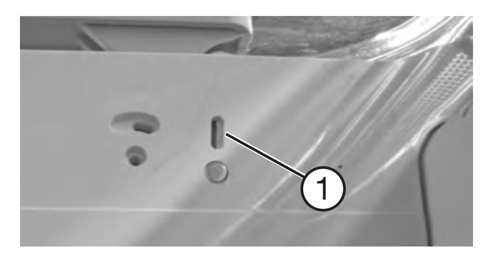


- Ne pas ouvrir le lanterneau lors d'un vent fort/ pluie/ grêle, etc. et lors de températures extérieures en dessous de -20 °C !
- Ne pas ouvrir les lanterneaux avec violence en cas de gel et de neige, étant donné qu'un danger de rupture des charnières et de la mécanique d'ouverture existe.
- Avant l'ouverture, éliminer la neige, la glace ou les fortes impuretés. Pour l'ouverture du lanterneau sous les arbres, dans les garages ou similaire, respecter l'emplacement.
- Ne pas monter sur le lanterneau.
- Fermer et verrouiller le lanterneau avant le début du trajet. Ouvrir le store à moustiquaire et le rideau plissé (position de repos).
- Lors d'un fort ensolleillement, ne fermer le store qu'aux 3/4, étant donné qu'une accumulation de chaleur pourrait survenir.



Les orifices d'aération de l'aeration forcée doivent toujours rester ouverts. Ne jamais fermer ou recouvrir les aérations forcées !


Grand lanterneau



Pointe de contrôle

Grand lanterneau

Ouvrir le lanterneau
Avant d’ouvrir le lanterneau, veiller à ce que la zone d’ouverture au-dessus du lanterneau soit libre. Le lanterneau peut être ouvert jusqu’à 60°.

- Saisir l’ouverture du logement de la manivelle et rabattre la manivelle dans la position d‘utilisateur. En tournant la manivelle en sens horaire, ouvrir maintenant le lanterneau jusqu’à la position désirée. Lors de l’obtention de l’angle d’ouverture maxi, une résistance est sensible.

Fermer le lanterneau
- Tourner la manivelle en sens anti-horaire jusqu‘à ce que le lanterneau soit fermé et qu‘une résistance soit perceptible. La pointe de contrôle ① devient visible si le lanterneau est fermé. Tourner la manivelle de manière à ce qu’elle puisse être repliée dans le boîtier à manivelle. Pour un verrrouillage fiable, la manivelle doit être repliée dans son logement.


Petit lanterneau



Bouton de verrouillage

Petit lanterneau

Ouvrir le lanterneau
- Le lanterneau peut être amené vers le haut en sens anti-horaire. Appuyer sur le bouton de verrouillage ① et amener le lanterneau avec l'étrier de réglage dans la position désirée.

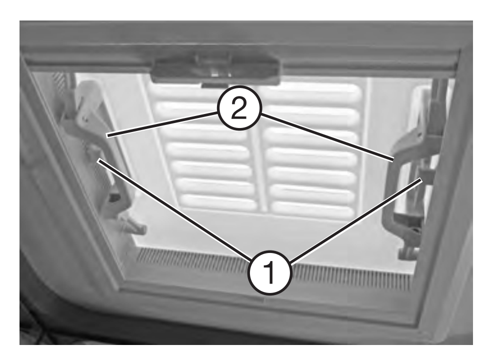
Fermer le lanterneau
- Faire glisser l’étrier de réglage le long du rail de guidage et fermer le lanterneau. Le lanterneau est verrouillé si le cintre situé derrière le bouton de verrouillage ① s’encliquette.



La vitesse de déplacement maximale est de 130 km/h étant donné que selon la construction du véhicule ou de la position de montage des bruits ou des dégâts peuvent survenir.

Moustiquaires et dispositifs occultants plissés

Les deux plissés peuvent être réglés en continu grâce à un déplacement horizontal.



Ventilateur de toit cabinet de toilette

Fermeture ventilateur de toit

Ventilateur de toit (cabinet de toilette)

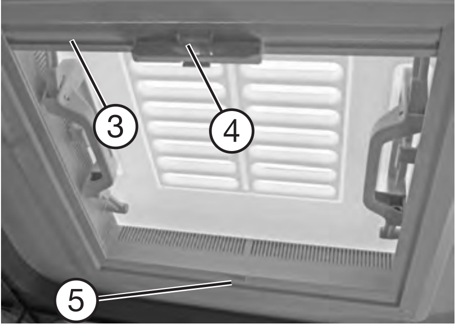
Le ventilateur de toit peut être posé d'un ou des deux côtés.

Ouverture

- Appuyer sur la fermeture à déclic ① à l'oblique en haut vers le côté intérieur du ventilateur de toit jusqu'à cette dernière se décroche de l'arrêt mécanique. Simultanément, pousser vers le haut le ventilateur de toit avec la poignée.

Fermeture

- Tirer fermement le ventilateur de toit vers le bas sur les deux poignées jusqu'à ce que les deux fermetures rapides soient encliquetées.



Ventilateur de toit cabinet de toilette

Ouvrir la moustiquaire

Moustiquaire

Fermeture

- Tirer le store sur le rail ③ uniformément sur le côté opposé et raccrocher la fermeture ④ sur le pendant ⑤.

Ouverture

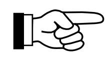
- Appuyer sur la fermeture et incliner légèrement si bien que ce dernier se décroche du pendant.
- Ramener lentement le store sur le rail.



7.1 Conseils de sécurité

Les installations électriques des caravanes HOBBY ont été conçues conformément aux prescriptions et aux normes en vigueur.

Veiller à :



- Ne pas retirer les consignes de sécurité et les mises en garde des éléments électriques.
- Ne pas utiliser les espaces dédiés aux installations électriques comme les boîtes à fusibles, alimentations électriques, etc. comme espace de rangement.
- La caravane n'est pas conçue de série pour une alimentation de batterie interne (exploitation autarque).
- Les travaux sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par des ateliers spécialisés agréés.

7.2 Tableau de commande

Le système se compose d'une électronique de commande, d'un tableau standard ou TFT (en fonction du modèle ou en option) avec champ de touches et de plusieurs champs de commande à trois touches. Ceci permet la commande des différentes lampes et de certains consommateurs 230 V. Par ailleurs, différentes informations et valeurs de mesure sont visualisées sur l'afficheur TFT.



Tableau de commande standard (ONTOUR/De Luxe (Edition)/Excellent/Prestige)

1. Lampe murale
2. Plafonnier
3. Lampe de cuisine
4. Lampe de l'auvent
5. Therme / chauffe-eau
6. Éclairage Ambiance 1
7. Éclairage Ambiance 2
8. Éclairage Ambiance 3
9. Memory
10. Chauffage au sol
11. Affichage du niveau de remplissage d'eau
12. Interrupteur principal



Tableau de commande TFT Premium/Landhaus ou en option)

1. Lampe murale / éclairage dînette
2. Plafonnier
3. Éclairage dans la cuisine
4. Lampe de l'auvent
5. Therme / chauffe-eau
6. Éclairage Ambiance 1
7. Éclairage Ambiance 2
8. Éclairage Ambiance 3
9. Memory
10. Chauffage au sol*

(12) Interrupteur principal

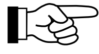
(13) Écran TFT voir **Page 56**

(14) Bouton de commande

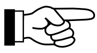
(14) Softkeys

Fonction de l'interrupteur principal (12)

- Après le premier raccordement de la caravane au secteur 230 V, l'interrupteur principal ou une touche de fonction quelconque doivent être actionnés afin d'activer tous les consommateurs 12 V et les commutateurs 230 V commutés par le système (par ex. therme, chauffage au sol*).
- Si l'installation est en marche, un appui bref de l'interrupteur principal désenclenche complètement l'éclairage. Tous les alimentateurs permanents 12 V (par ex. alimentation en eau, commande du réfrigérateur, soufflante de chauffage) restent activés. Le système mémorise les appareils préalablement enclenchés, qui peuvent être à nouveau activés en appuyant à nouveau sur l'interrupteur principal. Le statut de tamisage des éclairages réglables restera également préservé.
- Si l'interrupteur principal est maintenu au moins quatre secondes enfoncé lorsque l'installation est enclenchée, l'installation 12 V se déconnecte entièrement outre les appareils activés pour le moment (concerne également la chasse d'eau et la pompe à eau, lors de caravanes autarques, la charge de la batterie n'est pas interrompue ici).
- En cas d'une panne de courant, l'information est sauvegardée si l'interrupteur principal était enclenché ou désenclenché. Dés que l'alimentation en courant est à nouveau activée, l'interrupteur principal se reconnecte. Les consommateurs en courant permanent, tels que par ex. le chauffage sont alors à nouveau en exploitation.

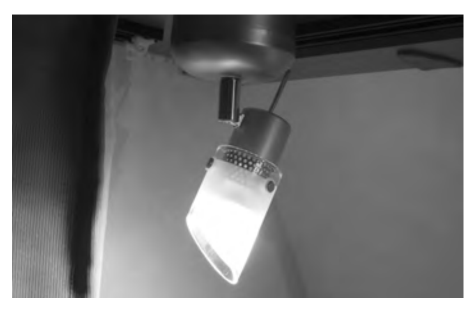


> Lorsque le commutateur de sélection du réfrigérateur Dometic a été placé sur 12 V, l'exploitation 12 V se fait automatiquement pour l'éclairage enclenché du véhicule tracteur, sans pour autant avoir besoin d'actionner l'interrupteur principal.



Lors de l'exploitation via la batterie du véhicule tracteur, tous les autres consommateurs 12 V doivent être activés de manière centralisée via l'interrupteur principal (12) sur le tableau de commande.

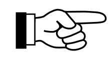
Lorsque l'allumage du véhicule tracteur est enclenché, la lampe de l'auvent est automatiquement éteinte et ne peut être allumée après.



Lampes murale

Lampes murales/éclairage dînette (1) et plafonnier (2)

- Un bref actionnement de la touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe respective. Un actionnement prolongé de la touche active le règlement de l'intensité lumineuse. L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse initiale est alors rétablie après le désenclenchement et le réenclenchement. Si l'alimentation en tension du système est interrompue, l'intégralité de l'intensité lumineuse de la lampe murale restera préservée lors du tout premier enclenchement.



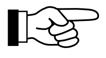
Dans les véhicules dotés de deux plafonniers, seul l'un des deux peut être commuté séparément sur la lampe.



Plafonnier avec éclairage ambiance

Ambiances (6) (7) (8)
(optionnel pour De Luxe)

- Un bref actionnement de la touche permet d'enclencher ou de désenclencher le circuit électrique de l'ambiance respective (éclairages indirects).



Ces touches sont sans fonction pour la série De Luxe, si ce vœu spécial n'existe pas dans le véhicule.

Touche Memory (9)

- Cette touche permet de sauvegarder et d'appeler à nouveau les états d'éclairage. Un bref actionnement de cette touche appelle à nouveau l'état sauvegardé en dernier de toutes les lampes commutables 12 V. La sauvegarde de l'état d'éclairage se fait via un actionnement prolongé de cette touche. Cette touche ne permet pas de sauvegarder les états des consommateurs 230 V (Therme et chauffage au sol*).



Lampe de l'auvent

Lampe de l'auvent (4)

- L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe de l'auvent. Un enclenchement de cette lampe s'avère impossible si le véhicule tracteur est couplé et si le moteur est en marche.



La lampe de l'auvent doit être éteinte pendant l'utilisation sur la voie publique.

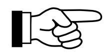

Lampe de cuisine

Lampe de cuisine (3)
- L'actionnement bref de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le plafonnier ainsi que les spots.



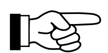
Truma Therme

Therme avec affichage DEL (5)
- L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le therme. Si le therme est enclenché, ceci est signalé par une DEL lumineuse (DEL uniquement tableau standard).
- L'actionnement de l'interrupteur principal (12) permet d'éteindre également le therme.
- Lors de l'option spéciale chauffe-eau électrique, ce dernier est commuté au lieu du therme.

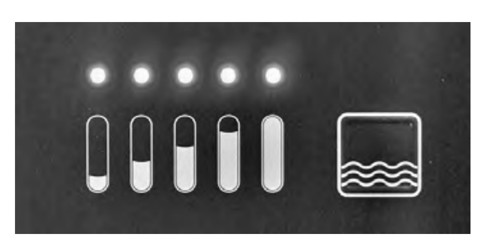


> Avec certaines options, par ex. chauffage Alde, l'interrupteur est sans fonction même si le voyant de contrôle est allumé (voir également Chapitre 10.5).

Chauffage au sol avec affichage DEL (10)
- L'actionnement de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le réchauffement au sol. Si cette dernière est enclenchée, cet état est signalisé par une DEL lumineuse (uniquement tableau standard).
- Lors de la désactivation de l'alimentation électrique via l'interrupteur principal (12), le réchauffement au sol est également désenclenché.

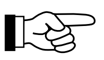


> Il s'agit d'appareils 230 V pour le therme et le chauffage au sol (vœu spécial). En l'absence de raccordement secteur, ces appareils ne peuvent être enclenchés.


Affichage du niveau de remplissage pour le réservoir d'eau propre sur le tableau standard

Affichage du niveau de remplissage (11) **(uniquement tableau standard)**
L'actionnement de cette touche permet d'afficher le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre via une chaîne DEL. L'affichage du réservoir d'eau propre et du réservoir d'eaux usées se fait en cinq étapes :

Vide	Seule la DEL rouge gauche s'éclaire
1/4	DEL rouge gauche désenclenchée 1 DEL jaune enclenchée
1/2	DEL gauche route éteinte 2 DEL jaunes allumées
3/4	DEL rouge gauche éteinte 2 DEL jaunes et 1 DEL verte allumée
entièrement	DEL rouge gauche éteinte 2 DEL jaunes et 2 DEL vertes allumées.



> Afin d'obtenir un statut de remplissage pertinent, orientez le véhicule à l'horizontale.



Tableaux d'à côté table de lit

Tableaux d'à côté table de lit

- Un bref actionnement de la touche permet d'enclencher ou de désenclencher
  - l'éclairage de l'ambiance/l'éclairage du plafonnier (1)
    (pour De Luxe = plafonnier lit)
    (sinon = éclairage de l'ambiance)
  - Éclairage lit à gauche (2)
  - Éclairage lit à droite (3) .

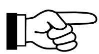
Un actionnement prolongé de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de ces lampes (pas ambiance). L'intensité lumineuse réglée reste mémorisée, l'intensité lumineuse initiale est alors rétablie après le désenclenchement et le réenclenchement.



Tableaux d'à côté table de douche

Tableaux d'à côté table de douche

- Un bref actionnement de la touche permet d'enclencher ou de désenclencher
  - l'éclairage table de lavage (4)
  - l'éclairage douche/cabinet de toilette (5)



> Avec l'option "chauffage d'eau chaude", le ventilo-convecteur est commuté à l'aide de la touche (4) pour les modèles avec cabinet de toilette latéral. Lors de certains modèles, seule une touche est assignée sur le tableau secondaire pour le cabinet de toilette, l'autre est sans fonction.



Interrupteur enfants

Interrupteur enfants

Tous les véhicules dotés d'une paroi de séparation dans l'entrée possèdent un interrupteur spécial dont la hauteur est accessible pour les enfants dans la zone d'entrée.

- Cet interrupteur permet d'enclencher et de désenclencher l'éclairage principal.



Télécommande pour le tableau de commande

Télécommande*

- L'émetteur manuel permet de commuter les six fonctions du tableau de commande par radio.

(1) Lit à gauche
(2) Lampe murale
(3) Interrupteur principal
(4) Lit à droite
(5) Plafonnier
(6) Lampe de l'auvent



Écran de départ TFT-Tableau de commande

Ligne d'en-tête statique A

Indique en permanence
- la date (1)
- l'heure (2)
- la température intérieure (3)
- la température extérieure (4)

Écran principal B

Ici, les états actuels et les valeurs des composants existants peuvent être lus à des endroits précis.

Marche/Arrêt
Si le pictogramme est affiché en vert, le tableau est activé. Le pictogramme orange indique que le tableau a été désactivé.

Therme/chauffage au sol/Ultraheat
Si le pictogramme est affiché en vert, la fonction respective est en marche.

230 volts
Indique que la caravane est reliée au raccordement secteur.

VOITURES
La caravane est reliée au véhicule tracteur et le moteur est démarré.



Attention auto et tension du secteur
L'avertissement se fait 3 x et doit être validé.
L'avertissement ne se reproduit pas si l'erreur a été éliminée.

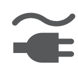
Gestionnaire de batterie
Rouge = attention sous-tension pour une exploitation autarque 12 volts

Chauffage/climatiseur
Rouge = dérangement

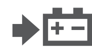
Réservoir d'eau propre
Rouge = vide

WLAN
Vert = connexion active
Jaune = le système démarre ou s'éteint

 **Enclencheur / désenclencheur alimentation électrique**

 **230 volts**

 **VOITURES**

 **La batterie est chargée*[1]**

 **La batterie est déchargée*[1]**

 **Therme**

 **Chauffage au sol***

 **Chauffage à eau chaude Alde***

 **Ultraheat***

 **WLAN***

 **Réservoir d'eau propre**

 **Gestionnaire de batterie*[1]**

 **Climatiseur***

 **Refroidissement (fonction Climatiseur)**

 **Chauffage (fonction Climatiseur)**

 **Automatique (fonction Climatiseur)**

 **Air circulant (fonction Climatiseur)**


[1]**Uniquement pour parquet autarque**



Barre de menus Softkey C

Ici, on parvient dans les menus respectifs des composants.

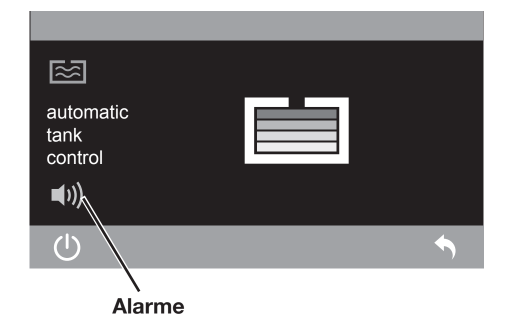
Softkeys

Les « softkeys » exécutent les commandes affichées dans la ligne de menu inférieure (C). Vous accédez par exemple aux sous-menus, augmentez ou diminuer les valeurs affichées ou visualisez le bouton Retour (fonction Retour).

Bouton de commande

Le bouton de commande tout comme les « softkeys » permet la navigation confortable entre les menus. En tournant, le point de menu correspondant à côté ou la valeur d'affichage est choisie ou les valeurs sont augmentées ou réduites ; en appuyant, on parvient dans les sous-menus ou on valide une valeur modifiée.





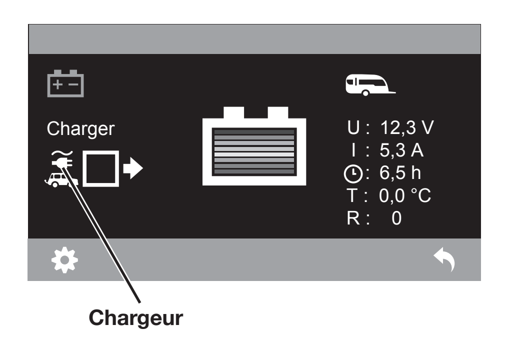
Alarme

Réservoir d'eau propre

Dans ce menu, le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre doit être lu. L'alarme peut être activée (en vert) via la softkey gauche (pictogramme activé/désactivé). Un signal acoustique retentit lorsque l'alarme est activée si le réservoir est rempli. Les signaux acoustiques se font dans des intervalles de plus en plus courts lorsque le réservoir se remplit. Le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre s'actualise automatiquement à intervalles de quelques secondes sur le tableau de commande.

Le menu est quitté via la fonction « Retour » ou passe automatiquement après une heure à l'écran de départ.





Chargeur



Gestionnaire de batterie*

Dans le menu Batterie, l'état actuel de la batterie auxiliaire est affiché (paquet autarque). L'état de charge est affiché dans le pictogramme Batterie, l'exemple représente la batterie chargée.

« U » indique la tension de charge actuelle, « I » le courant de charge actuel et le temps résiduel de la batterie est affiché en heures. La valeur T indique la température de la batterie et ne doit pas dépasser 50 °C. Un message d'avertissement retentit à partir de cette valeur et la batterie est affichée en rouge dans l'écran de départ. La batterie ne peut être chargée lors d'une surchauffe. Si l'avertissement retentit à nouveau, contacter un atelier.

Lorsque les pictogrammes concernant « Charger » apparaissent, le raccordement secteur 230 V est appliqué sur la caravane et si le régulateur de charge a été détecté - la batterie est chargée. Si le raccordement secteur 230 V est appliqué et si les pictogrammes du régulateur de charge n'apparaissent pas, la courbe est chargée.

La valeur « R » représente le contrôle de calibrage. Si « 1 » est sorti, le capteur est calibré (état de consigne). Si la valeur « 0 » est sortie, les valeurs de mesure peuvent légèrement diverger et le capteur devrait être recalibré.

En cas normal, le calibrage se fait automatiquement, mais le courant de charge ou de décharge ne doit pas être supérieur à 150 mA.

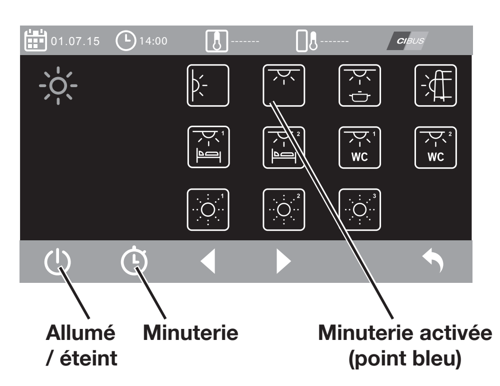
Le système peut être calibré manuellement
- pour une exploitation secteur 230 V
- ou si aucun consommateur n'est enclenché en fonctionnement 12 V.

Pour ce, le fusible principal 30A doit être désenclenché en appuyant sur la touche sur le coffre à batterie (voir « Fonctionnement sur batterie auxiliaire »). Le capteur peut à présent être calibré, le processus est terminé après env. 3 heures. Si le fusible est réenclenché, la valeur 1 est sortie sur l'écran.

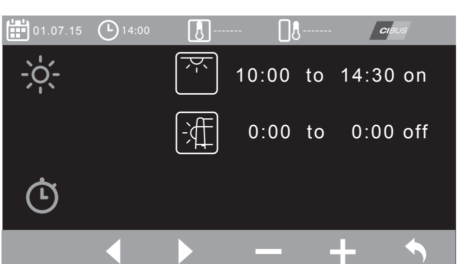
Quitter les menus via la fonction Retour ou automatiquement après une minute.



Système de lumières
Dans le menu pour le système de lumières, la lampe désirée est choisie à l'aide du bouton de commande ou des fonctions flèches (affichage jaune). En appuyant sur le bouton de commande ou le softkey gauche, la lampe correspondante est enclenchée ou désenclenchée (les lampes activées sont affichées en vert).



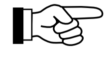
Via la fonction Minuterie, on parvient dans le sous-menu pour programmer la minuterie. Seuls le plafonnier (en haut) et la lampe de l'auvent (en bas) peuvent être commandés via la minuterie. Activer la fonction « Arrêt » ou la désactiver au besoin.



Programmation de la minuterie
Amorcer la valeur désirée via les touches fléchées ou le bouton de commande et la sélectionner en appuyant sur la fonction « Marche/arrêt » ou le bouton de commande. Le temps peut être réglé en tournant le bouton de commande ou via les fonctions « +/- ». La validation du temps réglé se fait en appuyant une nouvelle fois sur le bouton de commande ou via la fonction « Marche/Arrêt ».

Activation/désactivation de la minuterie
La minuterie n'est activée que si la fonction se trouvant à droite est passée de « off » à « on » (programmer la manière de faire de manière identique à la minuterie).

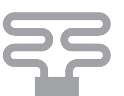
Désactivation de la minuterie pendant que la fonction est passée de « on » à « off ».



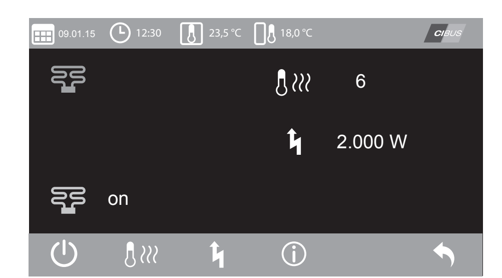
Dans le menu principal du système de lumières, la minuterie activée est matérialisée par un point bleu dans le pictogramme de lumières correspondant.

Le menu est quitté via la fonction « Retour » ou passe automatiquement après une minute à l'écran de départ.





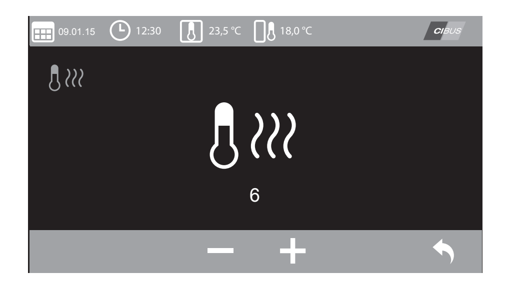
Chauffage TRUMA ULTRAHEAT*
Dans le menu du chauffage supplémentaire électrique, le niveau de température (1-6) et le niveau de puissance (watts) sont affichés d'un coup d'œil à l'opérateur. Le pictogramme de menu inférieur est affiché en vert si le chauffage est en exploitation.



La valeur est affichée à côté
ON = activé ou
OFF = chauffage hors exploitation (pictogramme blanc).

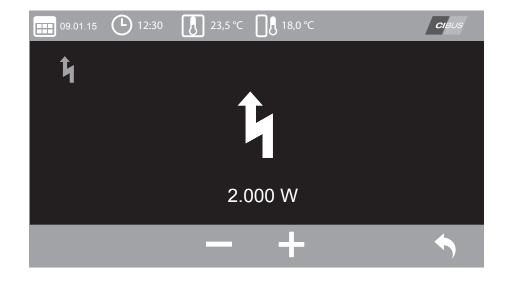
Dans la barre de menus C, le chauffage est activé ou désactivé via la fonction « Arrêt/Marche ».

Les pictogrammes affichés dans la barre de menus C concernant la température et le niveau de puissance ainsi que le pictogramme Info conduisent à d'autres sous-menus via les Softkeys ou par sélection via le bouton de commande.





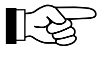
Réglage de la température
Niveaux de 1 – 6 sélectionnables
(6 = niveau de température la plus élevée)





Réglage du niveau de puissance
Niveau 500 W/1000 W/2000 W sélectionnable.

La valeur désirée peut être modifiée à l'aide des pictogrammes « +/- » ou en tournant le bouton de commande. La valeur modifiée doit être validée en appuyant sur le bouton de commande.



Veuillez respecter également les descriptions dans le **Chapitre 10.3 Chauffage supplémentaire électrique**.





Menu Info
Ici, les données concernant le fabricant d'appareils sont affichées.

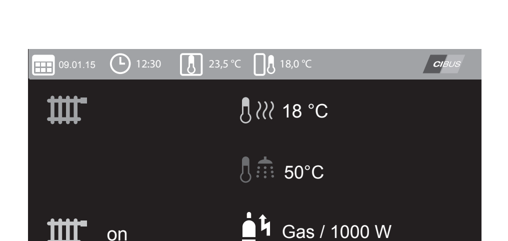
Les sous-menus basculent dans le menu principal via la fonction « Retour ». Le menu principal peut être quitté via la fonction « Retour » qui ramène à l'écran de départ. Tous les menus passent automatiquement après une minute à l'écran de départ.





Chauffage à eau chaude ALDE*

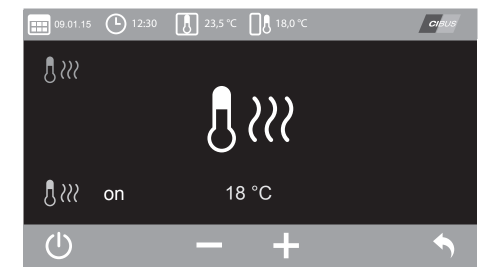
Dans le menu du chauffage d’eau chaude Alde, la température ambiante désirée (°C), la montée brève du débit d’eau chaude pour la douche (°C) et le type de fonctionnement (gaz/électrique) sont affichés à l’opérateur en un coup d’œil. Le pictogramme de menu inférieur est affiché en vert si le chauffage est en exploitation.



La valeur est affichée à côté
ON = activé ou
OFF = chauffage hors exploitation (pictogramme blanc).

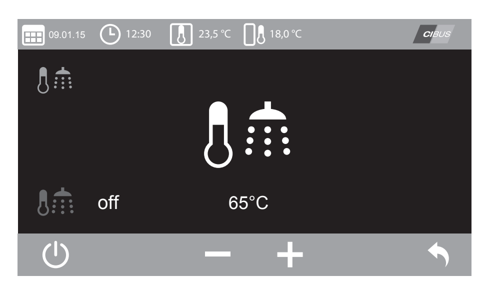
Dans la barre de menus C, le chauffage est activé ou désactivé via la fonction « Arrêt/Marche ».

Les pictogrammes affichés dans la barre de menus C concernant la température et le niveau de puissance ainsi que le pictogramme Info conduisent à d'autres sous-menus via les Softkeys ou par sélection via le bouton de commande..





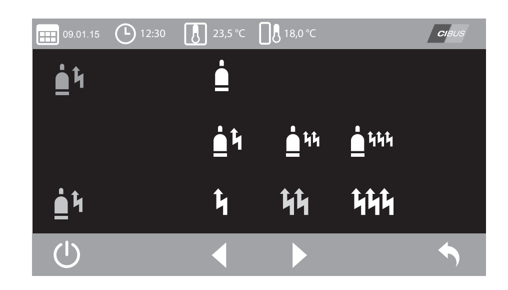
Réglage de la température ambiante souhaitée :
en incréments de 0,5°C, à partir de +5°C jusqu’à +30°C





Brève augmentation du débit d’eau chaude
Augmentation passagère de la température d’eau chaude de 50°C à 65°C pour une augmentation de la consommation d’eau chaude. Pictogramme rouge = désactivé.

Afin de modifier les valeurs, sélectionner la valeur via le bouton de commande (en appuyant, cette valeur est marquée en jaune et peut être modifiée). La valeur désirée peut être sélectionnée à l’aide des pictogrammes « +/- » ou en tournant le bouton de commande. La valeur modifiée doit être validée en appuyant sur le bouton de commande. La préparation d’eau chaude peut être enclenchée et désenclenchée via la fonction « Marche/Arrêt ».





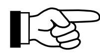
Type de fonctionnement
Exploitation au gaz, exploitation mixte (gaz+électrique) ou exploitation électrique sélectionnables. Lors d’une exploitation mixte et lors d’une exploitation électrique, la puissance désirée doit être choisie (1 éclair = 1kW, 2 éclairs = 2kW et 3 éclairs = 3kW.)



À partir de la puissance 2kW, le réseau électrique d’alimentation doit être protégé avec au moins 16 ampères. Informez-vous auprès de l’exploitant de votre camping !



Via les flèches (barre de menu C) ou en tournant le bouton de commande, sélectionner le mode de fonctionnement désiré (fond en jaune) et l'activer via la fonction « Marche/Arrêt » ou en appuyant sur le bouton de commande.



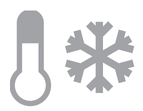
Veuillez respecter également les descriptions au **Chapitre 10.5 Chauffage d'eau chaude Alde**.





Menu Info
Ici, les données concernant le fabricant d'appareils sont affichées.

Les sous-menus basculent dans le menu principal via la fonction « Retour ». Le menu principal peut être quitté via la fonction « Retour » vers l'écran de départ. Tous les menus passent automatiquement après une minute à l'écran de départ.

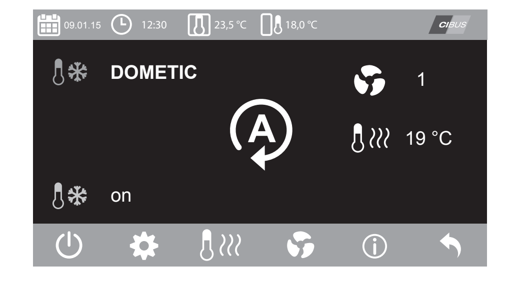




Climatisation DOMETIC*
Dans le menu du climatiseur Dometic, le mode de fonctionnement réglé, le niveau du ventilateur et la température ambiante désirée sont affichés à l'opérateur. Le pictogramme de menu inférieur est affiché en vert si le climatiseur est en exploitation.

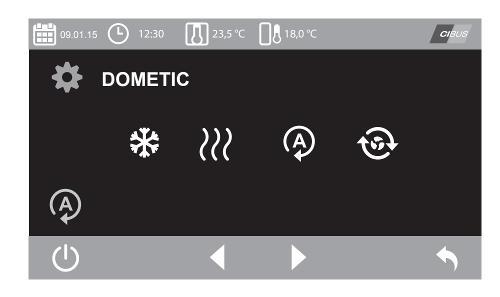


La valeur est affichée à côté
ON = activé ou
OFF = climatisateur hors exploitation (pictogramme blanc).

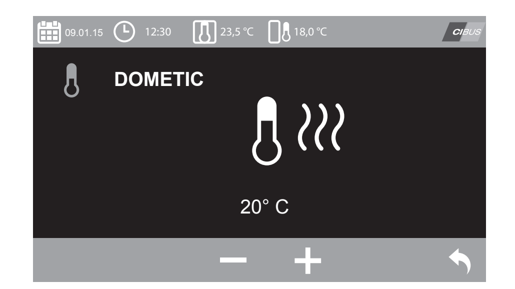




Sous-menu Sélection du mode de fonctionnement
- Refroidissement
- Chauffage
- Mode automatique
- Exploitation air circulant

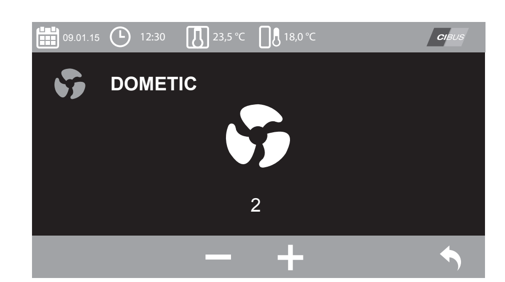


Le mode de fonctionnement peut être modifié via les softkeys de la barre de menus C « +/- » ou en tournant le bouton de commande. Le nouveau mode de fonctionnement doit être actionné en appuyant sur le bouton de commande ou via la softkey Marche/Arrêt.





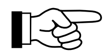
Réglage de la température
La température désirée peut être ici réglée. Impossible lors de l'exploitation air circulant, étant donné qu'aucune fonction de refroidissement ou de chauffage n'est active.



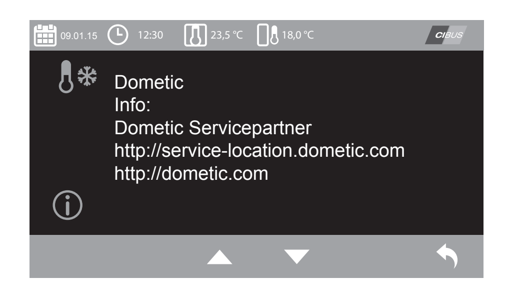


Réglage du niveau du ventilateur
Ici, le niveau du ventilateur désiré peut être réglé (niveaux 1-3 et aération maximale). En mode automatique, l'aération est également automatiquement régulée, une configuration séparée est ici superflue.

Les valeurs peuvent être modifiées via les softkeys de la barre de menus C « +/- » ou en tournant le bouton de commande. La nouvelle valeur est automatiquement validée en quittant le sous-menu.



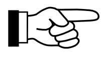
Veuillez respecter également les descriptions au **Chapitre 10.12 Climatisateur de toit.**



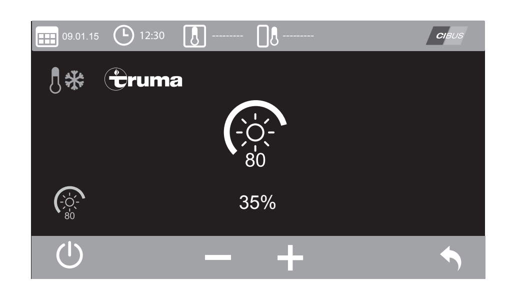


Menu Info
Ici, les données concernant le fabricant d'appareils sont affichées.

Les sous-menus basculent dans le menu principal via la fonction « Retour ». Le menu principal peut être quitté via la fonction « Retour » vers l'écran de départ. Tous les menus passent automatiquement après une minute à l'écran de départ.



Les fonctions précitées ne sont disponibles que pour les climatiseurs compatibles CI-Bus.

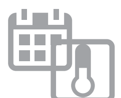


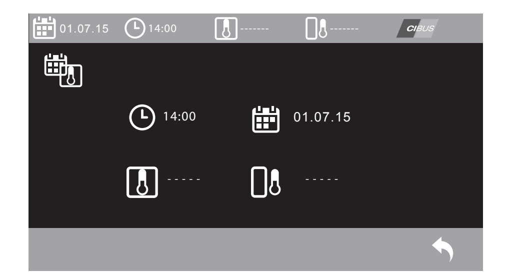
Climatisation TRUMA*
Lors d'un climatiseur Truma équipé ultérieurement, le sous-menu peut être sélectionné en outre pour le réglage de l'éclairage.

En augmentant ou en réduisant la valeur via la fonction « +/-» ou le bouton de commande, l'intensité de l'éclairage intégrée dans le climatiseur est modifiée. Valider la nouvelle valeur en appuyant sur le bouton de commande ou via la fonction « Marche/Arrêt » (softkey gauche).

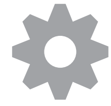
Pour quitter le menu, choisir la fonction « Retour », le menu passe automatiquement après une minute à l'écran de départ.

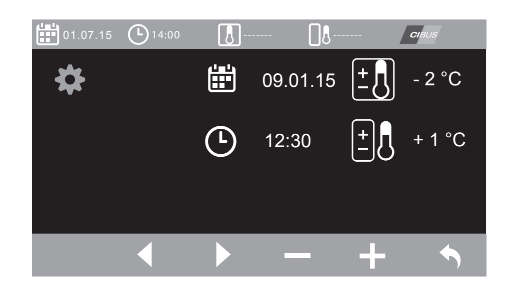






Affichage des données depuis la ligne d’en-tête A
Ce menu indique les données depuis la ligne d’en-tête A sous une forme claire. Le menu est quitté via la fonction « Retour » ou passe automatiquement à l’écran de départ.





Menu de configuration (pour les données de la ligne d’en-tête A)
La date et l’heure peuvent être réglées dans le menu de configuration. La valeur désirée est pilotée via le bouton de commande ou via les flèches à gauche et à droite. En appuyant sur le bouton de commande, les valeurs peuvent être ensuite modifiées en tournant (à droite = augmentation de la valeur, à gauche = réduction de la valeur) ou à travers la fonction plus et moins. La valeur modifiée peut être validée en appuyant sur le bouton de commande et sera alors sauvegardée.

En outre, il est possible de calibrer la température intérieure et extérieure affichées étant donné que les influences de température au niveau des sondes peuvent entraîner une différence entre la température affichée et réelle.

L’affichage de température peut être modifié de maxi +/-12 °C.

Pour quitter le menu, choisir la fonction « Retour » ou le tableau passe automatiquement après une minute à l’écran de départ.





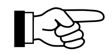
Tableau TFT menu Info
Ici, les données concernant le fabricant d’appareils sont affichées.



WLAN-Modul *

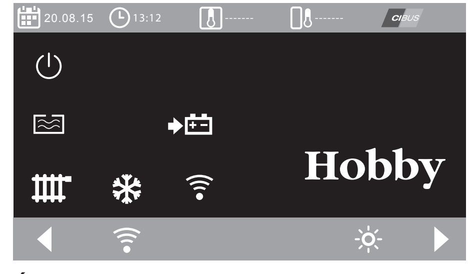
La gestion de bord Hobby Ci-Bus peut mettre en réseau 15 appareils maximum afin de pouvoir les commander grâce à un tableau central et afficher leurs fonctions via un écran. **(Standard)**.

Avec un module WLAN, toutes les fonctions du tableau de commande de TFT peuvent être pilotées sans fil via un Smartphone, une tablette ou un ordinateur portable.



> La carte SD se trouve également sur le module WLAN, les mises à jour de l'appareil sont effectuées sur cette dernière. Cette carte SD ne peut être retranscrite au format fichier Windows.

Lorsque l’interrupteur principal est enclenché sur le tableau de commande et que le raccordement de toutes les connexions est correct, un réseau WLAN est établi qui est détecté sur tous les appareils compatibles WLAN.



Écran de départ



Sous-menu

Le WLAN doit être activé dans le sous-menu afin d’établir une connexion.

Le WLAN est démarré ou arrêté via la fonction Marche/Arrêt. Pendant le démarrage ou l’arrêt, le pictogramme orange WLAN est affiché. Le WLAN est prêt dès que le pictogramme passe au vert.

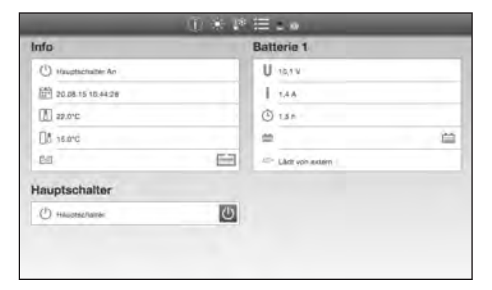
Les données de connexion du réseau WLAN et du serveur Web peuvent être lues dans le sous-menu. (Le menu ci-dessous n’affiche que des données à titre d’exemple.)

L’appareil qui doit être relié au réseau doit être connecté au réseau « **meinhobby1** » (dans cet exemple) via le menu Paramétrages WLAN. Le mot de passe (dans cet exemple) est également « **meinhobby1** ».

Si le réseau ne s’affiche pas immédiatement, utilisez préalablement la fonction Rechercher/Scanner.

Si l’appareil est relié au réseau, la page **http://192.168.0.1** peut être appelée dans le navigateur Internet.

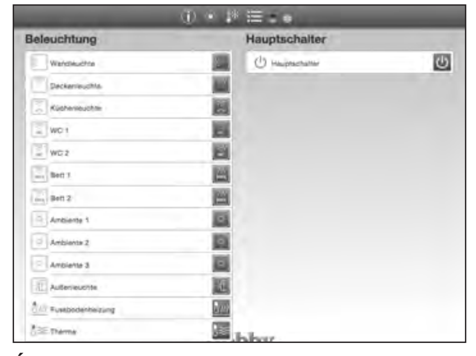
Afin d’ouvrir les données dans le navigateur Web, entrer le nom de l'utilisateur « **hobby** » et le mot de passe « **caravan** » (dans cet exemple). La page relative à la commande des appareils et à la commutation de l'éclairage est ensuite affichée.



Infos



Ici, les données actuelles peuvent être lues (voir également P. 66 pour les données de la ligne d'en-tête A et P 60 pour le gestionnaire de batterie (uniquement pour paquet autarque).



Éclairage



Les différentes lampes peuvent être commutées ici.



Appareils de montage, si existant



Les appareils reliés au tableau de commande peuvent être également commandés via le réseau WLAN. (Voir également Tableau de commande TFT).



Modification des données d'accès

Ici, le nom du réseau ainsi que le mot de passe et les données d'accès du serveur Web peuvent être modifiés.

Le bouton « Requête » permet d'appeler les valeurs actuelles respectives. Les valeurs doivent être enregistrées après la modification. Les modifications seront efficaces après env. 2 minutes.



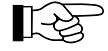
Pour le moment, l'exploitation n'est pas encore assistée par une clef USB. Veuillez impérativement activer et désactiver l'exploitation WLAN via le menu WLAN sur l'écran TFT.



Côté arrière plaque du conducteur écran TFT

Remarques générales sur l'affichage TFT

L'heure et la date sont étouffés via une pile à bouton de type 3V 210 mAh, CR2032. Si l'heure est imprécise ou si elle ne fonctionne pas en dépit d'un réglage correct, il convient de remplacer la pile à bouton. La pile à bouton se trouve dans un réceptacle sur le côté arrière de la plaque du conducteur de l'affichage TFT. Pour le remplacement de cette pile à bouton, l'écran TFT doit être démonté de la face avant des meubles. Pour ce faire, le cadre chromé doit être clipsé prudemment hors du support. Les vis sont alors visibles avec lesquelles la pièce en matière plastique doit être fixée au meuble. En desserrant ces vis, l'écran est démonté.



Lors du remplacement, veillez impérativement à la polarisation correcte de la pile à bouton dans le support. Une polarisation erronée peut entraîner un dégât sur l'écran.

7.3 Alimentation électrique



Prise extérieure CEE

La caravane est alimentée électriquement grâce aux branchements suivants :

- Alimentation secteur 230 V 50 Hz.
- Via le véhicule tracteur par le biais de la connexion au connecteur à 13 pôles (ampleur fonctionnelle restreinte)
- Via une batterie auxiliaire aménagée *, tous les consommateurs 12 V tels que l'éclairage, l'alimentation en eau etc. sont disponibles.

Alimentation par le secteur

L'alimentation de la caravane est effectuée via le connecteur d'alimentation 230 V homologué CEE au niveau de la paroi latérale du véhicule.



Connecteur d’alimentation 230 V raccordé

Raccordement
- Couper la connexion au véhicule tracteur (connecteur à 13 pôles).
- Désenclencher le disjoncteur ③ en enfonçant l’interrupteur à bascule ④.
- Saisir par le bas le cache de la prise externe CEE ① et le rabattre vers le haut.
- Ouvrir le couvercle du connecteur de raccordement CEE de 90° vers le haut.
- Poser le connecteur ② jusqu’à ce que ce dernier s’encliquette.
- Réenclencher le disjoncteur ③.



Disjoncteur bipolaire avec interrupteur de protection FI

Couper la connexion
- Désenclencher le disjoncteur ③ en enfonçant l’interrupteur à bascule ④.
- Retirer le connecteur de raccordement CEE ②.
- Appuyer vers le bas le cache ① jusqu’à ce que ce dernier s’enclenche.



N’utiliser que des connecteurs et des câbles selon la norme CEE.

Protection par fusible de l’installation 230 V

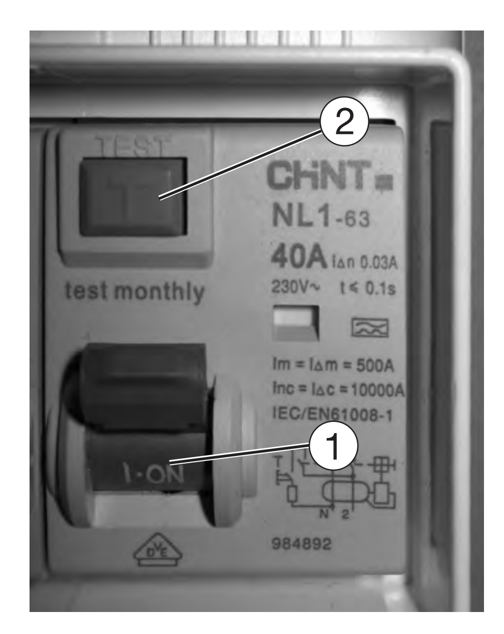
L‘installation 230 V est protégée par un disjoncteur bipolaire 13A ③, qui se trouve dans la penderie (460 HL ONTOUR dans la dînette). (A l‘exception des appareils spéciaux tels que l‘Ultraheat, le chauffe-eau, etc.). Dans ce cas de figure, un disjoncteur supplémentaire bipolaire 16 A est installé. Dans ce cas, les deux disjoncteurs sont commutés.

Pour l’alimentation par le secteur :
- Le raccordement de la caravane au secteur 230 V ne doit être effectué qu’avec un câble de raccordement 3 x 2,5 mm² d'une longueur maxi de 25 m avec connecteur de raccordement CEE et raccord.



Pendant l‘alimentation électrique avec un câble sur enrouleur, celui-ci doit être complètement déroulé, étant donné qu‘une induction peut être générée par réchauffement - jusqu‘à incendie du câble (dans la mesure où il n’y a pas de protection de surchauffe)

- Le secteur 230 V dans la caravane est conçu pour une puissance absorbée totale de 2300 watts. Lors du raccordement de consommateurs supplémentaires tels que le chauffe-eau etc, et en prenant en compte les consommateurs se trouvant en cours d‘exploitation tels que le réfrigérateur, le préparateur, etc, il convient de veiller à ce que cette valeur de puissance ne soit pas dépassée.



Interrupteur de protection ①FI et bouton de test ②

Interrupteur de protection FI

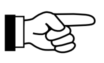
Votre véhicule est équipé de série d'un interrupteur de protection FI pour l'interruption d'un circuit électrique lors d'un courant de défaut potentiel. En cas de dérangement, l'interrupteur FI interrompt la totalité du circuit électrique 230 V.



Aucune réparation ne doit être effectuée sur l'interrupteur de protection FI.

Un interrupteur de protection FI ne garantit aucune protection vis-à-vis des dangers d'une secousse électrique.

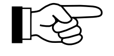
Il ne protège pas de la survenue possible d'un accident.



Le temps de déclenchement de l'interrupteur FI avec un courant de défaut de 30 mA est inférieur à 0,1 s.

Après la mise en service de l'installation électrique, le fonctionnement de l'interrupteur de protection FI doit être contrôlé. L'interrupteur enclenché ① et appliqué sur la tension – position sur I-ON – doit se déclencher lors de l'actionnement du bouton de test ②. La bascule de l'interrupteur ④, **(page 70)** se dirige rapidement vers le bas et doit être commutée une fois le contrôle effectué avec succès vers le haut dans la position **« Marche ».**

Ce contrôle doit être effectué au moins une fois par mois afin de garantir en cas d'erreurs un fonctionnement parfait de l'interrupteur de protection FI.

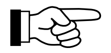


Lors du déclenchement de l'interrupteur de protection FI (également lors du test), tous les appareils exploités sur secteur perdent les programmations effectuées et sont réinitialisés sur la configuration usine.

Si le disjoncteur bipolaire s'est déclenché (hors de la fonction Test), on doit attendre un peu avant le réenclenchement.

- Si le disjoncteur bipolaire reste enclenché, ceci signifie une surcharge.
- Si le disjoncteur bipolaire se déclenche à nouveau et de manière intempestive, ceci veut dire qu'il y a un court-circuit ou un défaut à la terre.

Les appareils pour lesquels l'interrupteur de protection se déclenche pendant l'exploitation présentent un défaut et doivent être contrôlés ou réparés par un expert en électrotechnique.



Un enclenchement répété est inutile. Le disjoncteur bipolaire se déclenche même si la bascule de l'interrupteur est maintenue.



Fonctionnement sur le véhicule tracteur

Durant le trajet, la batterie du véhicule tracteur prend en charge l'alimentation des appareils 12 V, si le contact 9 du système de connections à 13 pôles est connecté au véhicule tracteur.

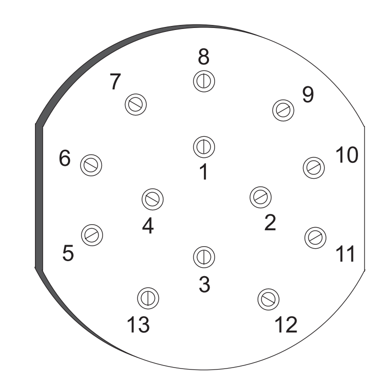
Via l'interrupteur principal sur le tableau de commande, le fonctionnement 12 V doit être interrompu lors d'arrêts prolongés et de pauses sur le trajet, sinon la batterie du véhicule peut se décharger. Le réfrigérateur fonctionne en fonctionnement 12 V que si le moteur du véhicule tracteur est en marche. Contacts 10 et 11 du connecteur à 13 pôles.



Lors d'un fontionnement via le véhicule tracteur, maxi 2 consommateurs peuvent être commutés simultanément dans la caravane via le tableau de commande pour la limitation de la consommation en courant (exception : équipement avec paquet autarque).



Toujours déconnecter le véhicule tracteur électriquement de la caravane avant de raccorder une alimentation basse tension à la caravane.



Contacts sur le connecteur à 13 pôles (système Jäger)

Occupation du connecteur à 13 pôles (système Jäger)

PIN	Couleur filerie	Section	Consommateurs
1	Jaune	1,5	Clignotant gauche
2	Bleu	1,5	Feu antibrouillard arrière
3	Blanc	2,5	Masse (1-8)
4	Vert	1,5	Clignotant droit
5	Marron	1,5	Feu à droite
6	Rouge	1,5	Feu stop
7	Noir	1,5	Feu à gauche
8	Orange	1,5	Phare de recul
9	Bleu	2,5	Pôle positif permanent
10	Bleu / blanc	2,5	Allumage plus
11	Blanc / rouge	2,5	Masse (10)
12	Violet	1,5	Détection de remorque
13	Blanc / bleu	2,5	Masse (9)



Régulateur de charge dans la penderie sur le mur

Fonctionnement sur batterie auxiliaire* (kit autonomie)



- Seuls des accumulateurs avec des électrolytes liées (Batteries au gel ou AGM) peuvent être montés sur les positions prescrites par l'usine.
- La batterie gel installée ne doit pas être ouverte.
- Lors du remplacement de la batterie auxiliaire, seules des batteries du même type et de la même capacité sont utilisées. (Régler le type de batterie sur le tableau de commande - **voir page 60**)
- Avant de déconnecter ou de reconnecter la batterie auxiliaire, desserrer la connexion électrique au véhicule tracteur, désenclencher l'alimentation 230 V, l'alimentation 12 V ainsi que tous les consommateurs.
- Avant de remplacer les fusibles, le régulateur de charge doit être commuté sans tension.
- Avant de remplacer un fusible défectueux, éliminer la cause pour le déclenchement.
- Les fusibles ne doivent être remplacés que par des fusibles de la même valeur de sécurité.
- Une aération insuffisante du régulateur de charge provoque la réduction du courant de charge.
- Durant l'exploitation, la surface du carter du régulateur de charge peut devenir chaude.



Batterie auxiliaire

Exploitation et charge de la batterie auxiliaire*

Si la caravane n'est pas raccordée à l'alimentation 230 V, la batterie auxiliaire alimente le réseau de bord avec une tension continue de 12 V. Etant donné que la batterie n'a qu'une capacité limitée, les consommateurs électriques ne doivent pas être exploités sans charge de la batterie ou sans raccordement secteur 230 V sur une période prolongée. La charge de la batterie se fait depuis le régulateur de charge depuis trois sources d'entrée possibles (Raccordement secteur 230 V, dynamo du véhicule tracteur ou le cas échéant panneau solaire*). La source d'entrée avec la tension d'entrée la plus élevée délivre ici le courant de charge pour la batterie raccordée.

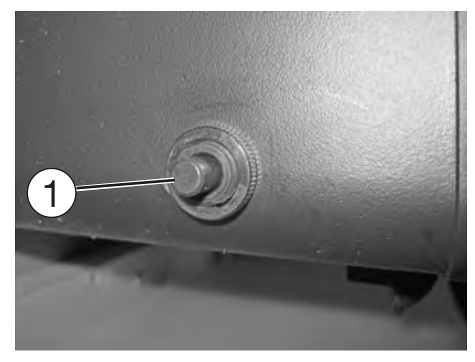


Capteur de batterie intelligent (IBS)

Un capteur de batterie intelligent (IBS) est raccordé au pôle de batterie, qui surveille très précisément le courant actuel et la tension actuelle.

La prédétermination exacte du temps de marche de la batterie est possible pour la consommation actuelle. L'IBS aide à remplacer à temps la batterie et d'harmoniser également les exigences de puissance des différents consommateurs ainsi que le chargement de la batterie lors de la gestion de l'énergie active.

L'affichage de l'état de charge, du vieillissement ou du temps résiduel de la batterie se fait via l'écran TFT du tableau de commande. La charge se fait de manière non agressive selon le principe de la courbe par l'intermédiaire d'un chargeur "intelligent".

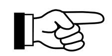


Bouton-poussoir


Coffre de batterie

Un bouton-poussoir ① est directement situé sur le coffret de la batterie. Il permet de couper la batterie du réseau de bord 12 V. L'interrupteur fait office simultanément de disjoncteur bipolaire 30 A.

Si la caravane n'est pas utilisée sur une période prolongée, coupez la batterie du réseau de bord afin d'éviter une décharge excessive de la batterie.



- Contrôler la charge de la batterie avant chaque voyage **(voir page 60)**. Le cas échéant, établir le raccordement secteur et actionner l'interrupteur principal afin que la batterie soit chargée.
- Laisser l'interrupteur principal enclenché pendant l'utilisation de la caravane afin que la batterie soit régulièrement chargée.
- N'oubliez pas d'activer le bouton-poussoir sur le coffret de la batterie.
- En voyage, utiliser chaque occasion pour charger la batterie.
- Après une certaine durée d'utilisation et des températures basses, la batterie perd de sa capacité.
- Lors d'un sous-dépassement du temps résiduel de 1 h en exploitation de décharge, un avertissement acoustique est émis.
- Si une tension de batterie de moins de 10,0 V devait être appliquée, la commutation automatique de tous les consommateurs est effectuée.
- En cas de vieillissement de la batterie à des valeurs inférieures à 50 % de la capacité nominale, un avertissement a lieu.
- Lors de temps d'arrêt prolongés du véhicule sans utilisation, la batterie devrait être déconnectée ou l'interrupteur principal devrait être désenclenché après qu'elle ait été chargée de manière optimale.

7.4 Réseau de bord


Prise extérieure CEE

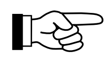
La commutation du fonctionnement batterie au fonctionnement secteur se fait automatiquement dès qu'un raccordement secteur existe.

L'unité d'alimentation électrique convertit la tension de secteur externe pour les consommateurs à 12 volts à l'aide d'un transformateur.

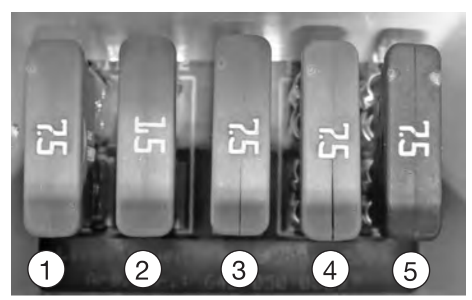
Toutes les lampes de la caravane sont exploitées avec 12 volts. Seuls les grands appareils électriques tels que le préparateur, le chauffage au sol, le climatiseur, etc, sont des appareils 230 V.

Assignation des fusibles

Les fusibles des différents circuits électriques internes se trouvent dans le module de contrôle de lumières. L'assignation des fusibles se fait comme suit (de gauche à droite) :



Pour certains modèles. l'occupation peut présenter des divergences sensibles.



Occupation des fusibles

Circuit électrique ① (7,5A):
Lampes lit enfants, lampe penderie (uniquement WLU), lampe d'auvent, lampes murales, plafonnier, lampes de lit.

Circuit électrique ② (15 A):
Lampes lit enfant

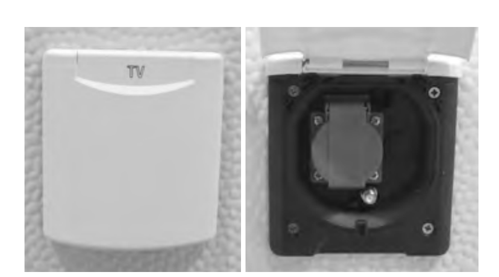
Circuit électrique ③ (7,5 A):
Lampe penderie, lampe lit (uniquement WLU), ambiance 2, cuisine, douche

Circuit électrique ④ (7,5 A):
Soufflante, table de lavage, ambiance 3, ambiance 1

Circuit électrique ⑤ (7,5 A):
Alimentation en eau, Porta Potti, éclairage du réfrigérateur



Ne remplacer les fusibles défectueux que si la cause de l'erreur est connue et est éliminée.



Prise extérieure de l'auvent avec raccordement d'antenne

Prise TV

Votre caravane dispose en outre d'une prise extérieure d'auvent combinée avec raccordement d'antenne (pour De Luxe (Edition) vœu spécial)

Un téléviseur peut par exemple être raccordé sous l'auvent. En fonction de la mise en circuit désirée, le raccordement d'antenne intégré peut être utilisé en tant que douille d'entrée ou douille de sortie. Pour de plus amples informations, contactez votre concessionnaire agrée
(voir également 6.2).



7.5 Plan de contacts système de contrôle de lumière

Achtung
Zone 230V

34 230V Therme / Boiler

35 230V Chauffage au sol

36 230V Conduite

1 2 3 4

Conducteur de protection

Pont de S37 à 4

S40 10/11 du plus d'allumage de la voiture

40 + -

39 + -

38 + -

S38 vers le régulateur de charge Entrée 1 courant de charge (uniquement autarque / 12V)

9 et 13 de la voiture ou connexion vers le régulateur de charge Raccordement batterie pour autarque / 12V

S39 vers le régulateur de charge Commande RE+-(uniquement autarque / 12V)

Alimentation électrique plus 1

Sicherung 7,5A PS 7A

Fusibles

Sicherung 7,5A

Sicherung 15A

Sicherung 7,5A

Sicherung 7,5A

Sicherung 7,5A

+ + - - S 41

S 37

S37 Pont de masse vers PE4

Masse alimentation électrique 2

60 Dauerplus Ohne Hauptschalter

61 Dauerplus Ohne Hauptschalter

62 Dauerplus Ohne Hauptschalter

63 Dauerplus Ohne Hauptschalter

64 Dauerplus Ohne Hauptschalter

Jumper 1 pour autarque / 12 Fz fermé

33 Tamiseur lit à gauche

32 Lit à droite tamiseur

30 Lampe murale tamiseur

31 Plafonnier tamiseur

3 Lampes lits enfants II

4 Lampes lits enfants

5

6 Soufflante

7 Alimentation en eau

8

9

10

11

12 Porta Potti

13 Penderie câble de toit

14 Penderie câble de toit

15 Penderie câble de toit

16

17

18 Lampe de l'auvent

23 Table de nuit

RREL2

RREL7

19 Ambiente 2a

20 Ambiente 2b

26 Küche

REL8

24 Ambiente 3a

RREL6

27 Douche

25 Ambiente 3b

21 Ambiente 3c

28 Ambiente 1a

22 Ambiente 1b

RREL8

29 Ambiente 1c

Cuisine lit

Cuisine lit

Radio

Lit

Lit

Salle de bains

Tableau principalBad

CIBUS

CI-BUS CI-BUS CI-BUS CI-BUS CI-BUS CI-BUS CI-BUS W-LAN EX HS

+ - + - + - + - + - + - + -

Les occupations de contact peuvent légèrement diverger pour certains modèles.

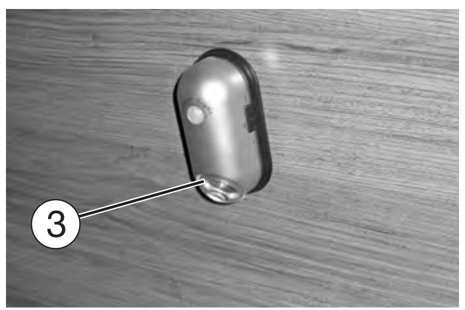
7.6 Éclairages spéciaux

Les éclairages décrits ici sont directement commutés sur l'appareil et ne peuvent être commandés de manière centrale via le tableau de commande.

Lampes angulaires dans la dînette

Lampes d'angle

La colonnes de spots ① et la colonne d'éclairage intégrée ② sont commutables séparément.



Éclairage de la penderie

L'éclairage de la penderie

L'éclairage de la penderie ③ est actionné par le biais de l'ouverture des portes de la penderie via un détecteur de mouvements intégré (non commutable via le tableau de commande). La lampe à DEL est exploitée par batterie. Avant la première mise en service, le film destiné à la protection des contacts de batterie doit être retiré en tirant.



Lampe pour enfants

Lampe pour enfants

Allumage et extinction de la lampe pour enfants via le „nez" orientable de l'ours.

La lampe est tamisable et est réglable via l'éclairage nuit („oreilles bleues") (non commutable via le tableau de commande). L'éclairage de nuit peut être enclenché et désenclenché séparément via un interrupteur au niveau du côté inférieur de la lampe pour enfants.

8.1 Généralités

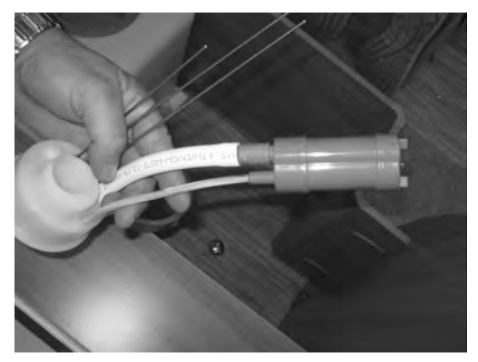




Il est recommandé de tester l'eau remplie avant son utilisation de manière particulièrement critique.



- Afin d'obtenir une qualité d'eau potable irréprochable, l'eau devrait dans la mesure du possible être tirée directement à un réseau d'eau potable public.
- Les tuyaux d'arrosage, arrosoirs et autres pour l'eau potable ne peuvent sous aucun prétexte être utilisés pour remplir vos réservoirs d'eau.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre caravane pendant une longue période, nous vous recommandons de vidanger entièrement le système d'alimentation en eau.
- Le système d'alimentation en eau doit être nettoyé avant la mise en service ainsi qu'après une longue période d'immobilisation de votre caravane. Dans le cas où vous constatez des impuretés dans le système, nous vous recommandons de désinfecter l'équipement avec des produits appropriés et autorisés.



Pompe plongeante

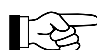
Fonctionnement de l'alimentation en eau

Cuisine et toilettes sont alimentées en eau propre avec une pompe plongeante.
La pompe plongeante fonctionne électriquement.

- Avec la batterie de voiture de 12 V en branchant le connecteur de la caravane sur le véhicule tracteur.
- Avec l'alimentation en courant en branchant la caravane sur le secteur 230 V.
- En exploitation autarque * via la batterie auxiliaire installée.

Les points suivants s'appliquent à la pompe plongeante

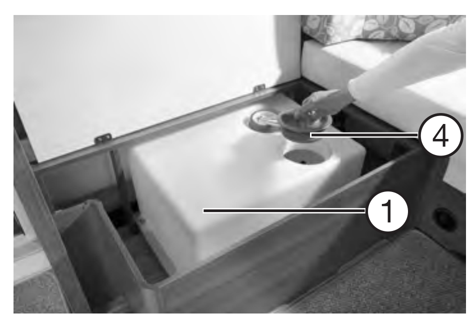
- La pompe plongeante n'est prévue que pour de l'eau.
- La pompe plongeante supporte, sur de courtes périodes de temps, des températures jusqu'à 60 °C.
- Le fonctionnement à sec est à proscrire.
- La pompe doit être protégée contre le gel.
- Des chocs et des coups violents ainsi que de l'eau très polluée peuvent détruire la pompe.



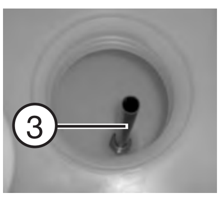
La pompe immergée est sans maintenance.

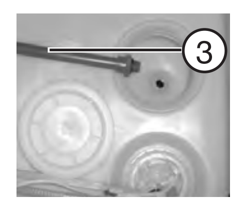
La pompe immergée s'enclenche automatiquement si les robinets d'eau sont ouverts.

8.2 Alimentation en eau



Réservoir d'eau fraîche

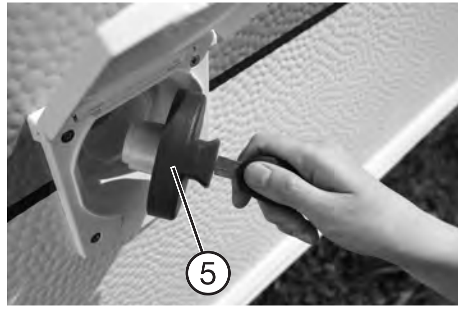




Tuyau de trop-plein sur le réservoir d'eau propre




Tubulure de remplissage pour le réservoir d'eau propre



Couvercle du réservoir

Réservoir d'eau fraîche

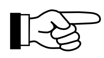
Le réservoir ① a un volume de 25 ou 50 l (en fonction du modèle) et est positionné soit sous le lit soit dans la dînette.

Le remplissage de l'eau fraîche se fait via la tubulure de remplissage ② au niveau de la paroi latérale.

La tubulure de remplissage de l'eau propre est caractérisée par un bouchon de fermeture bleu ainsi que d'un pictogramme de robinet d'eau sur le bord supérieur du cadre. Le bouchon de fermeture est ouvert ou fermé à l'aide de la clé pour les serrures des portillons extérieurs et de la porte de cellule.

En cas d'un surremplissage du réservoir, l'excès d'eau est dévié à l'aide d'un trop-plein ③ sous le véhicule.

Le fait d'ouvrir le tuyau de trop-plein ③ permet de faire écouler l'eau du réservoir.

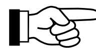


Contrôler régulièrement les couvercles de service rouges ④ étant donné que ces derniers peuvent se desserrer sous l'effet d'un remplissage fréquent du réservoir d'eau propre.

Remplissage de l'installation d'eau

- Placer la caravane à l'horizontale.
- Fermer tous les robinets d'eau.
- Sur le tableau de commande, enclencher l'interrupteur principal.
- Fermer le robinet de vidange sur le préparateur.
- Dévisser le couvercle du réservoir ⑤ et l'ouvrir en tournant en sens anti-horaire.
- Remplir le réservoir d'eau via la tubulure de remplissage d'eau fraîche.
- Placer tous les robinets d'eau sur „chaud" et les ouvrir. La pompe d'eau est enclenchée.
- Laisser les robinets d'eau aussi longtemps ouverts, jusqu'à ce que l'eau coule sans bulles des robinets d'eau. Ceci permet de garantir que le chauffe-eau soit également rempli avec de l'eau.
- Placer tous les robinets d'eau sur „froid" et les laisser ouverts. Les conduites d'eau froide sont remplies d'eau.
- Laisser les robinets d'eau aussi longtemps ouverts, jusqu'à ce que l'eau coule sans bulles des robinetteries.
- Fermer tous les robinets d'eau.
- Fermer les tubulures de remplissage.





La quantité de remplissage du réservoir d'eau propre peut être contrôlée sur le tableau de commande.mande.



Ne jamais incorporer des produits antigel ou d'autres produits chmiques dans le circuit d'eau.
Danger d'empoisonnement !
En régime hiver, veiller à un chauffage suffisant du réservoir d'eau propre.

Soutirer de l'eau
- Selon le réglage de la robinetterie ou du prémitigeur, l'eau est mitigée à la température réglée.

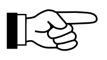


Préparation de l'eau chaude
- Sur le tableau de commande, enclencher le préparateur. La température de l'eau est réglée sur 55 °C moyennant le thermostat par le biais de l'alimentation 230 V.
- Le capacité du préparateur est d'env. 5 l.
- En exploitation à air chaud, l'eau est réchauffée en plus dans le préparateur par l'air circulant du chauffage. En exploitation autarque, elle est réchauffée exclusivement par l'air circulant du chauffage.

Les points suivants s'appliquent au Therme
- Sur le tableau de service, mettre l'appareil hors circuit lorsque la caravane n'est pas utilisée.
- Vider l'appareil s'il y a des risques de gel. L'eau gelée peut le faire exploser !
- Dans le cas d'un branchement à un dispositif central d'alimentation en eau ou si l'on a une pompe puissante, un réducteur de pression doit être utilisé. On ne doit pas avoir de pressions supérieures à 1,2 bars dans le Truma Therme. Une vanne de sécurité / d'évacuation supplémentaire doit être installée dans la conduite d'eau froide.



Ne jamais utiliser électriquement le Truma Therme alors qu'il ne contient pas d'eau.



Veuillez également respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.

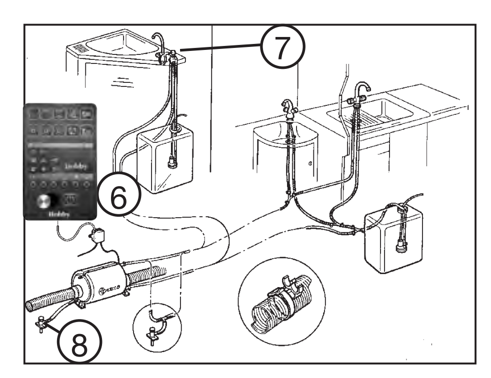
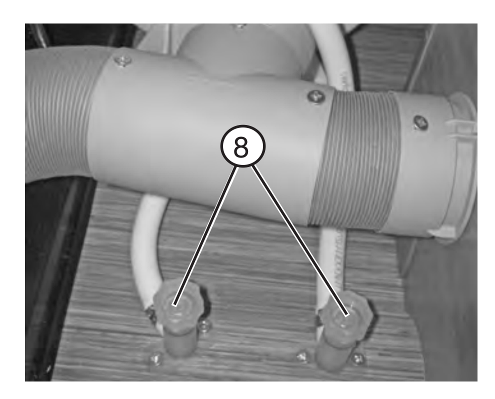


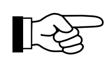
Schéma de l'alimentation d'eau chaude



Robinets de vendange du therme

Vidange de l'installation d'eau

- Sur le tableau de commande ⑥, couper le courant de la pompe à eau en appuyant longuement (3 - 4 secondes) sur l'interrupteur principal.
- Ouvrir tous les robinets d'eau ⑦ en position centrale.
- Accrocher en haut le pommeau manuel en position douche.
- Ouvrir les robinets de vidange ⑧ du préparateur (Le therme se trouve au niveau du lit F/dînette).
- Dévisser le couvercle de fermeture de l'orifice de nettoyage du réservoir d'eau fraîche ①.
- Sur le réservoir d'eau fraîche, dévisser le tuyau de trop-plein ③.
- Retirer le bouchon de fermeture du réservoir d'eau. Retirer la pompe à eau et la maintenir vers le haut, jusqu'à ce que les conduites d'eau soient entièrement vidées.
- Contrôler si le réservoir, le préparateur, les robinetteries et les conduits sont entièrement vidés, Le cas échéant, souffler l'eau restante dans les conduits avec de l'air comprimé (maxi 0,5 bar).
- Réinsérer le tuyau de trop-plein et la pompe à eau dans le réservoir d'eau fraîche et fermer les orifices.
- Laisser ouverts les robinets d'eau ⑦ et les robinets de vidange ⑧.
- Nettoyer les réservoirs et les rincer minutieusement.
- Laisser sécher longtemps si possible l'installation d'eau.
- Ne pas oublier de vidanger la cassette de la toilette.



Si le véhicule n'est pas utilisé en cas de gel, vidanger impérativement toute l'installation d'eau. Laisser ouvert les robinets d'eau en position centrale. Laisser ouvert tous les robinets de vidange.

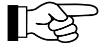


Vidangez votre réservoir d'eaux usées uniquement aux points d'élimination prévus à cet effet et jamais dans la nature ! Les points d'élimination des déchets se trouvent en règle générale sur les aires de repos des autoroutes, sur les terrains de camping ou dans les stations-services.

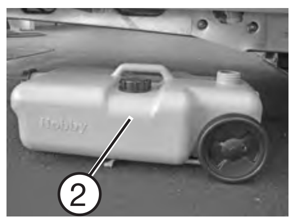


Robinet de vidange Alde

Robinet de vidange Alde



Si un chauffage d'eau chaude Alde est monté, l'eau est évacuée au niveau du chauffage d'eau chaude au lieu du therme via le robinet de vidange **(voir également 10.5).**





Réservoir à eaux | Poignée

Réservoir à eaux usées monté sur roulettes

Le réservoir à eaux usées monté sur roulettes ② peut être placé sous le véhicule lorsque la caravane est en stationnement. Il collecte les eaux usées. Sa capacité est de 24 litres. Le réservoir à eaux usées peut être transporté grâce aux roues et à la poignée de transport escamotable ③ pour être vidé dans une décharge prévue à cet effet.

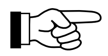


Réservoir d'eaux usées dans le compartiment de bouteilles de gaz

Pendant le voyage, le réservoir d'eaux usées ② est logé dans le compartiment de bouteilles de gaz afin d'économiser de la place. **Exception :** pour Landhaus, le réservoir d'eaux usées est casé sous le lit F. (accessible via la trappe de service).

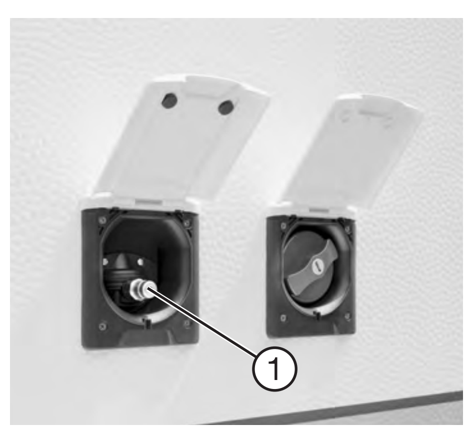


Avant le début du trajet, vider le réservoir d'eaux usées et l'immobiliser ensuite dans le logement de bouteilles à gaz à l'aide de la courroie.



Vider le réservoir d'eaux usées en cas de menace de gel.

Ne jamais déverser de l'eau bouillante dans l'egoût de l'évier. Ceci peut provoquer des déformations et des non-étanchéités dans le système d'eaux usées.



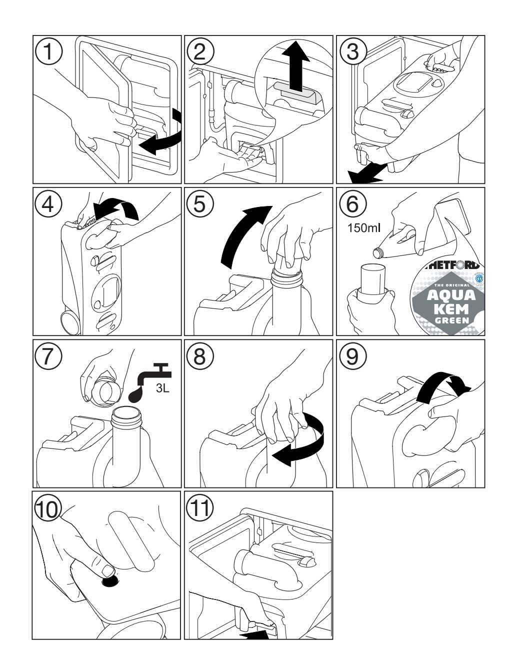
Raccordement à l'eau de ville

Raccordement à l'eau de ville*

Le raccordement à l'eau de ville permet le raccordement de la caravane à un système d'eau fixe.

- Raccorder le tuyau d'eau (respecter la prescription d'eau potable) à l'aide d'un raccord de tuyau Gardena au raccordement d'eau de ville ①. Le réservoir d'eau propre se remplit d'eau, une sonde mesure le niveau de remplissage du réservoir et régule l'arrivée d'eau.
- Retirer le raccord de tuyau Gardena du raccordement afin de couper la caravane du système d'eau fixe.

8.3 Toilette WC

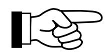


Préparation du réservoir à matières fécales

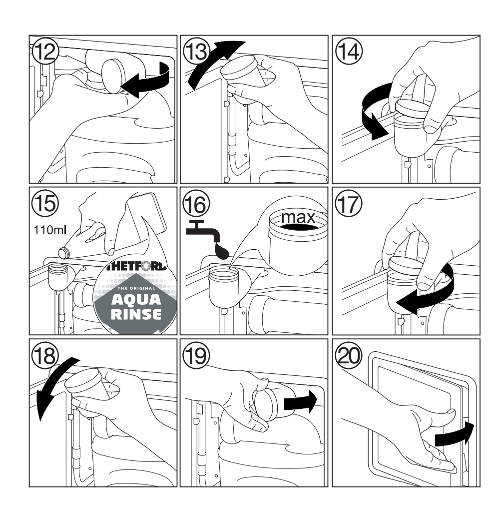
Avant de pouvoir utiliser les WC, vous devez d'abord préparer le réservoir à matières fécales conformément aux figures ci-dessous 1 à 11.



N'introduisez jamais directement les additifs sanitaires à travers le clapet ou la cuvette de WC, étant donné que ceci pourrait endommager le joint du clapet du réservoir de matières fécales.
Ajoutez toujours les liquides via la tubulure de vidange (fig. 6).

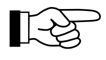


Il est recommandé d'appuyer toujours sur le bouton d'aération (fig. 10) avant que le réservoir de matières fécales ne soit ramené dans sa position.



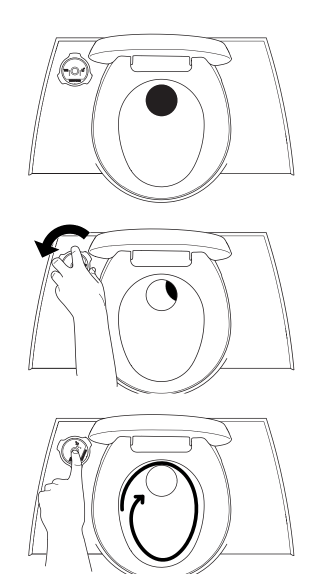
Préparation du réservoir d'eau propre (selon modèle)

À la prochaine étape, veuillez préparer le réservoir d'eau propre comme indiqué sur les figures 12-20.



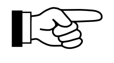
Afin d'éviter des dégâts d'eau sur votre caravane, assurez-vous que vous ne voyagez pas avec un réservoir d'eau propre trop plein (fig. 16).

Le niveau d'eau de remplissage peut être consulté via le tuyau de vidange ou via l'affichage de niveau de remplissage sur le bouton de réglage (uniquement C-500).



Utilisation du WC banc

La toilette WC peut être utilisée avec le clapet ouvert ou fermé. Afin d'ouvrir le clapet, tournez/poussez le bouton de commande/levier (en fonction de la conception) en sens anti-horaire.



Ne laissez pas de l'eau dans la cuvette si le WC n'est pas utilisé. Ceci diminue les odeurs désagréables.

Rincez le WC en appuyant sur le bouton de la chasse d'eau pour quelques secondes. Fermez le clapet après chaque utilisation.



WC rotatif

Utilisation du WC pivotant

Le champ de commande comporte en haut à gauche le bouton de la chasse d'eau ① et à droite la DEL ② de l’affichage du niveau de remplissage. Cette dernière s’allume lorsque le réservoir à matières fécales doit être vidé.

Le levier ③ destiné à l'ouverture du poussoir se trouve sur le côté gauche.



* Pour le WC pivotant, env. 2 litres.

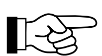
Vidange du réservoir de matières fécales

Le réservoir de matières fécales dispose d’une capacité d’env. 19 l et doit être vidé si le voyant de l’affichage du niveau de remplissage est éclairé. Le réservoir de matières fécales ne peut alors être utilisé que deux fois au maximum.

Assurez-vous que le clapet est fermé, ouvrez le clapet Porta-Potti et suivez les instructions des figures apposées 21 – 31.



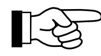
Videz le réservoir de matières fécales exclusivement dans les stations d’élimination autorisées à cet effet.



Afin de vider le réservoir sans faire d’éclaboussures, appuyez sur le bouton d’aération pendant que vous déversez le contenu du réservoir. Le bouton d’aération ne devrait être enfoncé que si la tubulure de vidange indique vers le bas !

Veuillez respecter également le mode d'utilisation joint du fabricant d'appareils.

9.1 Règles générales de sécurité pour l'utilisation d'installations de gazcombustible liquéfié



La pression de gaz de fonctionnement est de 30 mbars.



Le chauffage pendant le déplacement est interdit.

Contrôle de l'installation à gaz

- Avant la première mise en service d'installations de gaz liquéfiés, la faire contrôler par un expert.
- Le contrôle de l'installation de gaz doit être renouvelé tous les 2 ans par un expert dans le domaine du gaz liquéfié. Elle doit être officialisée sur le certificat de contrôle selon la DVGW (association allemande scientifique pour les transports), formulaire G 607 et la norme EN 1949.
- Les régulateurs, les tuyaux et les conduites de gaz de rejet doivent aussi être contrôlés.
- Nous recommandons de remplacer le régulateur de sécurité et les conduites en tuyaux souples tous les 10 ans.Lors du constat de fissures, d’endroits poreux ou toute autre chose similaire, remplacer le tuyau immédiatement.
- L’utilisateur a la responsabilité de faire réaliser ces contrôles. Ceci vaut également pour les véhicules, qui ne sont pas homologués pour la circulation.



En cas de doute de gaz susceptibles de s’échapper, effectuer tout de suite les mesures suivantes :

- Fermer la valve d’arrêt de la bouteille de gaz.
- Des sources d’inflammation telles qu’un feu ouvert ou fumer sont strictement interdits.
- Aérer les locaux.
- Evacuer la zone de danger.
- Contacter l’entourage direct (gardien) et si besoin est les pompiers.

L’installation à gaz ne doit être remise en service qu’après contrôle par un expert.

Montage de composants et modifications

- Le montage de composants et des modifications sur l'installation de gaz ne peuvent être exécutés que par un spécialiste.
- Seuls des appareils avec une puissance de raccordement homogène de 30 mbars peuvent être exploités.
- Toute modification de l’installation à gaz requiert un nouveau contrôle de gaz par un expert habilité et sa confirmation par écrit.





Raccordement du régulateur de gaz sur la bouteille de gaz



Positionnement de la bouteille de gaz dans le compartiment de bouteilles de gaz

Régulateurs et vannes

- Utiliser exclusivement des régulateurs spéciaux pour véhicules avec soupape de sécurité. D'autres régulateurs, conformément à la DVWG formulaire G 607, ne sont pas autorisés et ne satisfont pas aux contraintes sévères.
- Les régulateurs de pression doivent avoir une pression de sortie fixe de 30 mbars. Les exigences de la norme EN 12864, annexe D font foi. Le taux de débit du régulateur doit être de 1,2 kg/h.
- Brancher manuellement avec précaution le régulateur sur la bouteille. Pour cela, ne pas utiliser de clés, de pinces ou d'autres outils de ce type.
- En cas de températures inférieures à 5 °C, utiliser un dispositif de dégivrage (Eis-Ex) pour les régulateurs.

Régulateur de gaz pour la France et la Grande-Bretagne *

Pour des raisons de prescriptions spécifiques au pays, le régulateur de gaz est monté de manière fixe sur la paroi du compartiment de bouteilles de gaz pour les véhicules destinés à la France et à la Grande-Bretagne. Ceci requiert l'utilisation d'un tuyau à haute pression et ferme ainsi les tuyaux à basse pression utilisés en standard.

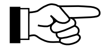


En présence de régulateurs de gaz montés sur paroi, des tuyaux à haute pression sont utilisés. A respecter impérativement lors d'un éventuel remplacement de tuyaux.

Les raccords vissés sur le régulateur de pression ont des filets à gauche.

Avant la mise en service

- Le tuyau d'évacuation des gaz doit être raccordé au chauffage et à la cheminée de manière solide et étanche. Il ne doit pas présenter de défauts.
- Les voies d'aérations doivent être maintenues dégagées.
- Le cas échéant, dégager la neige de la cheminée.
- Dégager les orifices d'aspiration de l'air de combustion sous le plancher du véhicule des saletés et le cas échéant du gâchis de neige. Les gaz de rejet pourraient sinon contenir une quantité de CO supérieure à la limite autorisée.
- Les voies d'aération de sécurité ne doivent pas être fermées.
- Nous recommandons de tenir toujours à disposition dans la porte d'entrée un extincteur à poudre d'une capacité d'au moins 1 kg ainsi qu'une couverture antifeu à côté de la gazinière. Familiarisez-vous avec les prescriptions de sécurité contre le feu en vigueur sur le terrain (voir également 2.2).



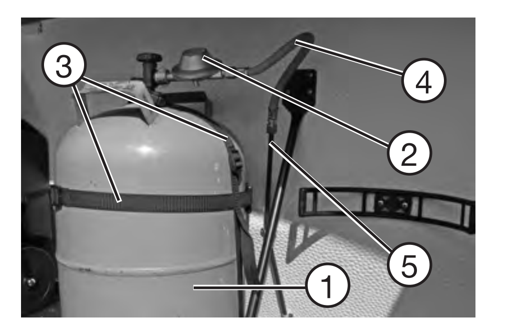
Lisez attentivement les manuels d'utilisation des fabricants d'appareils.



Ne jamais utiliser des réchauds ou appareils de chauffage, hormis les appareils de chauffage électriques (respecter la puissance absorbée), toutefois pas de radiateur chauffant, étant donné que ces derniers représentent un danger d'incendie et d'asphyxie.

9.2 Distribution de gaz

La caravane est équipée d'une installation de gaz au propane. Cette installation alimente les appareils suivants:
- La gazinière
- Le réfrigérateur
- Le chauffage
- Le cas échéant les accessoires particuliers
- Le cas échéant le four



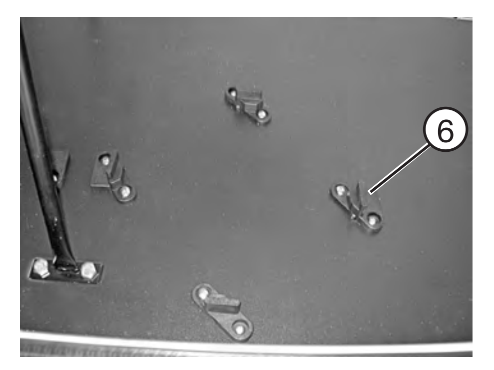
Protection supérieure de la bouteille de gaz

Logement des bouteilles à gaz

Le logement des bouteilles de gaz contient deux bouteilles de gaz propane ① de 11 kg. Les bouteilles de gaz sont raccordées à la conduite de distribution ⑤ par le tuyau ④ équipé d'un régulateur de sécurité ②. Les bouteilles doivent être doublement fixées. Soit par deux courroies ③ ou par une courroie ③ et par une fixation sur le fond du compartiment de bouteilles de gaz ⑥.



Afin d'être transportées, les bouteilles à gaz doivent être dans le logement des bouteilles à gaz.



Protection inférieure sur le fond du compartiment de bouteilles de gaz

Les points suivants s'appliquent au logement des bouteilles de gaz

- Contrôler la fixation des bouteilles de gaz avant chaque trajet. Placer les bouteilles de gaz à la verticale et fermer les soupapes.
- Resserrer les courroies détendues.
- Après chaque changement de bouteilles, l'étanchéité du raccordement du régulateur doit être contrôlée avec des agents de contrôle de fuite.
- Le logement des bouteilles à gaz n'est pas approprié pour le transport des accessoires (par exemple auvent).
- Les robinets d'arrêt et principaux au niveau des bouteilles de gaz doivent être à tout moment accessibles.
- La purge du logement des bouteilles à gaz (fente entre le fond du logement des bouteilles à gaz et la paroi avant) ne doit pas être fermée.
- Fermer le logement des bouteilles à gaz avant l'accès par des personnes non autorisées.



Les bouteilles de gaz doivent être fermées lors des déplacements.

Lors du remplacement des bouteilles de gaz, ne pas fumer et ne pas allumer des flammes ouvertes. Après remplacement des bouteilles de gaz, contrôler si du gaz s'échappe au niveau des points de raccordement. Pour ce faire, vaporiser le point de raccorrdement avec du spray de détection de fuites.



Remplacement de bouteilles de gaz

- Ouvrir le portillon du compartiment de bouteilles de gaz.
- Fermer le robinet d'arrêt principal au niveau de la bouteille de gaz.
- Dévisser manuellement le régulateur de sécurité ainsi que le tuyau de gaz de la bouteille de gaz (filet à gauche).
- Desserrer la courroie de fixation et retirer la bouteille de gaz.
- Replacer la bouteille de gaz remplie dans le compartiment de bouteilles de gaz.
- Attacher minutieusement la(les) sangle(s).
- Revisser manuellement le régulateur de sécurité avec le tuyau de gaz sur la bouteille de gaz (filet à gauche).
- Fermer le portillon du compartiment de bouteilles de gaz.
- Ouvrir la valve de la bouteille de gaz raccordée et pleine.
- Contrôler si du gaz s'échappe au niveau des points de raccordement. Pour ce, pulvériser les points de raccordement moyennant du spray de détection de fuites.



Chauffage | Four | Gazinière | Réfrigérateur

Robinets d'arrêt de gaz

Les pictogrammes situés sur les robinets d'arrêt de gaz ont les significations suivantes

Robinets d'arrêt et vannes

Avec ces robinets, la distribution de gaz aux appareils correspondants peut être coupée. Les robinets sont respectivement pourvus d'étiquettes adhésives indiquant les appareils correspondants.

Emplacement des robinets d'arrêts de gaz

- Ces derniers se trouvent dans le bloc cuisine du tiroir supérieur.

Les points suivants s'appliquent aux robinets d'arrêt et aux vannes

- Pendant le trajet, fermer tous les robinets des appareils de gaz.
- Sur les deux photos ci-contre, les robinets d'arrêt sont représentés à l'état fermé. Pour ouvrir les valves, ces derniers doivent être placés en tournant à la verticale.
- Lors du remplisssage du réservoir de carburant du véhicule tracteur ou sur les ferriess et dans le garage, aucun point inflammable ne doit être exploité.



Lors d'une fuite supposée dans l'installation de gaz, fermer immédiatement les robinets d'arrêt dans la caravane et les vannes des bouteilles de gaz dans le compartiment de bouteilles de gaz.

Au fil des ans, des secousses peuvent provoquer des non-étanchéités perceptibles. Si vous pensez qu'il peut y avoir des défauts d'étanchéité, demandez à votre concessionnaire, ou à un atelier spécialisé en matière d'installations de gaz, d'effectuer un contrôle.

Un contrôle d'étanchéité ne doit jamais être effectué avec une flamme ouverte.

9.3 Prise de gaz extérieure *


Prise de gaz extérieure

Des appareils à gaz extérieurs comme le barbecue ou la lampe à gaz peuvent être raccordés via la prise extérieure de gaz.



La pression de service des appareils raccordés doit être de 30 mbar.
Puissance maximale des appareils raccordés : 1,5 KW

Le raccordement d'enfichage ne peut être connecté que si la valve de fermeture rapide est fermée. Le verrouillage de sécurité peut être desserré en repoussant la gaine d'attelage.

Le raccord à vannes est construit de manière à ce que la vanne à fermeture rapide ne puisse être ouverte que si le tuyau de gaz est raccordé. Pour le remorquage, le raccordement d'enfichage est introduit dans l'accouplement de sécurité.

Si aucun tuyau de gaz n'est raccordé, fermer l'ouverture de la valve obligatoirement avec le capuchon de protection.



La prise extérieure de gaz ne se prête qu'au prélèvement de gaz mais pas à l'alimentation dans l'installation de gaz.

10.1 Généralités

Dans ce chapitre, vous trouverez des conseils portant sur les appareils intégrés de la caravane. Les conseils se rapportent uniquement à la commande des appareils.

Dans le cas des appareils décrits, il s'agit partiellement d'équipements spéciaux.

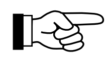
Pour d'autres informations portant sur les différents appareils intégrés, veuillez vous reporter aux manuels d'utilisation, qui sont contenus dans le dossier de service bleu du véhicule.



Les réparations sur les appareils intégrés ne doivent être effectuées que par le personnel expert.

Pour les travaux de maintenance et de réparation, seules des pièces d'origine des fabricants d'appareil sont utilisées.

Toute modification sur les appareils intégrés ainsi que le nonrespect des prescriptions d'utilisation entraînent une suppression de la garantie ainsi qu'une exclusion des droits de garantie. Par ailleurs, l'autorisation d'exploitation de l'appareil devient caduque et dans certains pays également l'autorisation d'exploitation du véhicule.



Pour l'exploitation d'appareils à gaz, de régulateurs à gaz et de bouteilles à gaz, respecter également les conseils du **chapitre 9.**

Pour l'exploitation d'appareils électriques, respecter les conseils du **chapitre 7.**

10.2 Chauffage d'air chaud



Chauffage de l'air chaud Truma



Le chauffage pendant le trajet est interdit.

Emplacement

- Dans la penderie ou le coin cheminée.

Avant la mise en service

- La caravane comporte plusieurs buses de sortie d'air. Les tuyaux amènent l'air chaud aux buses de sortie d'air. Virer les buses de manière à ce que l'air chaud sorte là où il est désiré.
- Contrôler si la cheminée n'est pas obstruée. Retirer impérativement tous les caches.
- Avant le premier allumage, s'assurer que des batteries fonctionnelles se trouvent dans le compartiment de batterie de l'automate d'allumage.



Ne pas utiliser le local en aval du chauffage en tant que coffre de rangement.





Bouton rotatif avec thermostat et allumage

Fonctionnement



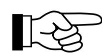
> En fonction du type de construction, le revêtement du chauffage devient chaud pendant l'exploitation. Le devoir de précaution vis-à-vis des tiers (en particulier des enfants en bas âge) est du ressort de l'exploitant.

- Ouvrir la valve de la bouteille de gaz et le robinet d'arrêt de gaz sur la conduite de gaz.
- Tourner la poignée de service ① dans la position de thermostat 1-5.
- Enfoncer la poignée de service ① jusqu'à la butée. L'allumage se produit automatiquement dans cette position jusqu'à ce que la flamme apparaisse. L'étincelle d'allumage est audible.
- Maintenir la poignée de service ① enfoncée encore 10 secondes environ pour que la veilleuse de sécurité s'active.
- Si la conduite de gaz est remplie d'air, il peut se passer jusqu'à une minute avant que le gaz ne soit disponible pour la combustion. Pendant ce temps, la poignée de service ① doit être maintenue enfoncée jusqu'à ce que la flamme apparaisse.



> Lors de dérangements avant un nouvel essai d'allumage, attendre au moins 3 minutes, sinon il y a un danger de déflagration.

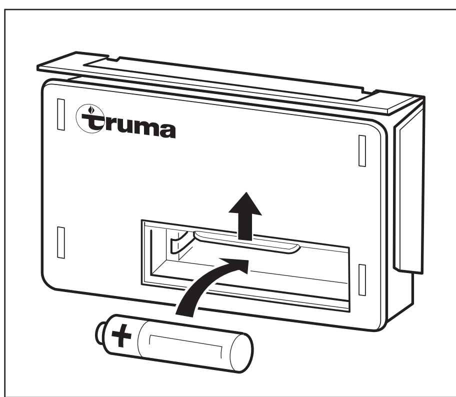
- Si la flamme s'éteint de nouveau, un nouvel allumage se produit immédiatement pendant le temps de coupure de la veilleuse de sécurité (environ 30 secondes).
- En l'absence de flamme, l'automate d'allumage continue à fonctionner, jusqu'à ce qu'une commutation ait lieu sur „**0**" sur la poignée de service ①.



> Lors de la première mise en service du chauffage, une légère incommodation à la fumée et aux odeurs peut survenir. Sur la poignée de service ①, tourner immédiatement le chauffage en position „**5**" et placer le ventilateur d'air de circulation au niveau le plus élevé. Ouvrir les fenêtres et les portes et bien aérer. La fumée et les odeurs disparaissent rapidement d'elles-mêmes.

Mise hors tension

- Tourner la poignée de service ① vers la position "**0**". L'automate d'allumage est simultanément mis hors circuit.
- Le cas échéant, faire tourner encore un peu le ventilateur d'air de circulation.
- En cas de longues périodes d'arrêt, fermer la vanne de la bouteille et la vanne à fermeture rapide de la conduite de gaz.



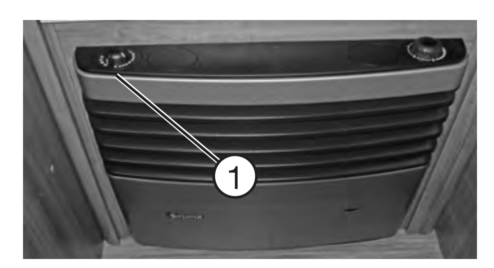
Logement des piles

Remplacement des piles de l'automate d'allumage

En l'absence d'étincelle d'allumage audible ou seulement dans des intervalles de plus d'une seconde, la batterie doit être remplacée.

- S'assurer que le chauffage est arrêté.
- Retirer l'habillage du chauffage (voir Instructions de service Truma).
- Faire glisser le cache du logement des piles vers le haut et remplacer la pile (respecter la polarité plus/moins).
- Remettre le revêtement.
- N'utiliser que des piles Mignon étanches et résistantes à la température (+70 °C).

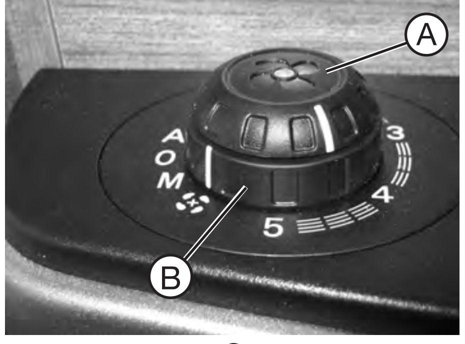
> Au début de chaque saison nécessitant le chauffage, remplacer les piles.
>
> Respectez de plus les consignes du manuel d'utilisation séparé du fabricant.



Bouton rotatif double pour le ventilateur d'air circulant

Ventilateur d'air de circulation

Le chauffage de votre caravane est équipé d'une installation d'air de circulation. Cette dernière distribue l'air chaud dans l'ensemble de l'habitacle via plusieurs buses de sortie d'air. Les buses de sortie d'air peuvent être virées et ouvertes individuellement de manière à ce que l'air chaud sorte à l'endroit désiré et ce dans l'intensité correspondante. La puissance de chauffage désirée peut être réglée sur le bouton tournant ②. Le bouton tournant ② se trouve dans le revêtement du chauffage.

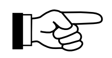


La bague supérieure Ⓐ règle le niveau de la soufflante, la bague Ⓑ inférieure le mode de service.

Réglage manuel
- Amener la bague inférieure Ⓑ en position « **M** ».
- Régler la puissance de ventilation désirée sur la bague supérieure Ⓐ.

Arrêt
- Amener la bague inférieure Ⓑ en position « **0** ».

Mode automatique
- Amener la bague inférieure Ⓑ en position « **A** ».
  L'électronique règle la puissance nécessaire de la soufflante et limite la vitesse à la valeur réglée sur la bague supérieure Ⓐ.

Niveau Booster
- Amener la bague inférieure Ⓑ en position  .
- Sur la bague supérieure Ⓐ , régler la puissance de la soufflante sur le niveau « **5** » (pour un courant de volume d'air maximal).

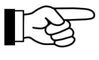
Thermostat d'intérieur
- On obtient une température ambiante moyenne d'env. 22° C sans exploitation de soufflante avec un réglage de thermostat sur la bague supérieure Ⓐ d'env. « 3 ». Truma recommande l'exploitation avec une soufflante et un réglage de thermostat d'env. « 4 » sur la bague supérieure Ⓐ pour une répartition d'air chaud agréable.
- Le réglage précis du thermostat doit être calculé conformément au plan d'ensemble et à l'appréciation de chaleur individuelle.

> La sonde du thermostat se trouve en bas sur le chauffage. Veuillez observer qu'un courant d'air froid influence le thermostat de manière défavorable. De telles sources perturbatrices doivent être éliminées étant donné qu'aucun réglage de température satisfaisant n'est garanti.

10.3 Chauffage supplémentaire électrique*



Ultraheat



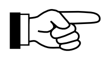
Le chauffage supplémentaire (Ultraheat) ne fonctionne que si la caravane est raccordée à l'alimentation 230 V.

Le chauffage électrique supplémentaire est intégré dans le chauffage à air chaud. Trois possibilités de chauffage se préentent
- Chauffage au gaz seul
- Chauffage au gaz + chauffage électrique
- Chauffage électrique seul

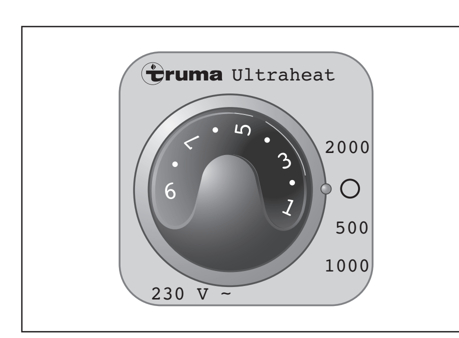
Le chauffage électrique supplémentaire permet d'obtenir un réchauffement plus rapide du véhicule. Ce dernier dispose de trois niveaux de puissance :
- 500 W
- 1000 W
- 2000 W



Avant d'enclencher l'Ultraheat, veiller impérativement à ce que la protection par fusibles de l'alimentation électrique du terrain de camping corres-ponde aux niveaux de puissance réglés.
Le câble d'alimentation de courant pour la caravane doit être déroulé entièrement du câble sur enrouleur.
L'habillage du chauffage est partiellement très chaud pendant l'exploitation.



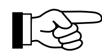
S'il est chauffé simultanément en exploitation électrique et à gaz, la partie électrique se déconnecte avant un surchauffage potentiel dû à l'intensité du brûleur.



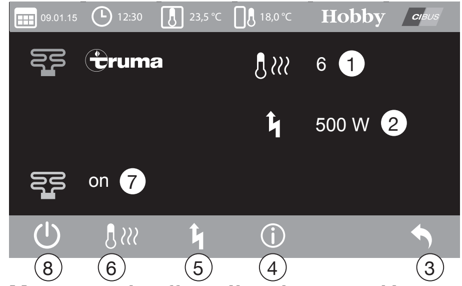
Bouton tournant standard

Enclenchement
- Placer le bouton tournant sur le niveau de puissance souhaité (le voyant de contrôle vert s'éclaire pour „Exploitation").
- Sur le bouton tournant, régler la température ambiante souhaitée.

Mise hors service
- Désenclencher le chauffage sur l'interrupteur tournant.



Afin de garantir une répartition de l'air chaud uniforme et rapide ainsi qu'un abaissement de la température de surface sur l'appareil chauffant, le chauffage doit être exclusivement exploité avec un ventilateur d'air de circulation enclenché.



Menu TFT chauffage électrique supplémentaire

① Affichage niveau de température
② Affichage niveau de puissance
③ Fonction Retour (quitter le menu)
④ Informations concernant le fabricant des appareils
⑤ Choisir le sous-menu niveau de puissance
⑥ Sélectionner le sous-menu niveau de température
⑦ Affichage chauffage en exploitation : on = oui; off = non
⑧ Fonction chauffage Marche/Arrêt

10.4 Chauffage au sol électrique*

Le chauffage se trouve dans la zone de passage moyenne du sol et a une largeur de 60 cm. La longueur est fonction du véhicule. Le chauffage ne sert pas au réchauffage de la pièce, mais réduit la perte de chaleur au-dessus du sol.



Mise en marche du chauffage au sol 24V
L'interrupteur se trouve dans le tableau de service.
Le chauffage par le sol fonctionne uniquement une fois que la caravane est raccordée à une alimentation électrique de 230 volt.

Caractéristiques techniques :
Tension 24V~ depuis un propre transformateur 230V/24V.
En fonction de la longueur de la structure, la puissance absorbée se situe entre 150W et 320W.



Ne pas déposer des objets durant une période prolongée sur le chauffage au sol allumé, afin d'éviter des accumulations de chaleur locales. Ne pas percer des trous dans le sol et ne pas enfoncer des vis.

10.5 Chauffage d'eau chaude*



Chauffage à eau chaude Alde



Le chauffage pendant le trajet est interdit.

Le chauffage à gaz liquéfié Compact 3020 est un chauffage à air chaud avec préparateur d'eau chaude séparé (contenance : 8,5 l). Le réchauffement du système de chauffage peut se faire sans que le préparateur d'eau chaude soit rempli avec de l'eau propre.



Position de montage dans la penderie

Implantation
- Dans la penderie (hormis Landhaus).

Conseils importants

- Avant la mise en service du chauffage, veuillez lire soigneusement les instructions de service séparées.
- En cas de non utilisation du véhicule, toujours désenclencher l'interrupteur principal du chauffage.
- En présence d'un risque de gel, toujours évacuer l'eau propre du préparateur d'eau chaude **(voir 8.2).**.
- Le chauffage ne doit pas être mis en service sans remplissage de glycol préalable.
- Afin d'utiliser au mieux possible le principe de la convection, la circulation de l'air dans la caravane tel que par exemple derrière les coussins de dossiers, les aérations hivernales, dans les cadres de lits et derrière les coffres de rangement ne doit en aucun cas être entravée.



Contrôlez à intervalles réguliers le niveau de liquide dans le récipient de dilatation. En présence d'un chauffage froid, le liquide doit être env. d'1 cm au dessus de la marque « Min. ».

Modes de service

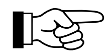
- Exploitation à gaz liquéfié
- Exploitation à cartouche chaude (230 V)
- Exploitation à gaz liquéfié et à cartouche chaude combinées

Types de fonction

- Préparation de l'eau chaude
- Chauffage et préparation de l'eau chaude
- Chauffage

Unité de commande
En position de repos, un affichage visualise les fonctions du chauffage qui sont activées, l'éclairage en arrière-plan sur l'afficheur est désactivé.

L'unité de commande passe automatiquement de la position de réglage après 2 minutes à la position de repos, si aucune pression sur la touche n'est exercée ou si la position de repos est réglée à l'aide des touches de direction.



Pour toute autre information détaillée concernant la commande, la manipulation et l'entretien du chauffage à eau chaude, veuillez vous reporter aux instructions de service „Alde Compact 3020".

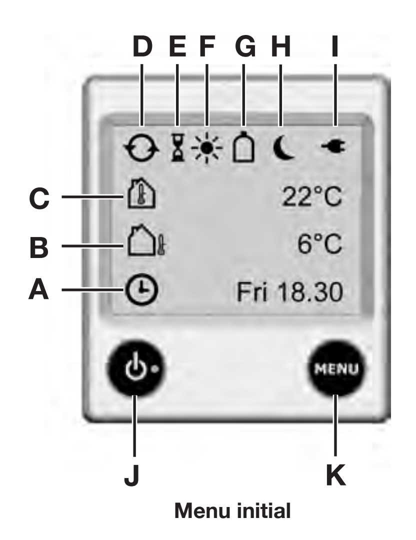
Lors de l'équipement du véhicule avec un tableau de commande TFT, les fonctions de base du chauffage d'eau chaude peuvent être commandées via le tableau à l'entrée **(voir Page 61).**



Tableau de commande du chauffage de l'eau chaude

Démarrage du chauffage

Pour mettre en route le chauffage, appuyez sur le bouton On/Off et l'écran de départ apparaît. Le chauffage démarre avec les paramétrages utilisés en dernier.



Menu initial

Position de repos

A. Horloge. L'horloge indique la date et l'heure (si activé).
B. *Température extérieure. La température extérieure est affichée.
C. Température intérieure. La température intérieure est affichée.
D. Pompe de circulation. Ce pictogramme est affiché si la pompe de circulation est en marche.
E. Démarrage automatique du chauffage. Ce pictogramme est affiché si la fonction a été activée.
F. Automatique mode Jour. Ce pictogramme est affiché si la fonction est activée.
G. *Bouteille de gaz liquide pleine/vide. Ce pictogramme est affiché si la sonde est raccordée au régulateur de gaz de la bouteille et a été activée. Si eis-ex* est installé, les pictogrammes pour le mode réglé sont affichés en même temps que le pictogramme Bouteilles.
H. Automatique mode Nuit. Ce pictogramme est affiché si la fonction est activée.
I. 230 volts. Ce pictogramme est affiché si une tension de 230 V est appliquée au niveau du chauffage.
J. Touche On-/Off. Interrupteur principal pour le chauffage.
K. Touche MENU. Touche pour le menu de paramétrage.

Les fonctions caractérisées par des (*) sont des accessoires. Ceux-ci ne sont pas installés dans tous les véhicules.



Menu de paramétrage

Menu de paramétrage

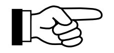
Démarrez le menu de paramétrage en appuyant sur la touche MENU. L'éclairage d'arrière-plan s'enclenche et les fonctions réglables sont affichées. Après 30 secondes, l'unité de commande passe en position de repos si l'écran n'est pas actionné.



Réglage de la température souhaitée

La température peut être réglée de +5 °C à +30 °C en incréments de 0,5 °C.

1. La température affichée est celle qui est réglée pour le moment.
2. Augmentez la température en appuyant sur « + ». Baissez la température en appuyant sur « - ».
3. Les configurations sont terminées et le chauffage fonctionne jusqu'à obtention de la température réglée.



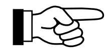
En cas d'exploitation en cours du mode automatique Nuit ou Jour, on ne peut plus effectuer de paramétrages de la température. Les pictogrammes Plus et Moins apparaissent alors en gris.



Eau chaude

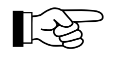
La chaudière peut être aussi utilisée sans pour autant remplir le chauffe-eau d'eau propre.

1. Pas d'eau chaude. Si vous n'avez pas besoin d'eau chaude, appuyez sur « -».
(Le pictogramme est vide).



En cas d'exploitation de l'automatique mode Nuit ou Jour et que l'on a désactivé l'eau chaude, l'opérateur ne peut plus effectuer de paramétrages de l'eau chaude. Les pictogrammes Plus et Moins apparaissent alors en gris.

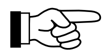
2. Exploitation normale. Si de l'eau propre est remplie et que vous désirez de l'eau chaude, appuyez sur « +».
(Le pictogramme est à moitié rempli).



Si la fonction Exploitation de la pompe est réglée sur Cont, vous ne pouvez pas la sélectionner.

3. Plus d'eau chaude. Si vous avez besoin de plus d'eau chaude, vous pouvez augmenter provisoirement la température de l'eau à env. 65 °C. Appuyez sur la touche Plus « + ».
(Le pictogramme est entièrement rempli).

Si 30 minutes sont écoulées, le chauffage repasse en exploitation normale. Si vous avez choisi plus d'eau chaude, la pompe de circulation s'arrête.



Si la fonction Exploitation de la pompe est réglée sur Cont, la fonction Exploitation pompe permanente est mise hors service pour 30 minutes mais repasse ensuite en exploitation de pompe permanente.

Si de l'eau chaude est requise exclusivement par ex. en été ou s'il n'y a pas besoin de chauffage important, aucun paramétrage ne doit être effectué, le chauffage commande cette fonction automatiquement.





Chauffage avec courant

Utilisez le processus suivant afin d'activer le chauffage avec courant. Plus la performance choisie est importante, plus le réchauffement est rapide.

Si du courant et du gaz sont choisis en même temps, il est possible de régler la priorité entre le gaz et le courant **(voir menu Outils).** La chaudière n'utilise pas de performance supérieure à celle utilisée, même si 3 kW ont été sélectionnés.

1. Lancement et modification par incréments des différents niveaux de chauffage **(Off,**
1 kW, 2 kW ou 3 kW) avec « **+** » ou « **-** ». La valeur réglée est affichée sur l'écran. Lors de l'activation, le pictogramme Plus est affiché en vert.

2. Afin d'arrêter l'exploitation de chauffage électrique, appuyez à nouveau sur la touche « - » jusqu'à ce que Off soit obtenu.



Chauffage au gaz

Pour activer le chauffage au gaz, procédez de cette manière :
Si le courant et le gaz sont choisis en même temps, il est possible de régler la priorité entre le gaz et le courant **(voir menu Outils).**

1. Démarrez l'exploitation au gaz en appuyant sur la flamme gaz liquide. Le pictogramme pour le gaz liquide est activé et apparaît maintenant en vert.

2. Afin d'arrêter l'exploitation au gaz, appuyez sur la flamme gaz liquide, le pictogramme devient bleu.

10.6 Chauffe-eau *


Chauffe-eau

Le chauffe-eau optionnel d'une contenance d'env. 14 litres réchauffe l'eau électriquement via une cartouche chauffante intégrée. Il remplace le Thruma Therme de série.

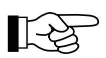


Lors d'un chauffe-eau désenclenché, poser le cache de la cheminée avant le début de chaque trajet.

Avant la mise en service du chauffe-eau, retirer impérativement le cache de la cheminée.

Vider le chauffe-eau en cas de menace de gel.

Ne jamais exploiter le chauffe-eau sans contenu d'eau.

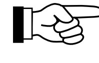


Si l'installation d'eau froide est exploitée sans chauffe-eau, la chaudière du chauffe-eau se remplit également avec de l'eau. Afin d'éviter des risques de gel, le chauffe-eau doit être vidé, et ce même s'il n'a pas été utilisé durant une longue période.

Remplissage du chauffe-eau
- Sur l'arrivée d'eau froide, fermer le robinet de vidange. Placer le levier à l'horizontale.
- Enclencher l'alimentation électrique en actionnant l'interrupteur principal sur le tableau de commande.
- Ouvrir au moins un robinet d'eau et laisser ouvert aussi longtemps que le chauffe-eau est rempli par compression de l'air et que l'eau coule.
- Refermer le robinet d'eau.

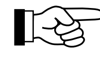
Vidage du chauffe-eau
- Désenclencher l'alimentation électrique sur le tableau de commande.
- Ouvrir les robinets d'eau dans la cuisine et dans la salle de bains.
- Ouvrir le robinet de vidange sur le chauffe-eau. Placer le levier à la verticale.
- Le contenu d'eau est vidé directement vers l'extérieur.

Exploitation électrique
- Enclencher le chauffe-eau sur la pièce de commande, le voyant de contrôle s'éclaire.



En mode électrique, la température de l'eau n'est pas sélectionnable et est automatiquement réglée sur env. 70° C.

Désenclencher le chauffe-eau
- Désenclencher le chauffe-eau sur l'interrupteur tournant.
- Poser le cache de la cheminée, fermer le robinet à fermeture rapide.



Le chauffe-eau ne fonctionne que pour le raccordement de la caravane à l'alimentation 230 V en exploitation électrique.

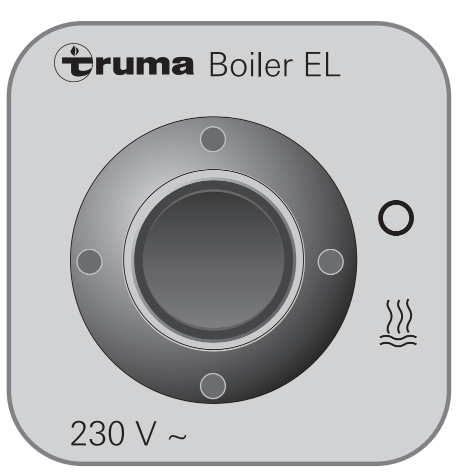


Tableau de commande pour chauffe-eau

10.7 Réfrigérateur



Réfrigérateur Dometic SlimTower

Lors de températures extérieures élevées, seule une ventilation complète peut garantir la puissance frigorifique suffisante. Afin d'obtenir une meilleure aération, obscurcissez la caravane du côté des ventilateurs du réfrigérateur.



Avant la mise en service, veuillez également respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.



Super SlimTower

Verrouillage de la porte du réfrigérateur



Pendant le trajet, la porte du réfrigérateur doit toujours être fermée et verrouillée.



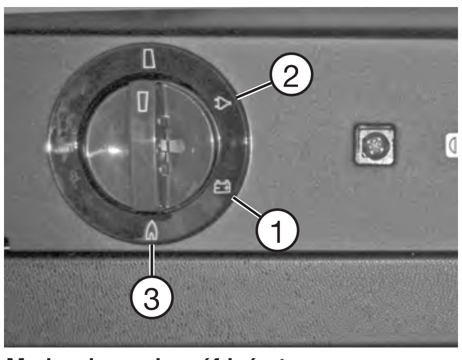
Verrouillage Dometic

Réfrigérateur standard
Si vous fermez et appuyez bien sur la porte du réfrigérateur, cette dernière se verrouille automatiquement.



Verrouillage Slim Tower

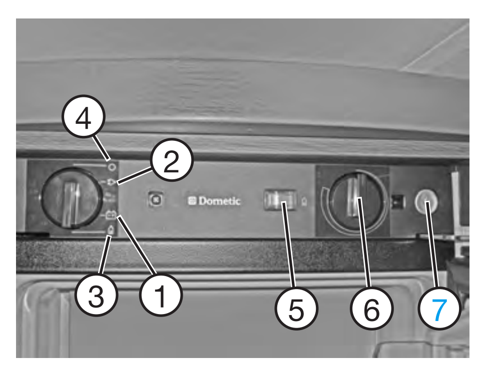
(Super) Slim-Tower:
Pour fermer le réfrigérateur, tirer la poignée, appuyer sur la porte et relâcher la poignée.



Modes de service réfrigérateur

Modes de fonctionnement
Le réfrigérateur peut être exploité de trois manières différentes. Le mode de fonctionnement désiré est réglé à l'aide de l'interrupteur de sélection d'énergie.

- Fonctionnement 12 V: alimentation électrique par la batterie du véhicule tracteur ②. (clé de contact tournée).
- Fonctionnement 230 V: alimentation électrique par une source extérieure ②.
- Gaz liquéfié: bouteilles de gaz de la caravane ③.



Commande réfrigérateur

Fonctionnement 12 V
Le fonctionnement sur 12 V ne doit être utilisé que pendant le trajet lorsque le moteur est en marche. Lors de pauses et d'arrêts prolongés, arrêter le fonctionnement sur 12 V et choisir le cas échéant un autre mode de fonctionnement.

- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur l'exploitation à piles ①.
- Le fonctionnement 12 V ne doit être utilisé que pendant le trajet alors que le moteur du véhicule tracteur tourne.
- Le réfrigérateur fonctionne sans réglage thermostatique (exploitation permanente). C'est la raison pour laquelle le fonctionnement 12 V ne doit servir qu'à des fins de conservation de la température obtenue.
- Pour le désenclenchement, tourner l'interrupteur de sélection d'énergie en position 0 ④.

Fonctionnement 230 V
- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur alimentation secteur ②.
- Réglez la température à l'aide du thermostat ⑥, aucune valeur de température absolue n'est assignée aux niveaux de température.
- Pour éteindre, placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur 0 ④.

Fonctionnement au gaz
- Placer l'interrupteur de sélection d'énergie sur le fonctionnement au gaz ③.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer le robinet d'arrêt de gaz «réfrigérateur ».
- Tourner le thermostat ⑥ à fond et le maintenir enfoncé. Le réfrigérateur s'allume en actionnant le bouton pour l'allumage manuel ⑦
- Si le fonctionnement au gaz est actif, l'aiguille de la fenêtre de contrôle se dirige sur la zone verte ⑤. Puis relâcher le thermostat.
- Répéter l'étape précédente au cas où il n'y aurait pas d'allumage.
- Réglez la puissance de refroidissement à l'aide du thermostat ⑥, aucune valeur de température absolue n'est assignée aux niveaux de température.
- Pour le désenclenchement, tourner l'interrupteur de sélection d'énergie en position 0 ④.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer le robinet d'arrêt de gaz «réfrigérateur ».



L'exploitation de l'appareil au gaz n'est pas autorisée avec un véhicule de transport ou de remorquage
- aux stations d'essence
- sur les ferries
- pendant le transport de la caravane. Il existe un danger d'incendie.

Conservation des aliments
- Toujours conserver les aliments dans des boîtes fermées, du film aluminium alimentaire ou tout emballage similaire.
- Ne jamais mettre des aliments réchauffés dans le réfrigérateur – les laisser refroidir préalablement.
- Les produits susceptibles d'émettre des gaz légèrement volatiles et combustibles ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.
- Conservez les produits sensibles à proximité directe des ailettes de refroidissement ou le plus possible en bas.

Le compartiment congélateur est approprié pour la préparation de glaçons et pour la conservation à court terme de produits alimentaires gelés. Il n’est pas approprié pour la congélation d'aliments.



Le réfrigérateur n’est pas prévu pour la conservation adéquate de médicaments.



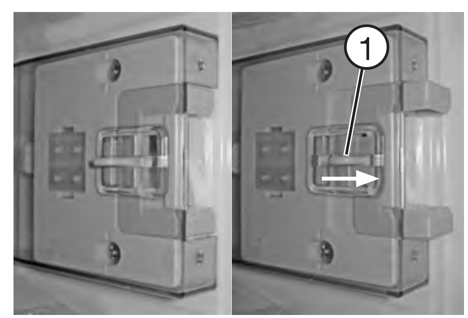
Les conditions ambiantes influencent la puissance du groupe frigorifique. Le système réagit de manière peu réactive aux modifications du régulateur thermique, à la perte frigorifique lors de l’ouverture de la porte ou du stockage des marchandises. Lors de températures en-dessous de +10° C, posez le revêtement hiver (accessoire Dometic).
Lors de températures persistantes au dessus de +32°C, l’installation d’un ventilateur supplémentaire (accessoire Dometic) est judicieuse.

Avant de le remplir, mettre le réfrigérateur au moins 12 h en marche et ne stocker si possible que de la marchandise prérefroidie.



Déverrouiller le fond du congélateur

Retirer le fond du congélateur



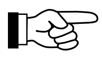
Position normale   Position d’aération

Compartiment à glace retirable ((Super) Slim Tower)

Le compartiment à glace peut être retiré au choix pour une optimisation de la place.

Gefrierfach entfernen

- Replier les étriers de retenue vers le bas sous le compartiment à glace.
- Pousser les deux étriers vers le milieu.
- Tirer légèrement le compartiment à glace vers l’avant.
- Décrocher la porte.
- Enlever le fond.



Pour les conseils de démontage, voir les indications sur la porte du compartiment à glace.

Lors d’un arrêt prolongé, le réfrigérateur doit être commuté sur la position d’aération, ceci évite des mauvaises odeurs.

Afin d’activer la position d’aération, tirer le poussoir ① vers l’avant en exerçant une légère pression.

10.8 Gazinière


Combinaison évier-réchaud

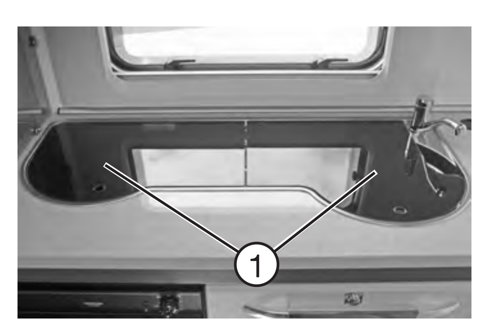
Le bloc cuisine de la caravane est équipé d'une gazinière à trois brûleurs.

Avant la mise en service
- Ouvrir la vanne de la bouteille et la vanne à fermeture rapide dans la conduite de distribution de gaz.
- Pendant le fonctionnement de la gazinière, la lucarne ou la fenêtre doivent être ouvertes.
- Les poignées de service des appareils à gaz qui doivent être enfoncées à la mise en route pour l'allumage, doivent revenir, après avoir été enfoncées, dans leur position initiale.
- Les prises au-dessus du réchaud ne doivent pas être utilisées pendant l'exploitation du réchaud. Fermer les caches de revêtement.



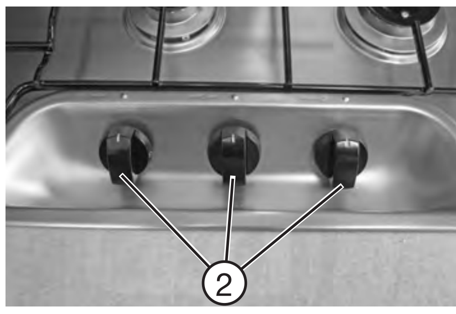
La gazinière ou d'autres appareils qui consomment de l'air de combustion provenant de l'extérieur, ne doivent jamais être utilisés pour le chauffage du véhicule. Si cette consigne n'est pas respectée, il y a un risque important de danger de mort à cause du man que d'oxygène et du monoxyde de carbone inodore qui peut être dégagé.

La gazinière ne doit pas être exploitée si le revêtement en verre n'est pas fermé.



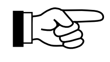
Revêtement en verre

Fonctionnement
- Ouvrir les caches ①, tourner le robinet d'eau préalablement.
- Placer le bouton tournant ② du brûleur choisi en position d'allumage (grande flamme) et appuyer.
- Allumer le brûleur avec un allume-gaz, une allumette ou un briquet.
- Maintenir le bouton tournant ② enfoncé pendant 5-10 secondes.
- Relâcher le bouton tournant ② et le placer sur le réglage souhaité (tourner pour obtenir une grande ou une petite flamme).
- Dans le cas où l'allumage ne fonctionne pas, répéter le processus depuis le début.



Boutons de commande pour les feux du réchaud à gaz

- Afin d'éteindre la flamme, ramener le bouton tournant ② sur la position « 0 ».
- Fermer le robinet d'arrêt de gaz de la cuisinière à gaz.



Utiliser des gants de cuisine ou des maniques pour la manipulation de marmites, poêle et autres objets de ce type bouillants. Risque de blessure !



Ne jamais laisser s'échapper le gaz non brûlé à cause d'un danger d'explosion.

Après avoir cuisiné, laisser ouvert le revêtement en verre ① aussi long-temps que les brûleurs dissipent de la chaleur. La plaque en verre pourrait sinon éclater.

Ne pas conserver des objets facilement inflammables comme des serviettes, etc. à proximité de la gazinière. Risque d'incendie !

10.9 Hotte aspirante*



Hotte aspirante

L'emplacement de cuisson est pourvu en option d'une hotte aspirante. La soufflante montée transporte directement les vapeurs de cuisson vers l'extérieur.

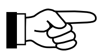


- Afin d'enclencher la hotte aspirante, appuyer sur le bouton droit. En maintenant la touche du ventilateur enfoncée, la vitesse du ventilateur peut être choisie en 15 niveaux différents.



Boutons de commande hotte aspirante

Via la touche gauche, il est possible de commuter la lampe de cuisine en plus du tableau de commande.



Le filtre dans lequel la graisse de la vapeur de cuisson s'accumule doit être régulièrement nettoyé.

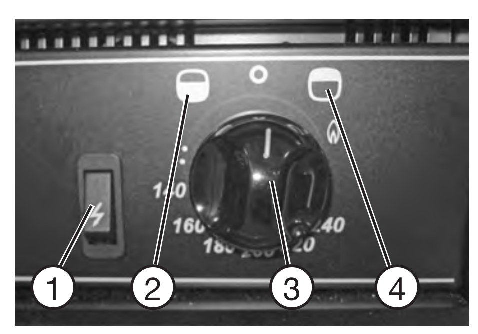
10.10 Four*



Four

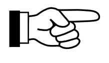


- Les orifices d'aération au niveau du four ne doivent pas être fermés.
- Lors de l'exploitation du four, un lanterneau ou une fenêtre doivent être ouverts.
- Ouvrir le robinet d'arrêt pour le four. En cas d'odeur de gaz, refermer le robinet et les bouteilles de gaz.
- La porte du four doit être ouverte pendant le processus d'allumage.
- Ne jamais exploiter le four sans contenu (plats à réchauffer).
- Ne jamais utiliser le gril * plus de 25 minutes et exclusivement lorsque la porte du four est ouverte.
- Le four ne doit jamais être utilisé pour le chauffage de la caravane.
- Le gril et le four ne doivent jamais être exploités simultanément.
- L'appareil ne doit en aucun cas être raccordé au secteur 230 V.
- Ne jamais exploiter le four pendant le déplacement.



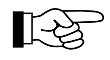
Commande four

① Allumeur
② Four
③ Bouton de commutation
④ Gril



Veuillez respecter le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils.

Enclenchement
- Enclencher l'alimentation électrique 12 V sur l'interrupteur principal du tableau de commande.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer le robinet d'arrêt de gaz «réfrigérateur ».
- Ouvrir entièrement la porte du four.
- Positionner la tôle ou la grille du four de manière à ce qu'elle ne touche pas les flammes.
- Enfoncer légèrement le bouton de commutation et le placer sur la position d'allumage désirée (four ou cas échéant gril).
- Appuyer sur le bouton de commutation. Du gaz s'échappe vers le brûleur et la flamme est allumée via le brûleur.
- Maintenir le bouton de commutation 10 secondes enfoncé, jusqu'à ce que la soupape de sûreté d'allumage maintienne ouvert l'apport de gaz.
- Relâcher le bouton de commutation et placer sur le niveau de puissance désiré (uniquement four).
- La flamme doit brûler calmement. Elle doit être majoritairement bleue et avoir des contours précis.
- Fermer prudemment la porte du four après env. 1 minute, afin que la flamme ne s'éteigne pas.



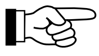
- En l'absence d'allumage, répéter le processus depuis le début.
- Au cas où la flamme du brûleur serait éteinte par mégarde, amener le régulateur tournant en position neutre et laisser le brûleur au moins une minute désenclenché. Puis réallumer à nouveau.

Mise hors service
- Amener le bouton de commutation en position neutre. La flamme s'éteint.
- Fermer la vanne d'arrêt principale sur la bouteille de gaz et le robinet d'arrêt de gaz «four».

10.11 Micro-ondes*


Micro-ondes

La cuisine de la caravane est pourvue d’un micro-ondes 230 V, qui est placé dans le placard de cuisine bas caché derrière un clapet de meuble ou une porte roulante. L’appareil est approprié pour lla décongélation, le réchauffage et la cuisson d'aliments.



Laisser ouvert le clapet de meuble ou la porte roulante pour l’exploitation du micro-ondes. Danger de surchauffe!



Commande micro-ondes

① POWER: sélectionner le programme de cuisson

② DEFROST: décongeler les aliments

③ ÉCRAN : indique le temps de cuisson, la puissance et le te mps actuel

④ Touches numérotées 10 sec/30 sec/1 min : sélectionner le te mps de cuisson

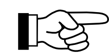
⑤ START: démarrer le programme de cuisson ou le programme de décongélation.

⑥ STOP/CLEAR: stopper le programme de cuisson ou le programme de décongélation.

⑦ Ouvrir la porte

Garen
- Mettez le repas dans l’appareil à microondes et fermez la porte.
- Appuyez sur POWER ①, afin de choisir la puissance désirée (« 600 W »/ « 500 W »/ « 400 W »).
- Appuyez sur la touche numérotée configurée ④, afin d’entrer le temps de cuisson désiré.• Appuyez sur la touche START ⑤.

La fin du programme est matérialisée par un bip, ceci est répété toutes les deux minutes, jusqu’à ce que vous appuyez sur une touche ou ouvrez la porte



Lors de la sélection des niveaux « 600 W » ou « 500 W », le temps de cuisson maxi est de 15 minutes. Lors de la sélection du niveau de puissance « 400 W », le temps de cuisson maxi est de 30 minutes.

Pour les conseils de sécurité et les informations détaillées concernant la commande, le maniement et le suivi du micro-ondes, veuillez vous reporter au manuel de service séparé.

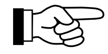
10.12 Climatiseur de toit *



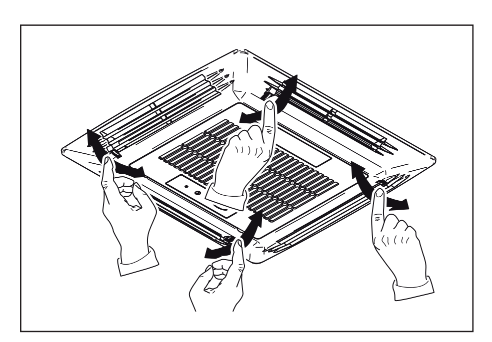
Climatiseur de toit

Au lieu de la fenêtre de toit, le climatiseur se trouve sur le plafond dans l'habitacle.

Pour la commande correcte et afin d’optimiser la performance du climatiseur, vous devez respecter les points suivants :



- Veiller à l’isolation thermique, rendre étanche les fissures et recouvrir les surfaces en verre.
- Ne pas boucher ou recouvrir les entrées d’air et les orifices.
- Ne pas injecter de l'eau dans le climatiseur.
- Tenir à l’écart le matériau légèrement inflammable de l’installation.
- Maintenir les fenêtres et les portes fermées et n’aérer que de temps à autre. Si les fenêtres sont ouvertes, de l’air chaud et humide s’écoule continuellement dans le véhicule. Là, il est refroidi et l’humidité se condense dans l’habitacle.



Réglage de la direction d’aération

Réglage de la direction d’aération
L’approvisionnement en air dans l'habitacle du véhicule peut être régulé via la position des buses d’air.

Accessoires

Pour la manipulation des accessoires, veuillez respecter les instructions de service détaillées,
les instructions de montage et les schémas de connexion des fabricants d'accessoires. Ces derniers se trouvent dans la pochette de service.

- Toute modification de l'état en usine de la caravane peut menacer le comportement de déplacement et la sécurité routière.
- Les accessoires non autorisés par HOBBY, les éléments de construction, de transformation ou de montage peuvent provoquer des dégâts sur le véhicule et entraver la sécurité routière. Même si une expertise, une autorisation de service générale ou une homologation de type existent, aucune sécurité n'existe pour la nature correcte du produit.
- Pour des dégâts qui sont provoqués par des pièces non autorisés par HOBBY ou des modifications non autorisées, aucune responsabilité ne peut être prise.

Le tableau suivant liste les indications de masses pour les accessoires personnalisés. Si ces éléments sont dans la caravane ou annexés et ne font pas partie de la livraison standard, ces derniers doivent être pris en ligne de compte lors du calcul du chargement.

Equipement	Poids [kg]
Châssis/sécurité	
Augmentation du PTAC 1800 kg à 2000 kg	8,80
Augmentation du PTAC double essieu	4,30
Augmentation du PTAC simple essieu	- 29,00
Augmentation du PTAC/réduction du PTAC sans modification technique	0,00
Jantes alliage	0,00
Roue de secours avec support ALKO (montage sous le plancher)	28,20
Roue de secours avec support AL-KO au lieu du kit de réparation de pneus (montage sous le plancher)	26,00
Roue de secours avec support au lieu d'un kit de réparation de pneus (dans le compartiment de bouteilles de gaz)	20,00
Roue de secours en alliage léger, noire, laquée avec support AL-KO au lieu du kit de réparation de pneus	26,00
Roue de secours en alliage léger, noire, laquée avec support AL-KO	28,20
Roue jockey avec balance intégrée	0,60
Système antivol WINTERHOFF "ROBSTOP" tête d'attelage	3,00
Vérins renforcés au lieu des vérins standard	1,60
Structure	
Garage	5,00
Support de vélo arrière pour deux vélos	6,80
Porte-vélos sur flèche pour deux vélos	9,70
Portillon de service supplémentaire	0,50
Store pour toit THULE OMNISTOR 6200, 260 cm	23,00
Store pour toit THULE OMNISTOR 6200, 300 cm	26,00
Store pour toit THULE OMNISTOR 6200, 350 cm	30,00
Store pour toit THULE OMNISTOR 6200, 400 cm	32,00

Equipement	Poids [kg]
Store pour toit THULE OMNISTOR 6200, 450 cm	34,00
Store pour toit THULE OMNISTOR 9200, 500 cm	45,00
Habitacle	
Abattants Soft-Close	0,50
Combinaison de coussins choisis parmi les modèles de la collection Hobby	0,00
Couvre-lit	1,50
Équipement cuir	10,00
Moquette amovible	- 13,00
Pied de table colonne télescopique	0,50
Cuisine	
Four (36 l) y compris lumière, gril et allumage électrique	15,00
Micro-ondes	12,00
Hotte aspirante DOMETIC y compris réglage de la vitesse à 10 niveaux Hobby	3,00
Dormir	
Extension lit pour la dînette	1,00
Grand lit au lieu des lits individuels avec lit enfants supplémentaire (UKF/CKF)	15,00
Lit enfants pliable au-dessus de la dînette centrale	25,00
Lit de milieu transversal à l'avant	8,00
Matelas mousse haute densité 7 zones avec sommier à lattes	2,90
Rallonge de lit (transformer lits jumeaux en grand lit)	5,00
Troisième lit superposé	15,00

Equipement	Poids [kg]
Salle de bains	
Equipement douche (modèle avec lavabo externe)	2,80
Store moustiquaire pour fenêtre de salle de bains	1,50
Penderie au lieu de la douche	2,50
Tringle à vêtements dans la douche	0,30
Eau/gaz/électricité	
Adaptateur à 7/13 pôles pour câble de raccordement VOITURE	0,30
Chauffe-eau électriqueTRUMA 14 l	15,00
Paquet autarque y compris régulateur de charge* avec Booster, batterie, capteur de batterie et coffret de batterie	29,00
Prise de charge USB	0,00
Prise de gaz extérieure	1,50
Prise externe de l'auvent, y compris sortie 230 V, Sat et raccord TV / interrupteur d'enclenchement 12 V dans la prise externe de l'auvent	0,40
Raccordement à l'eau de ville	0,50
Régulateur de charge pour l'alimentation électrique* 12 V avec Booster, capteur de batterie et coffret de batterie	2,80
Réservoir d'eau propre 50 litres (au lieu du réservoir d'eau propre 25 l)	28,00
Tableau de commande TFT pour système d'éclairage et réservoir, y compris CI-BUS	0,00
Tableau de commande TFT pour système d'éclairage et réservoir, y compris CI-BUS + WLAN	0,00
Télécommande par radio pour le système d'éclairage	0,30

Equipement	Poids [kg]
Chauffage/climatisation	
Chauffage d'eau chaude ALDE Compact 3020	28,00
Climatiseur de toit DOMETIC FreshJet 1700 / 2200	29,00 / 30,00
Chauffage supplémentaire électrique TRUMA Ultraheat	2,00
Prééquipement climatiseur de toit	0,50
Système d'air pulsé TRUMA ISOTHERM	3,00
Plancher chauffant jusqu'au type 540	4,00 - 6,00
Multimedia	
Mât d'antenne TELECO	0,90
Support articulé téléviseur y compris raccords requis et câble vidéo (Cinch)	2,00
Système son BLAUPUNKTse composant du tuner DVD / MP3 avec télécommande, quatre haut-parleurs et Subwoofer	12,50
Tiroir pour écran plat y compris raccords requis (pour 620 CL) et câble vidéo (Cinch)	3,00



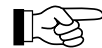
12.1 Entretien

Intervalles d'entretien

Il existe, pour la caravane et les installations qu'elle contient des intervalles d'entretien déterminés.

Pour les intervalles d'entretien, tenir compte des points suivants

- La première révision doit être effectuée par un spécialiste HOBBY 12 mois après la pre mière mise en circulation.
- Faire effectuer tous les autres entretiens une fois par an par un spécialiste HOBBY.
- Effectuer les entretiens de tous les appareils installés selon les intervalles d'entretien indiqués dans chaque manuel d'utilisation.



HOBBY offre une garantie de 5 ans pour l'étanchéité de la caravane selon les conditions de la garantie. Pour ce, le véhicule doit être présenté tous les 12 mois au concessionnaire HOBBY pour un contrôle d'étanchéité payant.



Le contrôle payant de l'installation de gaz doit être renouvelé tous les ans par un expert dans le domaine du gaz liquéfié. Ce contrôle doit être officialisé sur le certificat de contrôle selon la DFVG G 607 ou selon la norme EN 1949. L'utilisateur a la responsabilité defaire réaliser ces contrôles dans les délai.

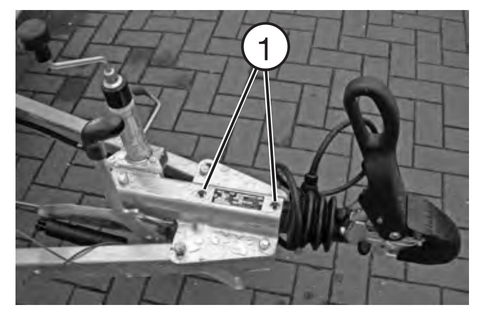
Remplacer le régulateur du gaz de sécurité et les tuyauteries tous les 10 ans au plus tard !

Pour des raisons de sécurité, les pièces de rechange d'un appareil doivent correspondre aux indications du fabricant et doivent être montées par ce dernier ou par un représentant qu'il a dûment autorisé.

Avant une visite du partenaire de service après-vente, Hobby recommande de contacter ce dernier et de se renseigner si les capacités requises (par ex. plateforme de levage suffisante) existent, afin d'éviter tout malentendu.

Graissage et lubrification

Les paliers et les zones d'appui du châssis doivent être contrôlées régulièrement et ensuite lubrifiées. Dans le cas de caravanes qui roulent peu, un entretien annuel est nécessaire.



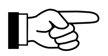
Paliers sur le carter du dispositif à inertie

Pour le graissage et la lubrification, tenir compte des points suivants

- Lubrifier légèrement les pièces mobiles comme les boulons et les points d'articulation du levier du frein à main et du levier de renvoi du système d'inertie.
- Lubrifier les pièces mobiles comme les bou   Graisser tous les 5000 kilomètres les paliers sur le carter du système à inertie ①. **Important : les éléments de friction de l'at telage de sécurité WS 3000 ne doivent en aucun cas être graissés ou lubrifiés.**
- Contrôler de temps en temps le jeu des points de palier pour la jambe de force.
- Nettoyer tous les paliers et points d'appui à   intervalles de temps régulier et lubrifier.



Toute intervention sur le système de freinage doit être exclusivement effectuée par un atelier agrée.



Les essieux à suspension en caoutchouc sont sans maintenance.

L'(les) essieu(x) de la caravane est(sont) équipé(s) de logements de roues compacts. Le moyeu du tambour de frein, le roulement de roue compact et l'écrou à roue forment une unité fermée. Les roulements de roue compacts sont sans entretien grâce à une graisse spéciale.

Vous obtiendrez plus d'informations dans le manuel d'utilisation joint du fournisseur d'essieux.

12.2 Dispositif de traction

Boule d'attelage au niveau du véhicule tracteur

Veiller à ce que la boule d'attelage conserve ses dimensions, ne soit pas endommagée, soit propre et sans graisse. Dans le cas de boules d'attelage ayant une couche de dacromet (revêtement de protection contre la corrosion argentée mat) ou de peinture, le revêtement doit être complètement éliminé, avant le premier trajet, à l'aide de papier abrasif, granularité 200-240, pour que celui-ci ne se dépose pas à la surface des garnitures de friction. La surface de la boule d'attelage doit avoir „le métal à nu". Une boule d'attelage endommagée ou sale entraîne une usure élevée des garnitures de friction, une boule d'attelage graissée annule l'effet de stabilisation. Pour nettoyer, alcool et diluant sont par exemple adaptés.

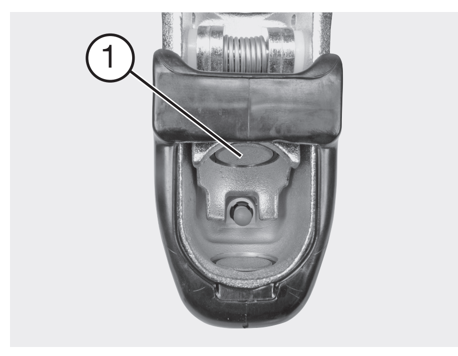


Système d'attelage à boule

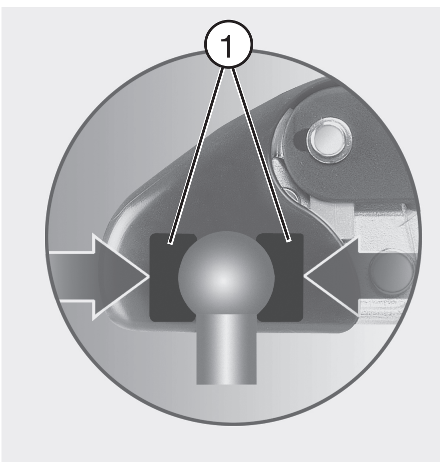
Maintenir l'intérieur du système d'attelage à boule au niveau des garnitures de friction propre et sans graisse. Si les garnitures de friction sont sales, la surface peut être nettoyée avec du papier abrasif, granularité 200-240. Nettoyer ensuite la surface avec de l'éther de pétrole ou de l'alcool. Tous les points d'appui mobiles et boulons doivent être huilés légèrement. Avec un entretien et des nettoyages réguliers, vous optimiserez la durée de vie, le fonctionnement et la sécurité de votre WS 3000.



Système d'attelage à boule



Eléments de friction



Dessin schématique éléments de friction

Remplacement de la garniture de friction

Les éléments de friction ① peuvent être remplacés très facilement en cas d'usure. La société Winterhoff propose un kit de remplacement correspondant. Veuillez respecter les conseils de montage détaillés dans le kit de remplacement du fabricant.

Bruits pendant la conduite
Pendant la conduite, des bruits peuvent se produire, ils n'ont cependant aucune influence sur le fonctionnement du système d'attelage à boule.

Les causes possibles des bruits peuvent être :

1. Une boule d'attelage recouverte de dacromet au niveau du véhicule tracteur
2. Une boule d'attelage zinguée ou vernie sur le véhicule tracteur.
3. Une boule d'attelage endommagée, rouillée ou souillée sur le véhicule tracteur.
4. Des éléments de friction ① sales dans le système d'attelage à boule
5. Marche à sec de la barre de traction ou du tube de traction dans les douilles du système à inertie.

Solutions : pour les points 1., 2. et 3. :
Poncer les surfaces de la boule d'attelage et la nettoyer avec un solvant ou de l'alcool à brûler.

Pour le point 4 :
Nettoyer la surface des éléments de friction avec du papier abrasif, granularité 200-240, et rincer ensuite avec de l'éther de pétrole ou de l'alcool.

Pour le point 5 :
Graissage des douilles à l'aide d'une nipple de graissage, comme retirer le soufflet et graisser la barre de traction dénudée.

12.3 Freins

Première inspection

Lors des freins de roue utilisés, il s'agit de freins à tambour non réglés automatiquement.
(Exception : Premium)

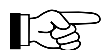
Pour garantir des performances de freinage parfaites, les freins de roues doivent être réglés régulièrement.

La première inspection des freins doit être effectuée après 500 km (également Premium), toutes les autres inspections tous les 10 000 km, au plus tard après une année. L'exécution doit être documentée dans le manuel de service KNOTT par l'atelier exécutant l'inspection. Ces preuves remplies sont de même la condition pour d'éventuelles conditions de garantie telles que le respect des prescriptions concernant la maintenance et le suivi.

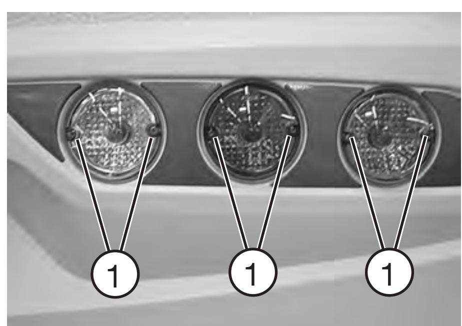
12.4 Remplacement des ampoules à incandescence des feux arrières

La description suivante concernant le remplacement des ampoules feu arrière se rapporte au **modèle ONTOUR.**

D’autres feux arrière sont utilisés pour les modèles Premium et Landhaus pour lesquels un simple remplacement ne suffit malheureusement plus. Dans ce cas, contactez votre concessionnaire autorisé qui vous aidera volontiers lors du remplacement.



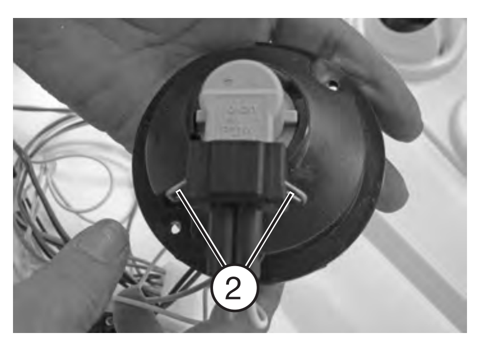
Les feux arrière des modèles Premium sont partiellement équipés de voyants DEL, où chacun présente une orientation normée. C’est pourquoi pour des raisons techniques en termes d’autorisation, les différents voyants DEL ne peuvent être remplacés. Lors d’un défaut, le feu arrière entier doit être remplacé.



Desserrer la vis

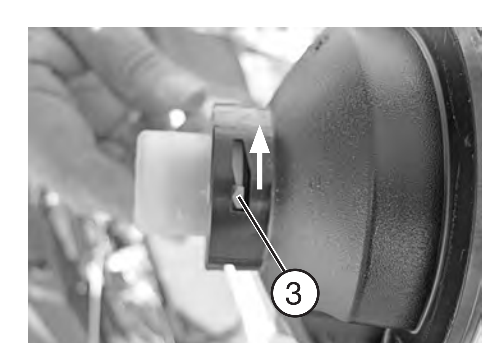
Remplacement des ampoules feu arrière ONTOUR

- Lors d’une lampe défectueuse, dévisser les deux vis ①.



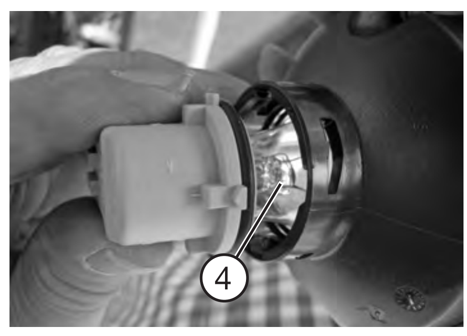
Appuyer sur les pinces afin de desserrer le fil

- Retirer la lampe défectueuse du support d’éclairage et enlever le fil tout en comprimant les deux pinces ②.



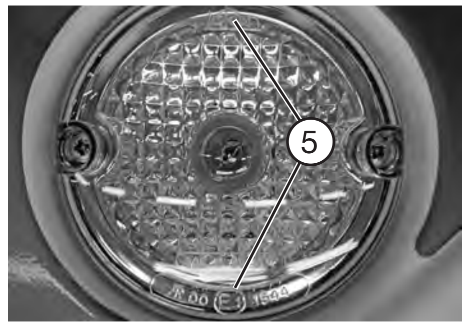
Retirer l’ampoule de sa monture

- Tourner le logement de l’ampoule hors de la lampe en guidant la goupille ③ dans le sens de la flèche.



Remplacer l’ampoule

- Retirer l’ampoule ④ de sa monture et la remplacer par une neuve.

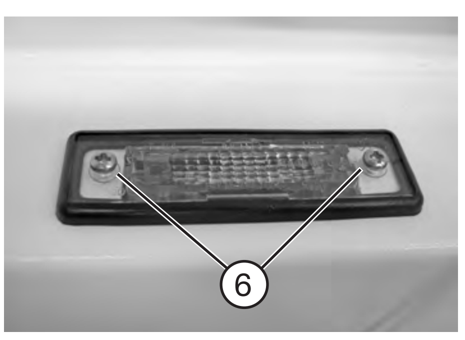
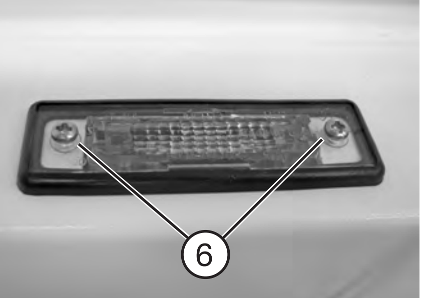


Le marquage de la lampe ne doit pas être à l’envers

- Pour le remontage dans l’ordre inverse. Veiller à ce que le libellé de la lampe ⑤ ne soit pas à l’envers.



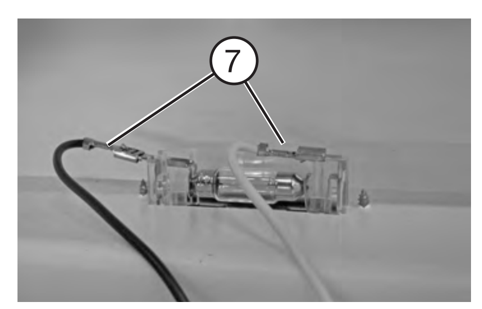
> Si plusieurs ampoules doivent être remplacées, veiller impérativement à ce que les lampes ne soient pas interverties et que toutes gardent leur position initiale.

Éclairage de la plaque d’immatriculation

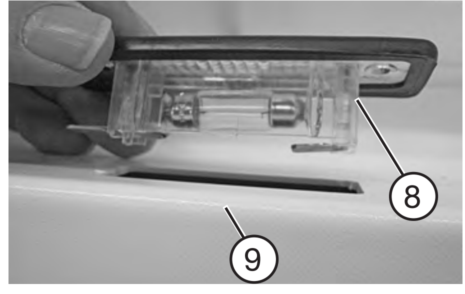
Remplacement de l'éclairage de la plaque minéralogique

- Afin de remplacer l’éclairage de la plaque minéralogique, desserrer dans un premier temps les vis ⑥.



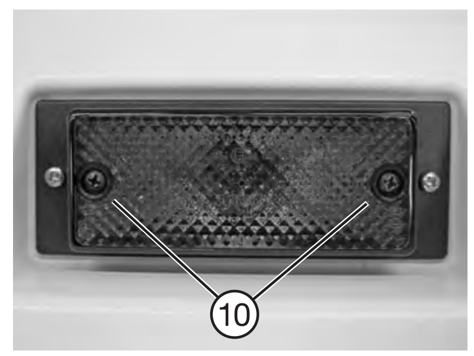
Desserrer le fil

- Desserrer les deux fils ⑦ et les raccorder à la nouvelle lampe (le raccordement peut être choisi au choix).



Lumières

- Lors de l’insertion du nouvel éclairage, veiller à ce que le côté fermé ⑧ de la lampe pointe vers la matière plastique du support d’éclairage ⑨. Sinon la matière plastique du support d’éclairage peut fondre sous l’effet du développement de la chaleur.
- Revisser les vis ⑥ fermement pour la fixation.



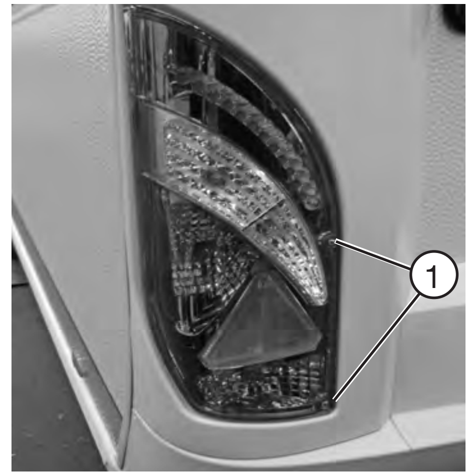
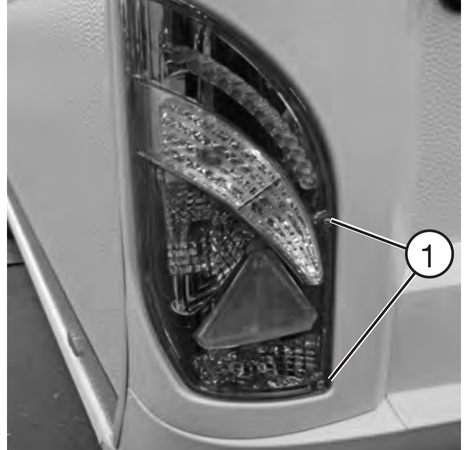
Desserrer les vis



Remplacer l’ampoule

Feu antibrouillard arrière ONTOUR

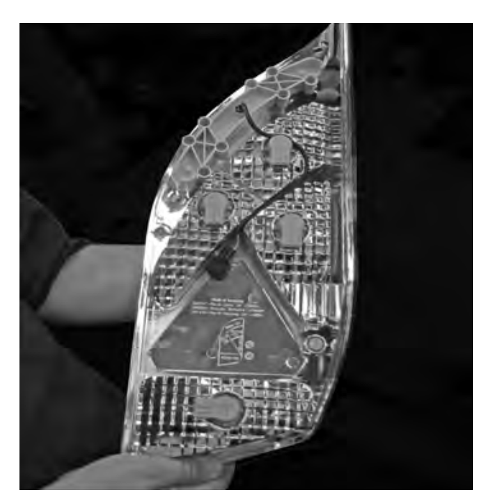
- Pour remplacer la lampe du feu antibrouillard arrière, dévisser les deux vis ⑩ . Remplacer l’ampoule ⑪ et resserrer fermement les vis ⑩ avec le cache.

Desserrer les vis

Remplacement des ampoules feu arrière modèles De Luxe (Edition), Excellent et Prestige

- Retirez les deux vis ① .



Feu arrière côté arrière

- Desserrez le feu arrière du support d’éclairage.

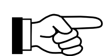


Retirer les ampoules de leur monture

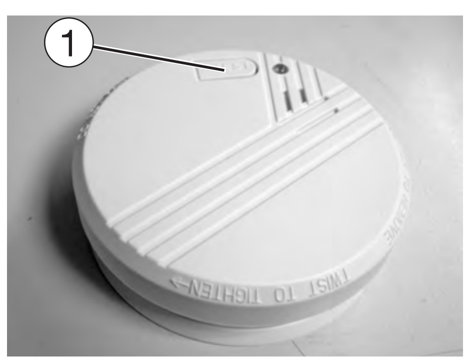
- Retirez l'ampoule avec un mouvement rotatif hors de la monture.

  Le remontage se fait dans le sens inverse.

Maintenance et remplacement des batteries du détecteur de fumée*

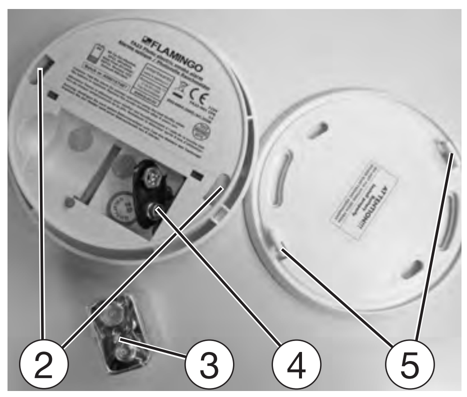


Respecter le manuel d'utilisation du fabricant.



Détecteur de fumée fermé

Maintenance
Le système de détecteur de fumée n'a pas besoin de maintenance. Éliminez de temps en temps la poussière adhérant au socle et veillez à ce que les fentes d'air ne soient pas salies par des insectes ou intrus similaires et soient fermées. Au besoin, l'appareil doit être essuyé env. 2 fois par an et être aspiré de l'extérieur moyennant l'aspirateur.



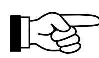
Détecteur de fumée ouvert

1. Touche de contrôle
2. Logements pour la fermeture
3. Pile type 9VDC 6F22
4. Barrette de contact
5. Crochets de fermeture

Remplacement de batteries
Pour maintenir le détecteur en parfait état de fonctionnement, rem placer la pile à intervalles réguliers, au plus tard lorsque le signal acoustique retentit.

- Tourner prudemment le socle du détecteur de fumée en sens anti-horaire jusqu'à ce que vous puissiez le retirer de son support.
- Retirer la batterie usagée et la déconnecter de la barrette de contact.
- Connecter la nouvelle batterie à la barrette de contact. La barrette de contact doit s'encliqueter sur les pôles de la batterie.
- Poser la batterie dans le logement de piles du détecteur de fumée.
- Poser le socle du détecteur de fumée avec les logements pour la fermeture sur les crochets de fermeture et tourner prudemment en sens horaire, jusqu'à ce le socle s'encliquette dans le support.

Test
- Appuyez sur la touche de contrôle pour au moins 4 secondes jusqu'à ce que l'alarme retentisse. L'alarme retentit si l'électronique fonctionne et s'éteint dès que vous relâchez la touche de contrôle.



Testez le détecteur de fumée après chaque remplacement de batterie.

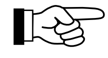


Les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Veuillez remettre vos batteries usagées à votre concessionnaire ou dans une décharge.

12.5 Ventiler

Une aération et désaération suffisante de l'intérieur du véhicule est indispensable pour un conditionnement d'air intérieur confortable. De plus, des détériorations liées à la corrosion induite par la condensation sont ainsi évitées.

La condensation se forme du fait
- de volumes d'espace restreints.
- de la respiration et des transpirations corporelles des passagers.
- du port de vêtements humides.
- Exploitation du réchaud et du four*.



Pour éviter des détériorations liées à la condensation, veiller à ce qu'il y ait un brassage d'air suffisant !

12.6 Entretien

Pour l'entretien, il faut
- Nettoyer les pièces en matière plastique (par ex. les pare-chocs, les tabliers) avec de l'eau chaude jusqu'à 60° C et des produits de nettoyage doux.
- Nettoyer les surfaces graisseuses ou huileuses avec de l'alcool.



Ne laver le véhicule qu'aux endroits de lavage spécialement prévus à cet effet.

Utiliser les agents nettoyants de la façon la plus économique possible. Les agents nettoyants agressifs comme par exemple les agents nettoyants de jantes sont pol luants.



N'utiliser que des produits vaisselle ou des produits nettoyants de type commercial, toujours vérifier le mode d'emploi et la compatibilité du produit nettoyant.

Produits de nettoyage non recommandés pour l'utilisation
- Produits de nettoyage abrasifs (rayures de la surface)
- Nettoyants à base d'acétone (endommagement spontané de la matière plastique)
- Produit pour le nettoyage chimique
- Produits de dilution
- Alcools
- Produits nettoyants abrasifs ou à base de solvants
- Nettoyants du groupe chimique tels que les acétones, les esters et les solvants aromatiques



- Les carbures d’hydrogène aromatiques (par ex.tous les carburants pour les véhicules à moteur)

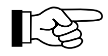
Éviter absolument le contact direct avec les matières plastiques telles que le PVC, le PVC doux et tout produit semblable (par ex. autocollant). Les ingrédients riches en solvants ou leur contact avec les matières plastiques préalablement décrites provoquent une propagation des adoucisseurs et par conséquent une fragilisation des pièces.

Nettoyage extérieur

Le véhicule ne doit pas être lavé plus souvent qu'il n'est nécessaire.

Les points suivants s'appliquent au nettoyage extérieur

- Asperger le véhicule avec des jets d'eau de faible puissance.
- Laver le véhicule avec une éponge douce et un produit nettoyant de type commercial.
- Ensuite, rincer abondamment à l’eau.
- Sécher le véhicule avec une chamoisine.
- Après le lavage, laisser le véhicule à l’air libre quelques temps pour un séchage complet.



Sécher soigneusement les optiques, étant donné que de l’eau s’accumule légèrement à cet endroit.

Lavage avec nettoyeur haute pression



Ne pas vaporiser directement les autocollants et le décor extérieur à l'aide du nettoyeur haute pression. Les appliques peuvent se détacher.

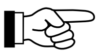
Avant le lavage de la caravane avec un nettoyeur haute pression, observer les instructions de service du nettoyeur haute pression. Lors du lavage, respecter une distance minimale entre la caravane et la buse à haute pression d'au moins 700 mm. Observer que le jet d'eau avec pression provient de la buse de nettoyage. Une manipulation erronée du nettoyeur haute pression peut entraîner des dégâts sur la caravane. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60° C. Déplacer le jet d'eau pendant la totalité du processus de lavage. Le jet ne doit pas être dirigé directement sur l'entrebâillement de la porte, l’entrebâillement de la fenêtre, la fenêtre en acrylique, les composants électriques, les connecteurs, les joints, la grille d'étanchéité du réfrigérateur, les portillons de service, les cheminées de gaz d’échappement ou les lanterneaux. Le véhicule peut être endommagé ou de l’eau peut pénétrer dans l’habitacle.

Les points suivants s'appliquent au nettoyage des surfaces

- Passer de temps en temps de la cire sur les surfaces peintes. Suivre les consignes d'utilisation du fabricant de cire. Nous recommandons les produits des fabricants VALMA, Turtle, Flash et System.

Les points suivants s'appliquent au polissage des surfaces

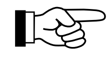
- Dans les cas exceptionnels, traiter les surfaces peintes endom magées avec des produits de polissage. Nous recommandons des pâtes de polissage sans solvant.



N'effectuer des polissages que dans des cas particuliers et pas trop souvent car lors du polissage, la couche la plus externe de la peinture est éliminée. Si l'on polit trop sou vent, une usure par frottement se produit.

Pour les encrassements par les goudrons et les résines, tenir compte des points suivants

- Eliminer les dépôts de goudrons et de résines ainsi que tous les autres encrassements de nature organique avec de l'éther de pétrole ou de l'alcool.



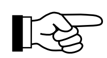
Ne pas utiliser de solvants agressifs comme les produits contenant des esters ou des cétones.

Le point suivant s'applique aux détériorations

- Réparer toutes détériorations immédiatement pour éviter d'autres détériorations causées par la corrosion. Pour cela, n'hésitez pas à demander conseil à votre concessionnaire HOBBY.

Plancher

Le sol de da caravane a un revêtement spécial. En cas de dégâts, réparer immédiatement la couche de protection. Ne pas traiter les surfaces qui ont un revêtement avec de l‘huile de vaporisation.



La tubulure d’aspiration d’air de combustion du chauffage se trouve sous le plancher du véhicule et ne doit en aucun cas être incommodée entre autres par le brouillard de fines gouttelettes, la protection du sous sol, etc.

Châssis

Les adhérences de sel nuisent au châssis galvanisé au feu et peuvent provoquer de la rouille blanche. Pour autant, la rouille blanche ne provoque pas de défauts, il s’agit ici d’une simple restriction optique. Après des trajets en hiver ou dans de l’eau salée, rincer les surfaces galvanisées au feu avec de l’eau claire.

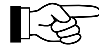
Lanterneaux, fenêtres et portes

En raison de leur sensibilité, les vitres ont besoin d’un traitement particulièrement minutieux.

Les points suivants s'appliquent au nettoyage

- Frotter les joints caoutchoutés des portes et des fenêtres avec de la poudre de talc

- Ne laver les vitres en plexiglas qu’avec une éponge propre et une étoffe tendre en milieu humide. Si le nettoyage est effectué à sec, les vitres peuvent être rayées.

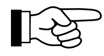


Nettoyer les vitres uniquement avec de l’eau. Ne pas utiliser des produits de lavage abrasifs et agressifs, qui contiennent des adoucisseurs, de l’alcool ou des solvants !

La poudre de talc peut être obtenue dans les magasins d'accessoires automobiles spécialisés.



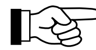
Nettoyage intérieur



Afin d'éviter des problèmes d'humidité lors du nettoyage intérieur, ne pas utiliser beaucoup d'eau.

Pour les housses de sièges, les housses de coussins et les rideaux, tenir compte des points suivants
- Nettoyer les housses de sièges avec une brosse tendre ou un aspirateur.
- Faire nettoyer les housses de coussins et les rideaux très sales, ne pas les laver soi-même!
- Si nécessaire, nettoyer avec précaution en utilisant un agent de nettoyage délicat.

Conseils de nettoyage pour tissus avec matièreTeflon



- Toujours traiter immédiatement les taches.
- Tamponner les taches sans frotter.
- Travailler de l'extérieur vers l'intérieur.
- Ne jamais enlever les taches avec des produits ménagers.
- Aspirer régulièrement les coussins afin d'éliminer les amoncellements d'impuretés.

Les méthodes suivantes sont recommandées pour le nettoyage :

Méthode A :
- Utiliser exclusivement des produits de nettoyage commerciaux à base d'eau.
- Alternativement, ajouter 2 cuillerées à soupe d'ammoniaque pour un litre. Humidifier un chiffon avec la solution et tamponner avec précaution la tache. Tourner le chiffon, afin que la tache entre en contact avec le chiffon propre.

Cette méthode est particulièrement adaptée pour le retrait de :

- vin, lait, limonade
- sang
- stylos, encre
- urine, sueur
- boue
- vomis

Méthode B :
- N'utiliser que des solvants doux, sans eau pour un nettoyage à sec.
- Humidifier le chiffon et procéder comme pour la méthode A.

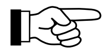
Cette méthode est particulièrement adaptée pour le retrait de :

- cire, bougies
- stylos

Le chocolat ou le café doivent être enlevés uniquement avec de l'eau tiède.

Les points suivants s'appliquent à la moquette
- Nettoyer avec un aspirateur ou une brosse.
- Si nécessaire, traiter avec un aérosol pour moquettes ou sham pouiner.

Les revêtements suivants s'appliquent au revêtement PVC



Du sable et de la poussière sur un revêtement PVC qui est foulé régulièrement peuvent abîmer la surface. Lors de l'utilisation, nettoyer le sol tous les jours avec un aspirateur ou un balai.

- Nettoyer le revêtement du sol avec des pro duits de nettoyage pour les sols PVC. Ne pas poser la moquette sur le revêtement du sol PVC mouillé. Les moquettes et le revêtement au sol PVC peuvent s'agglutiner entre eux.
- N'utiliser en aucun cas des produits de net toyage chimiques ou de la laine d'acier, étant donné que le revêtement PVC serait endommagé.

Les points suivants s'appliquent aux surfaces de meubles
- Nettoyer les façades de meubles de bois avec une étoffe ou une éponge humide.
- Sécher en frottant avec une étoffe tendre et sans poussière.
- Utiliser des produits doux d'entretien pour meubles.

Le point suivant s'applique au cabinet de toilette
- Nettoyer avec un savon liquide neutre et une étoffe non abrasive.
- Pour le nettoyage de la cuvette de WC et de l'installation d'eau ainsi que lors du détartrage de l'installation d'eau, ne pas utiliser d'essen ce de vinaigre. De l'essence de vinaigre peut endommager les joints ou les parties de l'installation.
- Les joints en caoutchouc des WC doivent être régulièrement entretenus avec de l'eau et des lubrifiants de joints (à l'exception de la vaseline ou autres graisses végétales). Une application régulière sur le joint du clapet et les autres joints du WC garantit que ces derniers soient toujours flexibles et fonctionnent plus longtemps.



Ne pas utiliser des produits décapants dans le trou d'égoût. Ne pas verser de l'eau bouillante dans les trous d'égoût. Les produits décapants ou l'eau bouillante endommagent les tuyaux de rejet et les syphons.

Pour l'évier et le réchaud
- Nettoyer l'évier avec des produits commerciaux ou des produits de nettoyage spéciaux pour acier fin.



Pour les appareils encastrés, il faut
- Chauffage : Au moins une fois par an au début de la saison, enlever la poussière accumulée sur la plaque du sol et sur la roue du ventilateur de l'installation d'air chaud. Nettoyer prudemment la roue du ventilateur avec un pinceau ou une petite brosse.
- Le mélange glycol du chauffage d'eau* chaude devrait être remplacé tous les deux ans, étant donné que les propriétés, comme par exemple la protection contre la corrosion se détériorent.
- Aspirer et nettoyer régulièrement l'espace arrière du réfrigérateur. Tenir également propre les grilles d'aération. Une fois par an, assouplir le caoutchouc étanche de la porte avec un peu de talc et contrôler les fissures du pli d'extension.
- Le filtre de la hotte* aspirante doit être nettoyé occasionnellement, étant donné que de la graisse s'y amasse. Pour le nettoyage, nous recommandons de l'eau chaude avec un peu de produit vaisselle.



A la fin du nettoyage, retirer du véhicule tous les aérosols d'agents de nettoyage et d'entretien ! Dans le cas contraire, des températures supérieures à 50 °C engendrent des risques d'explosion !

12.7 Pause hivernale pour la caravane



Pour beaucoup de campeurs, la saison est terminée lorsque les températures redescendent. La caravane doit être préparée en conséquence pour la pause hivernale.

En général, il faut
- Mettre la caravane dans un local fermé pour l'hiver mais seulement si ce dernier est sec et bien aéré. Dans le cas contraire, il est préférable de laisser la caravane dehors.
- Recouvrir l'attelage de sécurité. Graisser les timoneries de frein et les vérins de mise à niveau.
- Mettre si possible la caravane sur cales. Tourner vers le bas les vérins stabilisateurs afin de soulager un peu les roues et les essieux. Si possible, soutenir le châssis à l'aide de chevalets.
- Fermer la(les) bouteille(s) de gaz et les valves à fermeture rapide.
- Toute personne disposant d'une batterie auxiliaire (paquet autarque) devrait la déconnecter, ou la démonter idéalement et la stocker à l'abri de tout gel. Contrôler environ une fois par mois l'état de charge et le cas échéant, le recharger.
- Disposer les bâches avec un espacement pour que la ventilation ne soit pas entravée.

Pour la structure extérieure
- Nettoyer longuement et avec soin la caravane (voir **12.6**).
- Contrôler le véhicule envers les défauts de peintures. Si besoin est, éliminer les dégâts ; effectuer les réparations nécessaires.
- Traiter le revêtement extérieur avec de la cire ou avec un produit d'entretien de vernis spécial.
- Protéger contre la rouille les parties métalliques du châssis avec un agent de protection.
- Contrôler le plancher envers les dommages et le cas échéant, les réparer.
- S'assurer que de l'eau ne peut pénétrer dans les aérations du sol, le chauffage et le ventilateur du réfrigérateur (monter les revêtements d'hiver*).

Pour les réservoirs
- Nettoyer les conduites d'eau et les robinetteries, les désinfecter, les détartrer et les vider entièrement. Laisser ouvert les robinetteries.
- Nettoyer le réservoir d'eau propre en tournant le tuyau de trop-plein et le vider.
- Nettoyer et vider le réservoir d'eaux usées.
- Nettoyer et vider le réservoir de la cuvette de WC et le réservoir de matières fécales. Nettoyer le clapet des WC, l'entretenir avec des lubrifiants de joints et le laisser ouvert.
- Vider entièrement le therme/chauffe-eau.
- Lors d'un équipement avec chauffage à l'eau chaude : bien rincer le préparateur d'eau chaude et laisser s'écouler l'eau.

Pour l'aménagement intérieur, il faut
- Nettoyer l'habitacle. Aspirer les tapis, les coussins et les matelas et si possible, les conserver au sec hors de la caravane. Sinon, les placer dans le véhicule de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec de l'eau de condensation.
- Laver le revêtement PVC et les surfaces lisses avec une solution alcaline simple.
- Vider et nettoyer le réfrigérateur. Laisser la porte du réfrigérateur en position d'aération (voir **10.7**).
- Après le nettoyage, laisser ouvert les coffres de rangement, les placards, les tiroirs et les clapets de meubles afin que la circulation d'air soit assurée.
- Laisser ouvert les aérations forcées. Si la caravane est placée dans un local fermé, le lanterneau doit rester ouvert.
- Par temps sec, aérer minutieusement la caravane toutes les quatre à six semaines.
- Placer le déshumificateur dans l'habitacle du véhicule et sécher ou remplacer régulièrement le granulé.
- Si nécessaire, chauffer la caravane afin d'éviter la moisissure sous l'effet de l'eau de condensation.
- Désenclencher l'interrupteur principal 12 V.

12.8 Exploitation hivernale

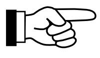


Camping en hiver

Préparations

La conception totale de votre véhicule rend votre caravan partiellement apte à l'hiver. Pour un vrai camping en hiver, nous recommandons d'optimiser votre caravan selon vos souhaits personnalisés. Votre concessionnaire autorisé vous conseille volontiers.

Pour les préparations, il faut
- Contrôler le véhicule envers les défauts de laques et de rouille.
- S'assurer que de l'eau ne pénètre pas dans les orifices d'aération et de sortie d'air et dans le chauffage.
- Protéger les pièces métalliques du dessous de caisse de la rouille moyennant un agent de protection à base de cire.
- Entretenir les surfaces extérieures laquées à l'aide du matériau approprié.

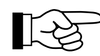


Respectez également les conseils des fabricants des appareils encastrés pour l'exploitation hivernale.

Pour l'aération, il faut

En exploitation hivernale, de l'eau de condensation est générée par l'occupation du véhicule lors de faibles températures. Afin de garantir une bonne qualité de l'air de la pièce et éviter des dégâts sur la caravane provoqués par de l'eau de condensation, une aération suffisante est très importante.

- Ne pas fermer les aérations forcées.
- Dans la phase de chauffage du véhicule, chauffer avec la puissance maximale. Ouvrir les coffres de rangement, les placards, les tiroirs, les clapets de meubles, les rideaux, les stores et les stores plissés. Une aération et une désaération optimales sont obtenues par ce biais.
- Ne chauffer que si l'installation d'air de circulation est enclenchée.
- Enlever le matin tous les coussins et les matelas, aérer les coffres de rangement et sécher les endroits humides.
- Aérer par à-coups plusieurs fois par jour.
- Lors de températures extérieures en dessous de 8° C, des revêtements d'hiver* devraient être montés sur les grilles d'aération du réfrigérateur.



En cas de formation d'eau de condensation, essuyer tout simplement.

Avant de monter dans le camping-car, enlever la neige des chaussures et des vêtements, l'augmentation de l'humidité d'air est ainsi évitée.

Pour le chauffage, il faut

- Aussi bien les orifices d'aspiration que les orifices de gaz d'échappement de l'installation de chauffage doivent être dépourvus de neige et de glace (le cas échéant, utiliser les prolongements de cheminée).
- Le chauffage de la caravane prend un certain temps notamment lors du chauffage de l'eau chaude.
- Ne pas laisser refroidir l'habitacle en cas d'absence et pendant la nuit et laisser le chauffage en marche à puissance faible.
- En hiver, la consommation en gaz est beaucoup plus élevée que durant l'été. La réserve de deux bouteilles de 11 kg s'épuise au bout d'une semaine.
- Lors de séjours prolongés, il convient de poser un auvent. Il fait office de rempart climatique et de protection.



Durant la période de sommeil, continuer à chauffer impérativement le véhicule !

Pour les réservoirs
- Lors du chauffage suffisant de l'habitacle, le gel du réservoir d'eau propre, des conduites d'eau et du therme/chauffe-eau est exclu. Une fois le chauffage de l'habitacle terminé, remplir toutes les réserves d'eau.
- Étant donné que les eaux usées sont récupérées hors du véhicule, mélanger du produit antigel ou du sel de cuisine aux eaux usées. La sortie du tuyau d'eaux usées doit être libre.
- Les WC peuvent être également normalement utilisés si le temps est froid, aussi longtemps que l'habitacle de la caravane est chauffé. Face à un risque de gel, le réservoir de matières fécales ainsi que le réservoir d'eau (en fonction du modèle) propre doivent être vidés.

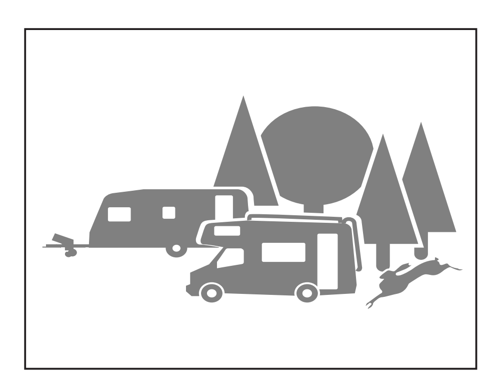
Après la fin de la saison hivernale

Pour les soins, il faut
- Effectuer un nettoyage extérieur et conserver les tôles avec un polish pour automobiles.
- Ne pas oublier de retirer les prolongements de cheminée ou les revêtements du frigidaire.

Economie d'énergie en hiver
Vous pouvez économiser très simplement de l'énergie en hiver dans votre espace habitable. Ceci vaut en particulier pour le chauffage en hiver.

Pour économiser de l'énergie
- Doser correctement la manipulation de l'aération du véhicule ou du clapet de chauffage.
- Ouvrir la porte extérieure si possible que très peu et brièvement.
- Lors du camping en hiver, monter un auvent pour la protection contre le froid.

13.1 Environnement et caravaning



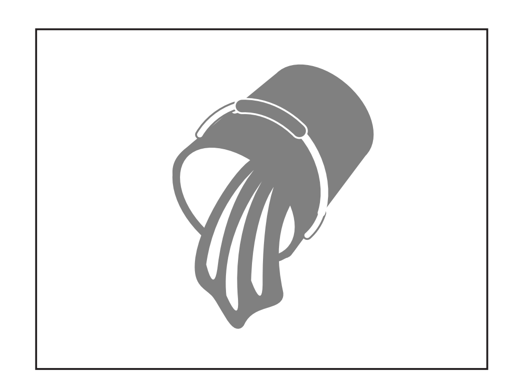
Utilisation conforme à la protection de l'environnement



Les campeurs et caravaniers ont une responsabilité particulière par rapport à l'environnement. C'est pourquoi l'utilisation de la caravane doit toujours aller dans le sens de la protection de l'environnement.

Les points suivants s'appliquent pour une utilisation conforme à la protection de l'environnement

- En cas de séjours prolongés dans les villes et les communes, rechercher spécialement des places de parking destinées aux attelages de caravanes. Veuillez vous renseigner à temps quant aux places appropriées.
- Ne pas porter préjudice à la tranquillité et la propreté de la nature.
- Eliminer de façon conforme les eaux usées, les matières fécales et les ordures ménagères.
- Avoir un comportement modèle afin que les campeurs et les caravaniers ne soient pas généralement considérés comme des polueurs.

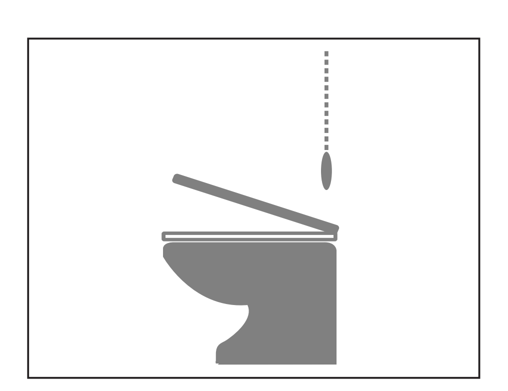


Les points suivants s'appliquent aux eaux usées

- A bord, ne collecter les eaux usées que dans le réservoir à eaux usées embarqué ou en cas d'urgence dans d'autres réservoirs prévus à cet effet !
- Ne déverser en aucun cas les eaux usées dans la nature ou dans une bouche d'égout ! La plupart des caniveaux ne débouchent pas sur des stations d'épuration.
- Vider le réservoir à eaux usées aussi souvent que possible, même lorsqu'il n'est pas complètement rempli (hygiène). Rincer le réservoir à eaux usées dans la mesure des possibilités à chaque vidange avec de l'eau propre.



Ne videz votre réservoir à matières fécales que dans des décharges prévues à cet effet et en aucun cas dans la nature ! Les stations de décharge se trouvent en règle générale au niveau des aires d'autoroutes, campings ou pompes à essence.



Les points suivants s'appliquent aux matières fécales

- N'introduire dans le réservoir à matières féca les que des agents sanitaires autorisés.



En installant un dispositif de filtrage à charbon actif (magasin d'accessoires), l'utilisation de lIquide sanitaire peut être évitée le cas échéant!

Doser le liquide sanitaire de manière très économe. Un surdosage n'est pas une garantie contre l'élimination d'éventuelles mauvaises odeurs !

Elimination

- Ne jamais laisser trop se remplir le réservoir à matières fécales. Vider le réservoir au plus tard lorsque l'indicateur de niveau s'éclaire, vider le réservoir immédiatement

- Ne jamais déverser les matières fécales dans une bouche d'égout ! La plupart des ca niveaux ne débouchent pas sur des stations d'épuration.



Ne vider le réservoir à matières fécales que dans des décharges prévues à cet effet et en aucun cas dans la nature !



Les points suivants s'appliquent aux ordures ménagères
- Trier les ordures et orienter les matières recyclables vers le retraitement.
- Décharger les poubelles aussi souvent que possible dans les conteneurs prévus à cet effet. Ainsi, vous éviterez les mauvaises odeurs et l'accumulation d'ordures à bord.

Le point suivant s'applique aux aires de repos
- Laisser toujours les aires de repos propres même si elles ont été salies par d'autres.
- Les ordures ménagères ne doivent pas être éliminées dans les récipients d'ordures ménagères en lieu et place.
- Ne pas laisser tourner sans raison le moteur du véhicule tracteur à l'arrêt. Un moteur froid libère en marche à vide de nombreuses substances nocives. La température de service du moteur est obtenue le plus rapidement possible pendant le trajet.



Un comportement en faveur de l'environnement n'est pas uniquement dans l'intérêt de la nature mais aussi dans l'intérêt de tous les campeurs et caravaniers !



14.1 Valeurs de pression de remplissage des pneus

On peut prendre en compte comme ligne directrice qu'une perte de pression de 0,1 bar intervient tous les deux mois lors d'un pneu rempli. Afin d'éviter des dégâts ou un éclatement de pneus, contrôler régulièrement la pression.

Taille des pneus	Presson d'air en bars
155/80 R 13 XL*	3,3
165 R 13 C	3,8
185 R 14 C	4,5
195/70 R 14 XL*	3,2
195/70 R 14 C	4,5
195 R 14 C	4,5
195/70 R 15 C	4,5
225/70 R 15 C	4,5

* XL ou reinforced

15. Consignes de sécurité aux utilisateurs

Issues de secours

Vérifier que vous connaissez bien l'emplacement et le fonctionnement des issues de secours. Laissez libre les espaces d'évacuation.

Enfants

Ne laissez pas d'enfants seul dans le véhicule. Les enfants de moins de 3 ans doivent rester sous votre surveillance lorsqu'ils sont placés dans les couchettes supérieures des lits à étages.

Installation de gaz

Tous les appareils fonctionnant au gaz doivent être coupés pendant les déplacements. Les vannes bouteilles de gaz doivent être fermées. Seul le chauffage gaz du caravan peut être en fonction, lors des déplacements.
Tous les appareils au gaz doivent être coupés avant d'accéder à une station d'essence.
Avant de raccorder ou remplacer une bouteille gaz, assurez-vous que les fenêtres du véhicule situées à moins d'un mètre de distance soient fermées. Avant de raccorder une bouteille gaz, vérifiez le bon état du joint d'étanchéité.
Le remplacement des bouteilles gaz ne doit s'effectuer que moteur arrêté.

Les bouteilles gaz doivent être entreposées et fixées à l'endroit prévu à cet effet.
L'installation de gaz est en propane 30 mbar.
L'installation de gaz doit être contrôlée avant la première utilisation, puis tous les 2 ans. Cette vérification portera sur l'éat des conduites, les fixations, le raccord des bouteilles gaz et les branchements d'appareils.

Le contrôle d'étanchéité de l'installation doit se faire d'après la méthode dite de "perte de pression".

La recherche de fuite doit se faire à l'aide de produit moussant non inflammable.

Les tuyaux gaz en caoutchouc devront être remplacés si leur état l'exige, ou au plus tard après 6 ans, ou à la date de péremption inscrite sur le tuyau.

Les chauffages mobiles au gaz ou électriques sont interdits.

Aération

Lors de l'utilisation d'un appareil de cuisson, prévoyez une ventilation supplémentaire, en ouvant fenêtre ou lanterneau à proximité des grill, four ou plaque de cuisson.
Les appareils de cuisson ne doivent pas servir de chauffage.
Un renouvellement permanent de l'air est nécessaire afin d'éviter tout risque d'asphyxie. Les ouvertures basses et hautes, prévues pour la ventilation, ne doivent en aucun cas être obturées.



Electricité

Le branchement au réseau doit se faire d'après les normes en vigueur. Respectez les recommandations de la notice d'utilisation.

Incendie

Mesures de précautions
Tout matériau inflammable doit être tenu éloigné des appareils à gaz ou électriques. Conservez près de la porte d'entrée du véhicule un extincteur á poudre de 1 kg répondant à la norme ISO 7135, ainsi qu'une couverture anti-feu près de la plaque de cuisson.
Familiarisez-vous avec le fonctionnement de votre extincteur et prenez connaissance des consignes de sécurité du terrain sur lequel vous vous trouvez.

Consignes en cas d'incendie
1. Evacuez tous les occupants
2. Fermez les vannes d'arrêt des bouteilles ou réservoirs de gaz
3. Coupez l'alimentation électrique
4. Donnez l'alerte et appelez les pompiers
5. Combattez le feu si cela est possible sans risque

Index

Hobby-Wohnwagenwerk
Ing. Harald Striewski GmbH
Harald-Striewski-Straße 15
D-24787 Fockbek/Rendsburg www.hobby-caravan.de